





LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

RAPPORT ANNUEL DE GESTION 2004-2005

SOMMAIRE

Lettre à la Ministre	3
La déclaration attestant la fiabilité des données et des contrôles afférents	4
Le Conseil des arts et des lettres du Québec, son mandat, ses valeurs	5
Le message du président-directeur général	6
Le Conseil d'administration et les comités	9
Le personnel	10
Les faits saillants de l'année 2004-2005	11
Les résultats de l'année 2004-2005	
Réalisation des orientations stratégiques	13
Recherche et création	
Stimuler et appuyer le développement de la carrière des artistes et des écrivains aux différentes étapes de leur cheminement	15
Production	
Consolider le réseau des organismes de production et de diffusion	21
Diffusion au Québec	
Renforcer la promotion et la circulation des œuvres et des productions artistiques au Québec	25
Diffusion hors Québec	
Canaliser le soutien destiné au rayonnement des artistes, des écrivains et des organismes sur la scène internationale	27
Communications et gestion	
Déployer les compétences et renforcer les actions institutionnelles du Conseil	30
La répartition du soutien financier du Conseil par secteur artistique	34
Les activités du Conseil	36
Les résultats au regard du plan stratégique et de la déclaration de services aux citoyens	37
Les états financiers	42
Subventions et bourses accordées aux organismes et aux artistes professionnels en 2004-2005	57



Couverture arrière

1. Compagnie Flak

Adela, mi amor, du chorégraphe José Navas, pour six danseuses et compositeur sur scène. Cet organisme a reçu du Conseil un soutien accru suite à une appréciation exceptionnelle lors de l'évaluation globale.

Photo : Cylla Von Tiedemann

2. Société de musique contemporaine du Québec

Les Noces, œuvre de Igor Stravinsky, présentée dans une version inédite pour quatuor vocal, six percussions, deux cymbalums, piano mécanique numérique, harmonium numérique et chœur mixte, à l'occasion du festival Montréal/Nouvelles Musiques.

Photo : Michel Dubreuil

3. Compagnie Jean Duceppe

Les bonbons qui sauvent la vie, de Serge Boucher, avec Maude Guérin et Michel Dumont. La Compagnie Jean Duceppe reçoit un financement du Conseil sur une base pluriannuelle.

Photo : François Brunelle

4. Le conteur Fred Pellerin

Boursier du Conseil, il a obtenu un soutien financier pour participer en France au Festival de théâtre Les Francophonies en Limousin, à Limoges, et au Festival Contes en hiver, à Tarbes.

Photo : Laurence Biron

5. Fontaine, de l'artiste Jocelyn Robert, présentée à la Galerie de l'UQAM à

Montréal. Au cours de 2004-2005, deux expositions, dont une rétrospective et deux publications ont été consacrées au travail exceptionnel de cet artiste en arts médiatiques.

Photo : Paul Litherland

6. Cirque Éloize

Nomade, La nuit, le ciel est plus grand, écrit et mis en scène par Daniele Finzi Pasca.

Le Cirque a effectué une tournée de plus de 120 représentations de ce spectacle en Europe, en Asie et aux États-Unis.

Photo : Valérie Remise

7. Compagnie Marie Chouinard

Chorale, une création de la chorégraphe Marie Chouinard avec les danseurs Isabelle Poirier, James Viveiros et Carol Prieur. Cette œuvre a été présentée en tournée en Europe, au Moyen-Orient et en Asie.

Photo : Marie Chouinard

8. Manif d'art de Québec

Cet événement biennal dédié à la diffusion et la promotion des arts visuels actuels a lieu à Québec. Au mur, *Célébration de l'impact*, œuvre de Daniel Erban et *Communion*, sculpture de l'artiste Djino Cantin.

Photo : Ivan Binet

9. Parachute, revue d'art contemporain qui célébrait ses 30 ans de publication.

Les périodiques culturels sont de précieux outils de diffusion pour la création contemporaine et le Conseil est un partenaire majeur de leur édition et de leur promotion.

10. Teesri Duniya Theatre

Cet organisme a reçu exceptionnellement un financement pour un projet sur une base récurrente de deux ans. Le Conseil reconnaît ainsi le travail de certains créateurs dont la démarche et le projet sont considérés porteurs au plan artistique. Les comédiennes Emilee Veluz, Cécile Cristobal, Elizabeth Lofranco et Nadine Villasin dans la production *Ms. Orient(ed)*.

Photo : Bo Huang

11. Théâtre Le Clou

L'Héritage de Darwin, un texte d'Évelyne de la Chenelière mis en scène par Sylvain Scott, qui s'adresse au public adolescent. Avec Simon Ménard.

Photo : Simon Ménard

12. Théâtre La Rubrique

Toilette de soirée de Richard Thériault, mise en scène par Patric Saucier, créée à Jonquière. Sur la photo : Josée Gagnon, Christian Ouellet et Monique Gauvin.

Photo : Jean Briand/Communimage.net



Couverture avant

13. Les Violons du Roy

Sous la direction de Bernard Labadie, les Violons du Roy ont effectué une tournée européenne en juillet 2004 en Allemagne, en France, en Autriche et au célèbre Concertgebouw d'Amsterdam.

14. Nautilus, sculpture du céramiste Maurice Savoie présentée à Materla. Ce centre de diffusion en métiers d'art, soutenu par le Conseil, a organisé une exposition-hommage et publié un ouvrage consacré à cet artiste également boursier du Conseil.

Photo : Pierre Gauvin

15. Dulcinée Langfelder et cie

Créé en 1999, le spectacle *Victoria*, interprété par l'artiste multidisciplinaire Dulcinée Langfelder, continue à remporter du succès sur la scène internationale.

Photo : Cylla Von Tiedemann

16. Bourses de carrière

Les lauréats des bourses de carrière accordées par le Conseil des arts et des lettres : les écrivaines Suzanne Jacob et Denise Desautels, l'architecte Jacques Plante, ainsi que Gilles Mihalcean, récipiendaire de la bourse de carrière Jean-Paul Riopelle, en compagnie d'Yvan Gauthier, président-directeur général du Conseil.

Photo : Normand Rajotte

17. Taima

Ce groupe, composé d'Alain Auger et Elisapie Isaac, boursière du Conseil en musique, gagne en popularité depuis le lancement de son disque compact *Taima*.

Photo : Bernard Fougère

18. La La La Human Steps

Amelia, chorégraphie d'Édouard Lock, fondateur et directeur artistique de La La La Human Steps, avec les danseurs Zofia Tujaka et Bernard Martin. Cette œuvre a été acclamée à travers le monde et a été couronnée à plusieurs occasions.

Photo : Édouard Lock

19. Cas Public

Nous n'irons plus au bois, premier spectacle jeune public de la chorégraphe Hélène Blackburn qui s'adresse aux enfants de 6 à 12 ans, connaît un succès sans précédent depuis sa création en 2001. Avec Yves St-Pierre, Pierre Lecours, Sonya Stefan et Louise Michel Jackson Millette.

Photo : Rolline Laporte

20. 4D art et Théâtre du Nouveau Monde

La Tempête de William Shakespeare dans une mise en scène de Denise Guilbault et des concepteurs multimédias Michel Lemieux et Victor Pilon. Sur scène, Denis Bernard et en virtuel, Pierre Curzi. Une rencontre théâtrale inédite est née de la collaboration de ces deux organismes soutenus par le Conseil.

Photo : Victor Pilon

21. ESPACE GO

Les comédiens Émilie Bibeau, Denis Roy, Anne-Marie Cadieux, Maxim Gaudette et Monique Miller réunis dans la pièce *Gertrude [Le Cri]* d'Howard Barker mise en scène par Serge Denoncourt. Cette pièce est l'une des œuvres qui étaient à l'affiche de la 25^e saison de la compagnie.

Photo : Robert Etcheverry

22. Lettres québécoises

La revue littéraire *Lettres québécoises*, fondée en 1976, est l'un des périodiques culturels soutenus par le Conseil des arts et des lettres du Québec.

23. Orchestre symphonique de Montréal

Avant d'entrer en fonction à titre de directeur musical désigné de l'OSM, Kent Nagano a dirigé l'orchestre dans le cadre de la saison 2004-2005.

Photo : Archives de l'OSM

Le 17 juin 2005

Madame Line Beauchamp
Ministre de la Culture et des Communications
225, Grande Allée Est
Québec (Québec)
G1R 5G5

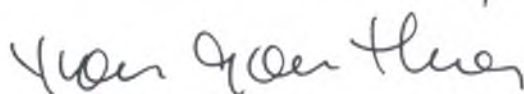
Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous transmets le rapport annuel
du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que les états financiers
de l'exercice terminé le 31 mars 2005.

Ce document a été produit conformément aux dispositions de la loi de notre société.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le président-directeur général,



Yvan Gauthier

LA DÉCLARATION ATTESTANT LA FIABILITÉ DES DONNÉES ET DES CONTRÔLES AFFÉRENTS

Québec, le 17 juin 2005

L'information contenue dans le présent *Rapport annuel de gestion 2004-2005* du Conseil des arts et des lettres du Québec relève de ma responsabilité. Cette responsabilité porte sur la fiabilité des données contenues dans le rapport et des contrôles afférents.

Les pages qui suivent donnent une fidèle description de la mission, des mandats et des orientations stratégiques du Conseil. Y sont par ailleurs présentés les objectifs, les indicateurs, les cibles à atteindre et les résultats obtenus, basés sur des données exactes et fiables.

Je déclare que les données rapportées dans le présent document de même que les contrôles qui leur sont afférents, sont fiables et correspondent à la situation telle qu'elle se présentait au 31 mars 2005.

Le président-directeur général,

Yvan Gauthier

SON MANDAT, SES VALEURS

Créé dans la foulée de la première Politique culturelle du Québec, le Conseil des arts et des lettres du Québec est une société d'État qui a pour mission de promouvoir et de soutenir le développement des arts et des lettres. À travers l'ensemble de ses interventions, il veille au respect du statut de l'artiste professionnel et à l'amélioration des conditions socio-économiques des artistes, des écrivains et des travailleurs culturels.

Le Conseil a pour mandat de soutenir dans toutes les régions du Québec la création, l'expérimentation et la production dans les domaines des arts de la scène, des arts visuels, des arts médiatiques, de la recherche architecturale, des métiers d'art et de la littérature, et d'en favoriser le rayonnement au Québec, au Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes professionnels. Le Conseil doit donner au ministre de la Culture et des Communications son avis sur toute question que celui-ci lui soumet relativement aux domaines ou matières de sa compétence; il peut en outre accompagner l'avis de ses recommandations.

Enfin, il peut conclure des ententes avec des partenaires du Québec et de l'étranger, former des comités et recevoir des contributions compatibles avec ses attributions.

Pour remplir son mandat, le Conseil gère un ensemble de programmes de bourses et de subventions dont les modalités d'attribution reposent sur le principe de l'évaluation au mérite par des comités formés de pairs. Le Conseil participe également à la reconnaissance des artistes et des écrivains par l'octroi de prix à la création artistique en région, la remise de prix annuels de divers regroupements professionnels et de bourses de carrière. Il a le pouvoir de gérer, avec l'autorisation du gouvernement et aux conditions que ce dernier détermine, tout programme d'aide financière que lui confiera un ministère ou un organisme public.

Les affaires du Conseil sont administrées par un conseil d'administration d'au plus treize membres, nommés par le gouvernement, sur proposition de la ministre de la Culture et des Communications, après consultation auprès d'organismes qu'il considère représentatifs des milieux des arts et des lettres. Les membres proviennent de ces milieux et de différentes régions du Québec.

Depuis sa création, le Conseil souscrit à des valeurs qui sont partagées par la communauté artistique et littéraire et qui inspirent ses orientations :

Respect de l'autonomie et de la liberté de création des artistes et des écrivains

Respect de l'indépendance artistique et administrative des organismes artistiques

Concertation avec les milieux artistique et littéraire

Rigueur et transparence des modes d'attribution de l'aide financière

Reconnaissance du mérite artistique par les pairs

Après avoir milité pour le milieu des arts et des lettres pendant de nombreuses années, j'ai eu l'immense plaisir de me joindre au Conseil des arts et des lettres du Québec en juillet 2004. J'y ai trouvé des employés d'une grande compétence et des administrateurs dévoués à notre mission de toujours mieux servir les artistes et les écrivains professionnels ainsi que les organismes artistiques sans but lucratif. Pendant l'exercice financier qui a pris fin le 31 mars 2005, le Conseil a souligné ses dix premières années d'existence ; ce fut l'occasion de produire des bilans, de faire face aux interrogations et de tracer des perspectives pour relever les défis de la prochaine décennie avec vigueur et enthousiasme.

Un élan remarquable

J'ai beaucoup de satisfaction à constater l'effervescence qui se manifeste dans l'ensemble des secteurs artistique et littéraire. En effet, le Conseil a reçu cette année un nombre impressionnant de demandes d'aide financière : 4 251 de la part des artistes et 1 361 de la part des organismes.

Les secteurs des arts et des lettres ont connu un élan remarquable au cours des dernières années et les actions du Conseil y ont contribué largement. Selon nos données les plus récentes, près de six millions de personnes suivent différentes activités artistiques et littéraires au Québec, soit un million de plus qu'il y a cinq ans. Parallèlement à la hausse significative de la circulation des œuvres et des artistes sur le territoire québécois, leur diffusion à l'échelle mondiale a véritablement explosé, entraînant un impact économique majeur : les revenus engendrés par les seules activités de tournées sont passés de quelque 10 millions de dollars à 19 millions au cours de cette période. Impressionnants, ces chiffres révèlent la force artistique et littéraire du Québec et présentent une image positive et bien plus nuancée du milieu des arts et des lettres. Ils reflètent les retombées des investissements publics consentis aux arts et aux lettres pendant la période où le budget du Conseil connaissait sa plus forte croissance.

Des défis considérables

Malgré l'augmentation des subventions publiques, les problèmes de financement et de consolidation des organismes subsistent. L'amélioration des revenus et des conditions de vie des artistes demeure encore un défi considérable. Paradoxalement, la mondialisation favorise et gêne à la fois le développement de publics et le rayonnement à l'étranger. La mondialisation des marchés a ouvert de nouvelles portes aux écrivains, aux artistes professionnels et aux organismes artistiques québécois, tout en les soumettant à de nouvelles règles de concurrence. L'Union européenne favorise d'abord les échanges entre les pays membres, rendant les marchés européens plus difficiles à pénétrer et plus onéreux à investir pour les organismes québécois. Quant au marché américain, il est devenu plus difficile à percer malgré sa proximité en raison des nombreuses restrictions et exigences imposées depuis les événements du 11 septembre 2001. Par ailleurs, les mutations technologiques remettent en question plusieurs pratiques traditionnelles de création, de production et de diffusion dans le domaine des arts et des lettres.

Un plan stratégique adapté à la réalité actuelle

Pour élaborer un plan stratégique qui renforce le travail des artistes et des organismes, il nous fallait au départ resserrer les liens du Conseil avec la communauté culturelle, bien saisir les besoins des disciplines et identifier des solutions adaptées à la réalité actuelle. Dans un premier temps, le Conseil a procédé à une évaluation globale des organismes, qui a permis de recueillir les avis et les recommandations de comités consultatifs formés par des pairs. Puis, dans le cadre de la production de son prochain plan stratégique, le Conseil a invité pour la première fois plus de 70 représentants d'associations professionnelles et d'organismes de services nationaux et régionaux à commenter l'avant-projet de son plan lors d'une rencontre tenue le 8 octobre 2004. Le Conseil a aussi organisé de vastes consultations avec les organismes les plus actifs sur la scène internationale afin de consolider le soutien aux compagnies qui font rayonner le Québec à l'étranger.



Le plan stratégique discuté et amendé lors des consultations appelle le Conseil à moduler ses actions en tenant compte de l'écologie d'ensemble du développement des arts et des lettres. Il met de l'avant l'équilibre nécessaire, mais variable selon les disciplines, entre la création, la production et la diffusion de même qu'entre la qualité artistique et le développement de publics. L'occupation culturelle de tout le territoire québécois se dégage comme une perspective fondamentale. Le plan souligne la nécessité de soutenir la diversité culturelle en appuyant les artistes et les organismes créateurs de toutes les régions et de toutes origines. Il affirme l'importance du financement public des arts et des lettres, tout en souhaitant une diversification des sources de revenus. Toutes ces orientations se reflètent notamment dans les chantiers de réflexion amorcés cette année en vue d'une révision poussée des programmes de bourses aux artistes et de subventions aux organismes, mais aussi de la politique des prix et reconnaissances du Conseil.

Dans certaines disciplines, particulièrement en danse et en arts visuels, des chantiers d'envergure vont se concrétiser au cours de la prochaine année. En danse, par exemple, la relance d'un événement international majeur à Montréal est partagée par les principaux paliers gouvernementaux, geste important pour la revitalisation de ce secteur. Plusieurs organismes ont traversé des crises graves. Pour y faire face, le Conseil a créé à l'interne un observatoire des organismes en difficulté lui permettant de mieux comprendre leur évolution. Il a aussi mis sur pied une escouade d'experts chargés d'intervenir de façon urgente auprès des organismes en difficulté, notamment pour réaliser un plan de redressement financier, procéder à une analyse organisationnelle ou évaluer la gouvernance d'un organisme.

Sur le plan du financement, le Conseil a conclu plusieurs ententes avec les régions et les villes désireuses d'améliorer leur développement culturel, ce qui a eu pour effet de doubler la mise de fonds du Conseil. Ces ententes d'appariement entre le Conseil et les instances régionales ou municipales non seulement augmentent le financement des arts et des lettres dans les régions et les villes concernées, mais constituent de puissants instruments de concertation dont bénéficient directement les artistes et les organismes.

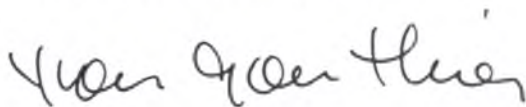
Le Conseil a assuré une meilleure présence sur tout le territoire du Québec. Au cours de la dernière année, plus de 150 rencontres à l'occasion de remises de prix, de signatures d'ententes et autres événements ont donné lieu à des discussions avec des représentants d'une dizaine de régions et de municipalités, notamment les villes de Montréal et de Québec. À cet égard, je souhaite remercier chaleureusement les maires et les membres des conférences régionales des élus qui nous ont assurés de leur collaboration et de leur volonté d'appuyer une activité artistique et littéraire locale, tout en facilitant le développement d'une nouvelle économie culturelle. Je tiens également à souligner la précieuse coopération des conseils régionaux de la culture et des directions régionales du ministère de la Culture et des Communications, qui demeurent nos partenaires sur le terrain.

Je souhaite remercier les membres de l'équipe de direction et tous les employés pour leur accueil, leur dévouement et leur expertise. Leurs efforts acharnés, inspirés par leur engagement envers le milieu culturel, permettent que 92 % du budget global du Conseil profite directement aux artistes et aux organismes.

J'adresse également mes sincères remerciements aux membres du conseil d'administration, du comité exécutif et des comités du Conseil pour leur diligence et leur enthousiasme à relever les défis qui se posent aux milieux artistique et littéraire. J'ai fort apprécié leur collaboration et la confiance qu'ils m'ont manifestée au cours de l'année. Je salue aussi Mme Marie-Claire Lévesque, qui a piloté les activités du Conseil de 2001 à 2004 en tant que présidente-directrice générale.

Mes derniers mots de remerciement et de reconnaissance vont aux artistes, aux écrivains et aux organismes, qui sont l'âme de notre culture. Leur passion et leur travail sont une source d'inspiration pour notre équipe et justifient certainement, pour mes collègues et moi, le désir de défendre leur cause et de faire valoir l'importance de la place qu'ils occupent dans la société québécoise.

Le président-directeur général,



Yvan Gauthier

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Yvan Gauthier
Président-directeur général

Youssef El Jaï
Vice-président
Directeur général
PRIM Centre d'arts médiatiques
de Montréal

François Bédard
Directeur général
Festival international de Lanaudière
Joliette

Louise Desjardins
Poète et romancière
Rouyn-Noranda

Johanne Dor
Directrice artistique et générale
La Rotonde Centre chorégraphique
contemporain de Québec

David Homel
Romancier et scénariste
Montréal

François Lahaye
Responsable de la diffusion
Corporation de développement
culturel de Trois-Rivières

Suzanne Masson
Première vice-présidente,
Affaires institutionnelles
Centre CDP Capital
Présidente du conseil
d'administration de l'Ensemble Arion
Montréal

Marie-Jeanne Musiol
Photographe
Présidente du centre d'artistes
Daimôn
Gatineau

Alice Ronfard
(membre jusqu'en juin 2004)
Metteuse en scène
Montréal

Richard Thériault
Comédien
Montréal

Lorraine Vaillancourt
Nouvel Ensemble Moderne
Professeure titulaire à l'Université
de Montréal



De gauche à droite :
M. Youssef El Jaï
M. Richard Thériault
Mme Johanne Dor
M. Yvan Gauthier
Mme Louise Desjardins
M. François Bédard
M. David Homel,
M. François Lahaye

Étaient absentes :
Mesdames Suzanne Masson
Marie-Jeanne Musiol
et Lorraine Vaillancourt

COMPOSITION DES COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif
Youssef El Jaï
François Bédard
Johanne Dor
Alice Ronfard, remplacée par
Richard Thériault le 21 juin 2004

Comité de vérification
Suzanne Masson
Membre externe :
Pierre Rompré

Comité des régions
Louise Desjardins
François Lahaye
Marie-Jeanne Musiol
Membres externes :
Diane Saint-Pierre
Benoît Vaillancourt

Comité d'éthique
Paul-André Comeau
Ginette Richard
Pierre Rompré

Le président-directeur général
est membre d'office de tous les comités.

LE PERSONNEL

AU 31 MARS 2005

Présidence-direction générale et Secrétariat du Conseil

Yvan Gauthier, président-directeur général
Francine Poissant-Champagne,
attachée de direction

Daniel Ferron, secrétaire du Conseil Communications

Julie Dufresne, coordonnatrice
des communications
Line Johnson, adjointe administrative
Claude Bédard, conseillère
en communication
Geneviève Picard, conseillère
en communication et webmestre
Patricia Firmin, préposée à l'accueil
et à l'information
Geneviève Perrier, préposée à l'accueil
et à l'information

Ressources humaines

Céline Huot, conseillère
en ressources humaines agréée
Josée Frenette, adjointe administrative
Sonia Fontaine, technicienne
en ressources humaines

Direction de la coordination et de l'administration

Ginette Richard, directrice
Michèle Mailloux, adjointe administrative
Denis Rhéaume, coordonnateur
du secteur des ressources financières,
matérielles et de la vérification interne
Suzanne Fortin, technicienne
en ressources financières et matérielles
Bernard Schaller, coordonnateur
du secteur du soutien en gestion
des programmes
André Dugré, analyste financier
Alain Chiasson, coordonnateur
du secteur des technologies
de l'information
Martin Bellavance, technicien
en informatique
Christian Maltais, technicien
en programmation
Daniel Monette, analyste en informatique

Direction du développement et de l'action régionale et internationale

Gaëtan Gosselin, directeur
Julie Labonté, adjointe administrative
Patricia Nadeau, chargée d'affaires
régionales
Francine Royer, chargée d'affaires
régionales et internationales
Marie-Pierre Dolbec, chargée
de développement et d'affaires
régionales et internationales
Gaëtan Hardy, chargé de recherche
et de planification
Christiane Gagnon, technicienne
en statistiques

Direction de la musique et de la danse

Nicole Doucet, directrice par intérim
Éliane Habimana, adjointe administrative
André Boileau, chargé de programmes
Marie Daveluy, chargée de programmes
Denise Denis, chargée de programmes
Lyne Lanthier, chargée de programmes
Mireille Martin, chargée de programmes
Stéphane Roy, chargé de programmes
Andrée Ruel, chargée de programmes
Solange Asselin, adjointe aux programmes
Guylaine Gagnon, adjointe aux programmes
Assiétou Gaye, adjointe aux programmes
Line Tremblay, adjointe aux programmes

Direction du théâtre, des arts multidisciplinaires et des arts du cirque

Nicole Doucet, directrice
Jean Dumas, adjoint administratif
Michèle Cadoret, chargée de programmes
Alain Fillon, chargé de programmes
Jean Fortin, chargé de programmes
Diane Isabelle, chargée de programmes
Marjolaine Jacob, chargée de programmes
Hélène Laliberté, chargée de programmes
Guylaine Berthelot, adjointe
aux programmes
Sylvie Bond, adjointe aux programmes
Gilles Pettigrew, adjoint aux programmes

Direction des arts visuels, des arts médias et de la littérature

Hélène Bernier, directrice
Claude Godin, adjoint administratif
Berri Richard Bergeron, chargé
de programmes
Yvon Bergeron, chargé de programmes
Françoise Jean, chargée de programmes
Christiane Jobin, chargée de programmes
Hélène LaRoche, chargée de programmes
Monique Ouellet, chargée de programmes
Brigitte Malenfant, chargée de programmes
Dyann Bédard, adjointe aux programmes
Danielle Desrosiers, adjointe
aux programmes
Nathalie Leclerc, adjointe aux programmes
Lise Richard, adjointe aux programmes

Les ressources humaines

Pour réaliser ses mandats, le Conseil comptait au 31 mars 2005
sur un effectif (régulier et temporaire) s'établissant à 66 ETC
(équivalent temps complet) qui se répartit entre le siège social de Québec (34 ETC)
et le bureau de Montréal (32 ETC).



LES FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE 2004-2005

RÉALISATIONS

68,2 M\$ ont été consacrés à soutenir les activités de création, de production, de diffusion et de représentation dont 9,2 M\$ ont été accordés aux artistes et aux écrivains et 59 M\$ en soutien aux organismes œuvrant dans les domaines des arts et des lettres sur l'ensemble du territoire québécois.

Évaluation globale de 396 organismes soutenus au fonctionnement à laquelle ont participé plus de 275 membres de jurys et de comités consultatifs; 228 organismes ont vu leur demande de fonctionnement pluriannuel acceptée.

Traitement de 4 251 demandes de bourses et octroi de 1 149 bourses à des artistes et à des écrivains.

Plus de 150 visites régionales effectuées par des représentants du Conseil auprès du milieu des arts et des lettres à l'occasion notamment de signatures d'ententes de développement culturel régionales ou municipales, de remises de prix, de consultations, de colloques ou de séances d'information.

Importante rencontre de consultation à l'automne 2004 à laquelle ont été conviés les représentants des associations professionnelles, des regroupements nationaux et des conseils régionaux de la culture, sur les enjeux majeurs affectant le développement des arts et des lettres.

Adoption du *Plan stratégique 2005-2008* du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Publication d'un numéro spécial du bulletin de liaison *Des arts et des lettres* soulignant les 10 ans du Conseil. Parution de quatre numéros du bulletin de statistiques *Constats du CALQ* traitant du soutien financier du Conseil aux artistes, écrivains et organismes artistiques de 1994-1995 à 2003-2004 (no 9), des expositions d'art contemporain dans les centres d'artistes en arts visuels au Québec (no 8), de l'impact des sommes additionnelles au Conseil sur les conditions de création, de production et de diffusion (no 7) et de la diffusion hors Québec des productions québécoises en arts de la scène de 2000-2001 à 2002-2003 (no 6).

Mise en place d'un observatoire des organismes en difficulté permettant d'avoir un portrait de l'ensemble des organismes qui démontrent des problèmes financiers et de prévenir d'éventuelles crises organisationnelles ou financières. Instauration d'une escouade d'experts en redressement, en gestion de crise ou autres, pour intervenir sur recommandation de l'observatoire.

Refonte des programmes de littérature et création d'un programme de soutien à la circulation des spectacles littéraires.

Participation au financement d'un projet de formation continue du Conseil québécois des ressources humaines en culture, tel que précisé dans la *Stratégie québécoise de développement des ressources humaines en culture* et tel que prévu dans l'entente avec le ministère de la Culture et des Communications.

Participation à un comité de relance d'un événement international majeur en danse avec le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de Montréal et Patrimoine Canadien.

Révision de la *Déclaration de services aux citoyens* réaffirmant l'engagement du personnel du Conseil à offrir des services professionnels de qualité à la population du Québec.

Remise de quatre bourses de carrière de 60 000 \$, répartis sur deux ans, à des créateurs réputés pour leur participation à un renouvellement du langage artistique et leur influence de premier plan sur leur milieu.

Augmentation du nombre d'ententes de réciprocité et de programmes d'échanges de studios et d'ateliers-résidences auxquels ont accès les créateurs québécois : lancement d'une nouvelle résidence à Bruxelles.

Mise en place d'un mécanisme interne formel et centralisé de traitement des plaintes à l'intention des clientèles desservies par le Conseil.

RÉALISATION DES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES

Les objectifs du Conseil en 2004-2005 s'appuyaient sur les cinq orientations du *Plan stratégique 2003-2006*:

- 1 Stimuler et appuyer le développement de la carrière des artistes et des écrivains aux différentes étapes de leur cheminement.
- 2 Consolider le réseau des organismes de production et de diffusion.
- 3 Renforcer la promotion et la circulation des œuvres et des productions artistiques au Québec.
- 4 Canaliser le soutien destiné au rayonnement des artistes, des écrivains et des organismes sur la scène internationale.
- 5 Déployer les compétences et renforcer les actions institutionnelles du Conseil.

Pour accomplir sa mission au cours de l'exercice 2004-2005, le Conseil disposait d'un budget global de 74,3 M\$ dont 68,2 M\$ ont été consacrés à soutenir les activités de création, de production, de diffusion et de représentation ainsi que des organismes de services dans les domaines des arts et des lettres, tandis que 6 M\$, soit 8 % de son budget, ont servi à assurer son fonctionnement.

La répartition de l'aide financière totalise 68,2 M\$: les artistes et les écrivains professionnels ont reçu 9,2 M\$, soit 13,5 % des crédits disponibles, pour concrétiser leurs projets tandis que 59 M\$, soit 86,5 %, ont été octroyés aux organismes pour assurer leur fonctionnement et la réalisation de leurs activités.

Des argents distribués, 53 M\$, soit 77,7 %, ont été versés au secteur des arts de la scène, 11,8 M\$, soit 17,3 %, ont été accordés au secteur des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture et 3,1 M\$, soit 4,6 %, ont permis de soutenir les écrivains et les organismes du secteur de la littérature ; enfin, près de 0,3 M\$, soit 0,4 %, ont été consacrés à d'autres activités liées au développement culturel. L'évolution de l'aide accordée depuis 2000-2001, indique que la croissance annuelle moyenne des sommes versées aux artistes professionnels est de 3,8 %, un pourcentage équivalent à celui des organismes qui est de 3,9 %.

Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en 2004-2005

Répartition par secteur et discipline artistique	Artistes \$	Organismes \$	Total \$
Arts du cirque	68 310	655 175	723 485
Arts multidisciplinaires	149 550	1 102 265	1 251 815
Danse	383 518	8 528 461	8 911 979
Musique	1 790 162	18 764 078	20 554 240
Théâtre	443 105	21 094 928	21 538 033
Sous-total arts de la scène	2 834 645	50 144 907	52 979 552
Architecture	120 400	77 300	197 700
Arts médiatiques	2 020 167	1 499 973	3 520 140
Arts visuels	2 400 089	5 315 080	7 715 169
Métiers d'art	328 629	40 000	368 629
Sous-total arts visuels et arts médiatiques	4 869 285	6 932 353	11 801 638
Littérature	1 520 350	1 598 953	3 119 303
Autres activités		297 290	297 290
Total	9 224 280	58 973 503	68 197 783

Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en 2004-2005

Répartition par programme		Répartition par région		Artistes	Organismes	Total
	\$			\$	\$	\$
Bourses aux artistes et écrivains professionnels ¹	9 224 280	Bas-Saint-Laurent		115 525	765 260	880 785
		Saguenay-Lac-Saint-Jean		92 200	1 222 994	1 315 194
		Capitale-Nationale		756 254	7 274 792	8 031 046
Subventions aux organismes	58 973 503	Mauricie		171 939	790 742	962 681
Arts multidisciplinaires ²	816 775	Estrie		186 430	999 275	1 185 705
Danse ²	5 841 449	Montréal		6 108 121	27 845 374	33 953 495
Musique ²	15 829 530	Outaouais		131 030	318 102	449 132
Théâtre ²	15 581 846	Abitibi-Témiscamingue		135 657	330 695	466 352
Arts du cirque ²	409 175	Côte-Nord		32 065	81 400	113 465
Circulation de spectacles au Québec	1 027 117	Nord-du-Québec		0	0	0
Circulation d'activités et de spectacles littéraires	36 685	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine		104 800	292 433	397 233
Diffusion hors Québec des arts de la scène	2 081 017	Chaudière-Appalaches		159 549	185 994	345 543
Accueil de spectacles étrangers au Québec	222 283	Laval		80 130	330 752	410 882
Événements nationaux et internationaux	3 010 875	Lanaudière		194 003	476 275	670 278
Diffuseurs spécialisés en arts de la scène	3 911 589	Laurentides		145 790	219 142	364 932
Édition et promotion de périodiques culturels	1 281 325	Montérégie		738 563	931 520	1 670 083
Promotion de la littérature écrite et orale	319 015	Centre-du-Québec		62 724	586 261	648 985
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	2 665 023	Hors Québec		9 500	0	9 500
Centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques	4 289 763	Sous-total		9 224 280	42 651 011	51 875 291
Promotion et diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	831 660	Organismes majeurs ¹		0	13 235 000	13 235 000
Ententes ³	733 376	Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services		0	2 745 648	2 745 648
Fonds régionaux pour organismes	55 000	Commission internationale du théâtre francophone (CITF) ²		0	43 200	43 200
Autres ⁴	30 000	Ententes ³		0	198 644	198 644
Total	68 197 783	Observatoire de la culture et des communications		0	100 000	100 000
		Total		9 224 280	58 973 503	68 197 783

¹ Inclut les montants versés dans le cadre des ententes régionales de développement artistique et de l'entente UNESCO-Aschberg.

² Organismes de production

³ Inclut les ententes de coopération, les ententes régionales et municipales ainsi que les montants dédiés à l'Observatoire de la culture et des communications, de même que les ententes destinées à l'accueil d'artistes en résidence.

⁴ Alchimies, Créations et Cultures; Les Journées de la Culture; Réseau des organisateurs de spectacles de l'est du Québec (ROSEQ)

¹ Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre symphonique de Québec, Les Grands Ballets Canadiens, Théâtre du Nouveau Monde et Opéra de Montréal.

² La participation financière totale du Conseil à la CITF était de 60 000 \$ dont 42 200 \$ ont été attribués à des organismes hors Québec et 16 800 \$ à des organismes québécois répartis dans diverses régions.

³ Inclut les ententes de coopération et les ententes spéciales destinées à l'accueil d'artistes en résidence.

**STIMULER ET APPUYER LE DÉVELOPPEMENT DE LA CARRIÈRE DES ARTISTES
ET DES ÉCRIVAINS AUX DIFFÉRENTES ÉTAPES DE LEUR CHEMINEMENT**

Objectif 1 **Permettre aux artistes et aux écrivains de créer dans des conditions adéquates**
Plus de la moitié des bourses ont servi à soutenir des projets de recherche et création, alors que d'autres bourses ont permis de réaliser différentes activités liées au développement de la carrière et à la diffusion des œuvres artistiques ou littéraires.

Réalisations

En 2004-2005, le Conseil a attribué 1 149 bourses à des artistes et à des écrivains professionnels, pour un montant totalisant 9,2 M\$.

**Bourses octroyées par le Conseil des arts et des lettres du Québec
aux artistes et aux écrivains par secteur artistique en 2004-2005**

Secteur	Sommes octroyées	% des sommes globales	Nombre de bourses
Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture	4,9 M\$	53,3 %	461
Arts de la scène	2,8 M\$	30,4 %	539
Littérature	1,5 M\$	16,3 %	149
Total	9,2 M\$	100 %	1 149

Depuis l'année inaugurale du Conseil, le nombre de demandes de bourses que lui adressent les artistes et les écrivains a augmenté de 85 %; entre 2003-2004 et 2004-2005, il a augmenté de 11 %.

**Évolution de la réponse aux demandes de bourses adressées au
Conseil des arts et des lettres du Québec de 1994-1995 à 2004-2005**

Année	Nombre de demandes	Nombre de bourses accordées	Taux de réponse
1994-1995	2 299	655	28,5 %
1995-1996	1 980	617	31,2 %
1996-1997	1 942	621	32,0 %
1997-1998	2 254	715	31,7 %
1998-1999	2 657	804	30,3 %
1999-2000	3 082	942	30,6 %
2000-2001	3 411	1 130	33,1 %
2001-2002	3 421	1 323	38,7 %
2002-2003	3 703	1 255	33,9 %
2003-2004	3 827	1 220	31,9 %
2004-2005	4 251	1 149	27,0 %

Aux fins du programme de bourses, les artistes et les écrivains professionnels sont répartis en deux groupes selon leur nombre d'années de pratique artistique: les créateurs qui comptent plus de dix années de pratique au Québec ou à l'étranger sont admissibles aux bourses de type A tandis que ceux qui comptent de deux à dix années de pratique professionnelle sont admissibles aux bourses de type B. Enfin, les artistes et les écrivains ayant au moins 20 ans de pratique et qui ont contribué de façon exceptionnelle à leur discipline sont admissibles aux bourses de carrière de 60 000 \$, attribuées tous les deux ans.

L'actualisation de la Politique du cinéma a entraîné l'injection de crédits récurrents qui ont permis au Conseil de hausser le montant maximum des bourses aux artistes en arts médiatiques à 30 000 \$ pour le type B et à 50 000 \$ pour le type A, montants mieux adaptés à la réalité de la pratique des créateurs qui œuvrent dans les domaines du cinéma, de la vidéo et des nouveaux médias.

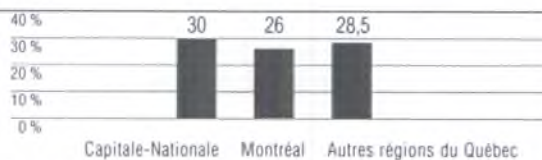
Par ailleurs, près des deux tiers des bourses octroyées par le Conseil étaient de type B et ont donc principalement servi à soutenir des créateurs de la relève.

Répartition des types de bourses accordées par le Conseil des arts et des lettres du Québec aux artistes et aux écrivains en 2004-2005

Type	Sommes octroyées	Nombre de bourses	% du nombre de bourses
A	4,1 M\$	438	38 %
B	5,1 M\$	711	62 %
A et B	9,2 M\$	1 149	100 %

Les travaux du comité des régions ont guidé le Conseil pour la mise en œuvre d'un plan d'interventions régionales favorisant une répartition équitable des ressources sur l'ensemble du territoire du Québec. Le Conseil a conservé son objectif de consacrer 1 M\$ aux projets de création et de diffusion des artistes ayant moins de dix ans de pratique artistique vivant dans les régions autres que Montréal et Québec; en 2004-2005, ces artistes ont reçu 1 515 857 \$. De plus, le Conseil a poursuivi la signature des ententes spécifiques de régionalisation établies en fonction des besoins du milieu des arts et des lettres des régions.

Pourcentage (%) du nombre de bourses octroyées selon un regroupement des régions administratives par le Conseil des arts et des lettres du Québec en 2004-2005



Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en 2004-2005

Répartition par catégorie de bourses	Type A \$	Type B \$	Total \$	Bourse moyenne \$
Recherche et création	3 267 488	4 026 148	7 293 636	11 937
Accueil d'artistes en résidence	20 000	8 645	28 645	7 161
Commandes d'œuvres et résidences	139 295	116 420	255 715	8 818
Spectacles littéraires	20 800	34 500	55 300	6 144
Perfectionnement	75 837	206 900	282 737	4 792
Déplacement	232 388	268 766	501 154	1 596
Studios et ateliers-résidences	159 500	118 500	278 000	10 296
Bourses de carrière	120 000	0	120 000	30 000
Prix du Conseil	61 000	22 500	83 500	4 912
Bourses attribuées dans le cadre des ententes régionales de développement artistique				
Abitibi-Témiscamingue	12 500	37 481	49 981	5 553
Bas-Saint-Laurent	0	50 256	50 256	3 590
Centre-du-Québec	7 500	6 994	14 494	2 899
Côte-Nord	7 500	24 565	32 065	5 344
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	0	42 500	42 500	4 722
Lanaudière	11 250	50 294	61 544	5 129
Mauricie	16 370	33 383	49 753	3 317
Sommet de la Francophonie	0	25 000	25 000	5 000
Total	4 151 428	5 072 852	9 224 280	8 028

Objectif 2 **Encourager le développement et le perfectionnement des compétences artistiques**

Le développement et le perfectionnement des compétences artistiques sont soutenues par l'octroi de bourses permettant aux créateurs individuels de se déplacer, de suivre des stages de perfectionnement, d'effectuer des résidences de création au sein d'organismes d'accueil, de réaliser des commandes d'œuvres et de séjourner dans des studios situés dans des milieux reconnus pour leur dynamisme culturel.

Réalisations

Au cours de 2004-2005, les artistes et les écrivains québécois ont reçu des bourses de déplacement leur permettant de rayonner dans 41 pays, incluant les autres provinces canadiennes.

Répartition des bourses accordées par le Conseil des arts et des lettres du Québec visant le développement et le perfectionnement en 2004-2005

Activité	Nombre de bourses	Sommes octroyées \$
Déplacement	314	501 154
Perfectionnement	59	282 737
Accueil d'artistes en résidence, réalisation de commandes d'œuvres ou de spectacles littéraires	42	339 660
Représentation internationale ponctuelle (Sommet de la Francophonie)	5	25 000

Douze compositeurs de musique contemporaine ont reçu des bourses de déplacement pour assister à la création de leur œuvre à l'étranger, notamment dans le cadre du Festival de musique contemporaine de Karlsruhe, en Allemagne, et du Festival acousmatique international *L'Espace du son*, à Bruxelles, en Belgique. Des bourses de déplacement ont également permis à plusieurs auteurs-compositeurs et interprètes de divers genres musicaux non classiques de participer à des festivals en Europe et aux États-Unis, notamment le *Festival de Pully-Lavaux*, en Suisse, *Les Déferlantes francophones*, en France et *Mars en chanson*, en Belgique. Plus de 40 écrivains ont participé à des événements, colloques et conférences d'envergure à l'étranger.

Le Conseil a également renouvelé son entente avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse visant le projet *Les Inclassables*. Ce programme d'échanges mené avec l'Association française d'action artistique s'adresse aux jeunes créateurs pluridisciplinaires. De plus, en 2004-2005, le Conseil a accordé une aide financière supplémentaire à deux organismes québécois qui s'étaient engagés à parrainer des résidences de perfectionnement dans le cadre du programme de bourses UNESCO-Aschberg afin d'offrir des possibilités de formation continue à deux jeunes artistes issus de pays en difficulté économique.

Le Conseil désire favoriser de nouvelles expériences disciplinaires en offrant à des artistes et à des écrivains la possibilité de séjourner dans des studios, ateliers et résidences de recherche et de création au Québec et à l'étranger. Il coordonne et gère une quinzaine de programmes dont les studios nationaux à l'étranger, les résidences croisées basées sur l'échange et le partenariat avec une institution étrangère ainsi qu'un certain nombre de projets internationaux spécifiques. En 2004-2005, 27 créateurs québécois ont bénéficié d'un séjour dans l'un des 18 studios et ateliers-résidences mis à leur disposition en vertu d'ententes signées par le Conseil avec différents partenaires.



La romancière
Véronique Marcotte,
de Trois-Rivières,
première boursière du
Conseil à résider au
studio de Bruxelles
destiné aux écrivains
et aux conteurs
professionnels.
Photo : Gilles Roux

En vue d'instaurer des mesures de développement de la carrière professionnelle au sein de nouveaux réseaux ou marchés, le Conseil a renouvelé et augmenté le nombre d'ententes de réciprocité et de programmes d'échanges de studios et d'ateliers-résidences auxquels ont accès les créateurs québécois. Un studio s'est ouvert à Bruxelles grâce à un programme d'échanges avec la Communauté française de Belgique. Le lieu d'accueil du programme d'échanges avec la Catalogne a été déplacé de Granollers à Barcelone.

Le Conseil participe activement au réseau des *Pépinières européennes pour jeunes artistes*, véritable forum permanent où sont questionnées notamment les notions de résidence, d'accueil, de création contemporaine et de mondialisation. En janvier 2005, il s'est engagé dans le nouveau programme des Pépinières qui offre à de jeunes créateurs québécois dont la pratique artistique est au croisement des arts visuels et d'autres formes d'expression l'occasion d'effectuer une résidence dans l'une des 70 structures d'accueil professionnelles réparties dans 25 pays. Le programme favorise une ouverture féconde sur les différentes formes de création en Europe, la multiplicité des expériences, le croisement des champs artistiques et l'enrichissement mutuel des participants.

Par ailleurs, le Conseil a mis en place des mesures spécifiques permettant à des artistes de la relève de faire des stages d'apprentissage au sein d'organismes de production spécialisés dans diverses régions du Québec, de vivre des expériences de compagnonnage, de développer des projets avec des mentors ou d'effectuer des résidences de création qui favorisent le ressourcement en fournissant aux artistes une occasion de partager et de faire part de leur travail.

Les centres d'artistes soutenus par le Conseil présentent en moyenne près de 400 expositions par année ; la moitié des quelque 1 400 artistes qui y exposent leurs œuvres sont de la relève. Plusieurs de ces centres accueillent également des artistes en résidence pour réaliser des projets dans leur établissement, mettant à leur disposition des espaces et des équipements de qualité. Répartis sur l'ensemble du territoire québécois, ces centres favorisent la professionnalisation des artistes de la relève notamment en les accueillant au sein de leurs divers comités, en leur offrant souvent une première exposition dans un contexte professionnel ou un emploi dans leur domaine. Certains centres ont un mandat exclusif visant la présentation d'œuvres de jeunes artistes dans leur programmation annuelle.

Enfin, le Conseil a conclu une entente spécifique de régionalisation dédiée exclusivement à soutenir l'émergence d'une relève artistique dans le cadre du Fonds du Bas-Saint-Laurent pour les arts et les lettres.

Objectif 3 Reconnaître la contribution des artistes et des écrivains dans leur communauté et à l'étranger

Réalisations

Le Conseil contribue à la reconnaissance du statut des artistes et des écrivains en remettant des prix qui visent à donner un soutien accru à la création artistique et à faire la promotion des récipiendaires en soulignant leur contribution dans leur communauté, auprès du public et au sein de leur discipline.

De plus, les ententes spécifiques de régionalisation ou de développement culturel conclues avec différents partenaires de la scène régionale ou municipale permettent d'adapter le soutien du Conseil aux réalités territoriales et de favoriser la réalisation de projets artistiques en lien avec les communautés sur la base d'une action concertée.

Bourses de carrière

Le Conseil souhaite également soutenir de manière tangible la continuité de la création en dédiant des bourses aux artistes professionnels et écrivains ayant à leur actif un minimum de 20 années de pratique professionnelle et qui ont contribué de façon exceptionnelle à la vitalité de la culture québécoise, afin de leur permettre de poursuivre leurs activités artistiques. Ainsi, le 8 mars 2005, le président-directeur général du Conseil a remis quatre bourses de carrière de 60 000 \$, réparties sur deux années, dans le cadre d'un événement qui s'est déroulé en présence de représentants du milieu culturel et des médias. Réputés pour leur participation à un renouvellement du langage artistique et leur influence de premier plan sur leur milieu, les écrivaines Denise Desautels et Suzanne Jacob, l'architecte Jacques Plante et l'artiste en arts visuels Gilles Mihalcean, récipiendaire de la bourse de carrière Jean-Paul Riopelle, ont reçu un soutien financier destiné à favoriser la poursuite de leur démarche artistique.

Les prix à la création artistique en région

En 2004-2005, 53 500 \$ ont été versés à douze artistes et écrivains sous forme de prix à la création artistique en région assortis de bourses dont le montant variait de 1 000 \$ à 5 000 \$. Remis en collaboration avec les instances régionales ou municipales, ces prix mettent en valeur la contribution des créateurs à la dynamisation de la vie culturelle de leur région ou de leur ville.

Prix nationaux

Trois prix nationaux ont été octroyés en partenariat avec l'Académie québécoise du théâtre, le Conseil québécois de la musique et les Rendez-vous du cinéma québécois à des créateurs ayant donné en cours d'année une œuvre remarquable dans les domaines du théâtre, de la musique et des arts médiatiques pour un montant totalisant 25 000 \$.

Les ententes régionales

Au cours de 2004-2005, des ententes spécifiques ont été signées avec la Côte-Nord, le Centre-du-Québec et la Ville de Rimouski. L'entente spécifique avec la Mauricie a été renouvelée en raison de son succès. Des ententes sont également en vigueur avec l'Abitibi-Témiscamingue, le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière ainsi qu'avec les villes de Sherbrooke et Victoriaville.



Les boursiers Pierre-André Bujold, Philippe Garon, Guillaume Arsenault, Monique Therrien, Jean-Marie Fallu, Bertrand Berger, Philippe Patenaude et Jako Boulanger ont reçu un soutien financier du Conseil dans le cadre du Fonds de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

Les ententes régionales établissent de nouvelles sources de financement et de partenariat complémentaires aux moyens actuels, visant à assurer un développement durable des arts et des lettres. L'appariement financier a un effet de levier dont les retombées sont bénéfiques pour les créateurs comme pour l'ensemble de leur communauté. Depuis 1994, le pourcentage d'augmentation des fonds est nettement plus élevé sur les territoires qui ont conclu des ententes avec le Conseil; l'augmentation des sommes attribuées aux artistes entre 1994-1995 et 2004-2005 est de 498 % pour les régions avec ententes, comparativement à 81 % pour les autres régions.

Objectif 4 Participer à l'essor des arts et des lettres des autochtones et des communautés culturelles

Réalisations

Le Conseil a soutenu divers projets de création et de diffusion proposés par les autochtones et les communautés culturelles, qu'ils œuvrent à titre individuel, dirigent des organismes artistiques ou participent à des événements nationaux ou internationaux.

Parmi les organismes identifiés aux autochtones et aux communautés culturelles, citons les Productions Nuits d'Afrique, l'Ensemble Constantinople, Sinha Danse, le Cercle d'expression artistique Nyata Nyata, le Festival Voix d'Amérique – qui ouvre sa programmation à la relève ou aux différentes communautés culturelles – et Alchimies, Créations et Cultures qui organise le Festival du Monde arabe.

L'appui financier du Conseil à l'Institut culturel Avataq a permis à dix artistes inuits du Nunavik de participer au Festival *Riddu Riddu*, en Norvège, qui célèbre les cultures des peuples du cercle polaire à travers la musique, la danse, le film et l'art en général. Le Conseil a également suivi l'étude entreprise par Avataq afin de définir un état des lieux en territoire du Nunavik.

Le Conseil a prolongé un accord de coopération avec l'Institut culturel éducatif montagnais afin de maintenir un service de promotion et d'information auprès des artistes et écrivains issus des communautés innues de la Côte-Nord.

Un soutien financier du Conseil a permis de présenter l'exposition *Paysages divers* à la galerie Glendon de Toronto et au musée Prince of Whales de Yellowknife. Cette exposition est le fruit d'un projet de rencontre interculturelle entre quatre artistes autochtones et quatre artistes québécois.



Le Cercle d'expression artistique Nyata Nyata, compagnie de danse africaine contemporaine fondée par Zab Maboungou, est composée de danseurs et de percussionnistes d'origines ethniques diverses.
Photo : Dominic Goyet

PRODUCTION

ORIENTATION STRATÉGIQUE 2

CONSOLIDER LE RÉSEAU DES ORGANISMES DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION

Objectif 1 Assurer aux organismes méritants un financement adéquat et adapté aux exigences professionnelles et territoriales

Réalisations

En 2004-2005, le Conseil a consacré 59 M\$ à soutenir le fonctionnement ou les projets de 533 organismes de production en arts de la scène, des centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques, des éditeurs de périodiques culturels, des diffuseurs spécialisés, des événements nationaux et internationaux, de même que des associations professionnelles, des regroupements nationaux et des organismes de services relevant de ses attributions et à conclure des ententes avec différents organismes culturels.

Soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec
aux organismes en 2004-2005

Nombre d'organismes	Nombre de demandes accordées	Nombre de subventions octroyées	Total des sommes
533	1361	856	59 M\$

Évaluation globale des organismes

Au printemps 2004, le Conseil a procédé à l'évaluation globale de la performance de tous les organismes soutenus au fonctionnement qui portait principalement sur leurs activités artistiques et l'acquittement de leur mandat, leur contribution au développement de la discipline, leur apport à la communauté artistique, l'impact de leurs activités sur le public et la qualité de leur gestion. Cet exercice auquel le Conseil se livre tous les quatre ans a permis d'évaluer chaque organisme dans son domaine artistique en le situant par rapport à l'ensemble des organismes et à ajuster sa subvention. Dans un contexte de stabilité budgétaire, des choix éclairés et justifiés se sont imposés et la priorité a été accordée à la consolidation des organismes artistiques porteurs d'une contribution significative sur le plan artistique afin de leur assurer un financement adapté aux besoins réels pour l'ensemble de leurs activités de production, de promotion et de diffusion.

Une quarantaine d'organismes soutenus au fonctionnement ont ainsi vu leur subvention renouvelée ou augmentée. Des 334 organismes soutenus au fonctionnement, 228, soit 68,3 %, ont pu bénéficier d'un financement pluriannuel leur assurant de recevoir au moins le même montant de subvention pendant quatre ans. Le Conseil a aussi pu accueillir seize nouveaux organismes au fonctionnement.



Le Théâtre des Fonds de Tiroirs, de Québec, est l'un des seize nouveaux organismes qui bénéficient d'un soutien financier au fonctionnement. La production de *Vie et mort du roi boiteux*, de Jean-Pierre Ronfard, avait lieu dans une cour extérieure.
Photo : François Leclerc.

Par ailleurs, certains organismes contribuant de manière remarquable au développement de leurs disciplines respectives ont reçu une hausse de leur subvention. Parmi les compagnies qui ont bénéficié d'un soutien accru en raison d'une appréciation exceptionnelle lors de l'évaluation globale du printemps 2004, citons notamment Création Danse Lynda Gaudreau, le Nouvel Ensemble Moderne, en musique, le Nouveau Théâtre expérimental, la Galerie Séquence, le Regroupement québécois des artistes en arts visuels du Québec et le Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec.



Centre d'art et de diffusion Clark
Ce centre en arts visuels, situé à Montréal, se distingue par son apport exceptionnel au développement de la discipline. À l'entrée, l'œuvre de Sébastien Blanco, *Hélicaravane*, accueillait les visiteurs.
Photo : Galerie Clark

L'évaluation globale a permis de constater la grande diversité des courants, des genres et des tendances qui sont à l'œuvre dans tous les domaines des arts et des lettres, tant au sein des programmations régulières que dans le contexte des projets ponctuels de création, de production et de diffusion. Fait à signaler, 67 % des organismes ont obtenu une cote allant de «très bonne» à «exceptionnelle», démontrant ainsi leur haut niveau de compétence et de performance.

Répartition des sommes octroyées par le Conseil des arts et des lettres du Québec aux organismes par secteur artistique en 2004-2005

Secteur	Sommes octroyées \$	% des sommes globales
Arts de la scène	50 144 907	85,0 %
Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture	6 932 353	11,8 %
Littérature	1 598 953	2,7 %
Autres activités	297 290	0,5 %
Total	58 973 503	100,0 %

Le Conseil tient compte des contextes artistiques, sociaux et territoriaux lors de l'attribution du soutien financier aux projets de production, de promotion et de diffusion. Par souci d'écologie territoriale, le Conseil a maintenu ses cibles à l'égard du soutien aux organismes des régions autres que Montréal et Québec en leur réservant 30 % de l'enveloppe destinée aux projets de production en arts de la scène et 40 % de celle destinée aux centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques. À valeur égale sur le plan de l'évaluation, les projets d'organismes des régions ont reçu priorité.

Certains organismes émergents sont soutenus par le Conseil en raison du potentiel de développement structurant, novateur et complémentaire de leurs projets, notamment Bouge de là – compagnie de danse œuvrant à l'intention du jeune public –, Mutek (ISEA Inter – Société des arts électroniques) et le diffuseur spécialisé en musique *Lanaudière: Mémoires et Racines*. Par ailleurs, dans le cadre de l'entente conclue avec la ville de Rimouski, le Conseil a soutenu les activités de transition organisationnelle du centre d'accès en arts médiatiques Paralœil et du centre d'artistes en arts visuels Caravansérail au sein de la coopérative Paradis. De plus, dans des cas exceptionnels, le Conseil accorde un financement aux projets sur une base récurrente de deux ans pour mieux soutenir certains créateurs dont la démarche est porteuse au plan artistique, par exemple Infrarouge Théâtre et Bluff Productions, en théâtre.

Dans le cadre de l'entente conclue avec les partenaires de la Gaspésie, l'organisme Admare – un regroupement d'artistes en arts visuels des Îles-de-la-Madeleine – a été soutenu pour continuer le programme d'accueil d'artistes en résidence afin de sensibiliser la collectivité aux différentes pratiques contemporaines et actuelles en arts visuels en partenariat avec la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, l'École Marguerite d'Youville, la Coop de Solidarité de la Maison des arts et le Centre hospitalier des Îles-de-la-Madeleine. De plus, dans le contexte de l'entente conclue avec les partenaires de la Côte-Nord, l'Ensemble Indépendant, organisme de production en danse, a été soutenu pour explorer la ville à travers l'usage symbolique qu'en font ses habitants et créer des chorégraphies intitulées *Échelle humaine* qui furent diffusées en partenariat avec la Ville de Sept-Îles et le Musée régional de la Côte-Nord.

Contrats d'objectifs

Des contrats d'objectifs sont signés avec certains organismes ayant un budget d'exploitation supérieur à un million de dollars. Ces contrats reposent sur l'accord et l'engagement réciproque des partenaires à rechercher l'atteinte d'objectifs communs qui concordent avec la mission des organismes et les orientations stratégiques du Conseil. En cours d'année, le Conseil a entrepris des discussions concernant six nouveaux contrats d'objectifs.



Mary Long et Michel Perron dans *Mambo Italiano*, de Steve Galluccio, un des succès de la saison 2004-2005 de la Compagnie de théâtre Centaur.
Photo : Yanick MacDonald



Jimmy, créature de rêve dont le texte et la mise en scène sont signés Marie Brassard qui en est également l'interprète.
Une production Infrarouge Théâtre.
Photo : Simon Guibault

Formation continue

Pour encourager le maintien et le renouvellement des compétences des travailleurs culturels à l'emploi des organismes artistiques, le Conseil a intégré aux accords de coopération conclus avec les Conseils régionaux de la culture et autres organismes apparentés un protocole visant l'embauche d'un coordonnateur à la formation continue. Ce protocole est issu de la *Stratégie québécoise de développement des ressources humaines en culture*, tel que précisé dans l'entente signée avec le ministère de la Culture et des Communications.

Refonte du programme en littérature

En cours d'année, les programmes visant les organismes qui œuvrent dans les domaines de la littérature écrite et orale ont été regroupés afin de mieux faire connaître l'aide qui est destinée à leurs activités de création, de promotion et de diffusion. Cette refonte et la création d'un programme de soutien à la circulation de spectacles littéraires ont donné lieu à une augmentation considérable de la demande dans ce secteur, autant en circulation que pour les activités de promotion dans les différentes régions.

Objectif 2 Améliorer les conditions de pratique des artistes et des écrivains qui œuvrent au sein des organismes artistiques

Réalisations

Le Conseil veille au respect des droits des artistes et des écrivains en signifiant des attentes aux organismes qu'il soutient à l'égard du respect du statut de l'artiste, de la propriété intellectuelle et du versement de cachets et de droits d'auteurs.

Les données les plus récentes dont dispose le Conseil démontrent qu'en 2003-2004, les salaires et cachets liés à des tournées totalisaient 7,6 M\$ et correspondaient à près de 32 % de l'ensemble des dépenses encourues par les organismes. La présentation des œuvres québécoises en tournée a permis de verser en droits aux auteurs, aux compositeurs et autres créateurs un montant de près de 1,2 M\$.

Objectif 3 Soutenir l'intégration de la relève artistique et littéraire

Réalisations

Au cours de l'année, le Conseil a soutenu diverses initiatives favorisant l'intégration des jeunes artistes et des jeunes travailleurs culturels. En danse, le séminaire chorégraphique *OSEZ !*, qui s'est tenu à Saint-Jean-Port-Joli, a procuré aux interprètes de la relève une occasion de développement professionnel en plus d'accroître la visibilité et l'accessibilité de la danse contemporaine en région.

Dans le cadre de son programme aux diffuseurs spécialisés, le Conseil a soutenu des projets structurants comme celui de Premier Acte, de Québec, qui met à la disposition des jeunes compagnies et des collectifs une infrastructure de diffusion, des services et un soutien administratif, permettant ainsi à des projets de création ne disposant pas de fonds importants de voir le jour. Premier Acte s'est associé à Ex Machina, dans l'espoir que la mise en commun des ressources humaines et matérielles puissent combler les besoins les plus urgents des organismes de la relève.

Afin de développer l'intérêt du public pour la création théâtrale issue de la relève, le Conseil a notamment soutenu le Théâtre de la Pire Espèce pour le projet *Carte Premières*, une saison théâtrale «itinérante» composée de spectacles de dix compagnies de la relève présentés dans différents lieux, qui bénéficient ainsi d'une promotion s'apparentant aux campagnes d'abonnement des organismes établis.

Par ailleurs, le Conseil a donné des sessions d'information dans les principales écoles de formation en théâtre ainsi qu'auprès des membres d'En Piste pour familiariser la relève en théâtre et en arts du cirque avec les différents programmes de subventions qu'il gère.

**RENFORCER LA PROMOTION ET LA CIRCULATION DES ŒUVRES
ET DES PRODUCTIONS ARTISTIQUES AU QUÉBEC**

Le Conseil vise à faciliter la diffusion des productions et des œuvres québécoises reconnues pour leur excellence sur l'ensemble du territoire québécois.

**Répartition des sommes octroyées à la diffusion au Québec
par le Conseil des arts et des lettres du Québec par programme en 2004-2005**

	\$
Activités ou projets de 50 diffuseurs spécialisés	3 911 589
57 tournées de spectacles en arts de la scène	1 027 117
Promotion de la littérature écrite et orale (319 015 \$)	
Circulation d'activités ou de spectacles littéraires (22 000 \$)	341 015
Projets de promotion et de diffusion des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture	687 160
Tenue ou préparation de 28 événements nationaux et internationaux annuels ou biennaux	3 010 875
Accueil de spectacles étrangers au Québec	222 283
Édition et promotion de 31 périodiques culturels	1 281 325
Total	10 481 364

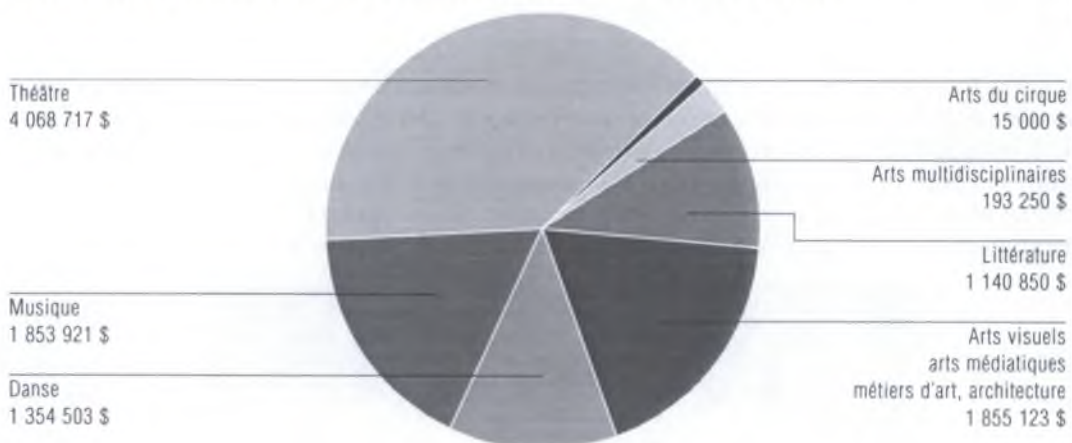
Objectif Améliorer le soutien aux organismes de diffusion sur l'ensemble du territoire

Réalisations

Arts de la scène

En soutenant la réalisation de tournées au Québec, le Conseil poursuit trois objectifs : rendre accessible, dans toutes les régions du Québec, un plus grand nombre de spectacles de qualité, assurer la diffusion de créations québécoises originales et assurer aux spectacles professionnels un plus large auditoire, prolongeant ainsi leur durée de vie. L'aide octroyée par le Conseil dans le cadre du programme de soutien à la circulation de spectacles au Québec couvre généralement une partie des frais liés à la tournée, notamment ceux qui portent sur le séjour, le transport, la location d'équipement et les assurances ainsi que les frais d'agence, de promotion et de publicité.

**Répartition des sommes consacrées à la diffusion au Québec
par le Conseil des arts et des lettres du Québec par discipline artistique en 2004-2005**



Au cours de l'année, le Conseil, le Conseil des Arts du Canada, le ministère du Patrimoine canadien et le Conseil des arts de Montréal se sont concertés pour réfléchir sur les modes de financement et d'organisation qui favoriseraient la relance d'un nouvel événement international en danse. Pour cerner les défis, les difficultés et les enjeux auxquels doivent faire face les organisateurs de festivals de danse, les bailleurs de fonds publics ont confié à une firme spécialisée le mandat de réaliser deux études : *Étude de l'environnement de la diffusion de la danse contemporaine* et *Analyse financière et structurelle du Festival Danse Canada et du Festival international de nouvelle danse*.

Développement des publics

En matière de diffusion nationale, le Conseil a mis en œuvre des mesures adaptées visant le développement et la sensibilisation de publics. Il appuie *La Danse sur les routes du Québec*, un réseau de soutien aux diffuseurs qui octroie des fonds pour amortir les coûts techniques relatifs à la présentation de spectacles de danse et pour soutenir le travail des agents qui mettent en place des activités de promotion et de développement de publics.

Promotion

En plus d'accorder une aide financière directe aux organismes qui produisent et diffusent des spectacles destinés à l'enfance et à la jeunesse sur l'ensemble du territoire québécois, le Conseil héberge et met à jour sur son site Web le *Répertoire de spectacles pour jeune public*, un outil de promotion à la disposition des programmeurs, des enseignants et des parents.

Littérature

La littérature et le conte ont également bénéficié d'un appui à la diffusion, puisque 319 015 \$ ont servi à favoriser la promotion de la littérature écrite et orale, que ce soit en soutenant des activités de promotion et de sensibilisation, la programmation annuelle des diffuseurs ou des manifestations ponctuelles. De plus, 235 360 \$ ont permis la tenue d'événements nationaux ou internationaux liés à la littérature ou au conte et 22 000 \$ ont été consacrés à la circulation d'activités et de spectacles littéraires au Québec.

Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture

Un montant de 687 160 \$ a permis de soutenir la promotion et la diffusion d'œuvres en arts visuels, en arts médiatiques, en métiers d'art et en architecture sur l'ensemble du territoire québécois.

Le Conseil a octroyé une subvention spéciale au Conseil québécois des arts médiatiques pour la mise sur pied d'un comité, également soutenu par le Conseil des Arts du Canada, la Société de développement des entreprises culturelles et Téléfilm Canada, afin de trouver une façon d'appuyer la diffusion et la distribution du cinéma indépendant. La démarche a eu pour résultat la création d'un nouvel organisme spécialisé dans la promotion, la diffusion et la distribution d'œuvres audiovisuelles indépendantes, incorporé sous le nom de L'Ceil Vif.



La Librairie, de la compagnie de théâtre pour jeune public Le Gros Mécano, de Québec, a effectué une tournée record de plus de 130 représentations au Québec. Avec les comédiens Marie-France Desranleau, Stéphan Allard et Nicolas Létourneau. Photo : Louise Leblanc

**CANALISER LE SOUTIEN DESTINÉ AU RAYONNEMENT DES ARTISTES,
DES ÉCRIVAINS ET DES ORGANISMES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE**

L'appui du Conseil permet aux organismes en arts de la scène d'assurer une présence du Québec à l'échelle internationale. Au cours de 2003-2004 - exercice correspondant aux dernières données disponibles - les activités de tournées ont mené les organismes dans quelque 33 pays répartis sur les cinq continents. La France, le Canada et les États-Unis ont été les plus visités, accueillant respectivement 40,8 %, 15,4 % et 12,7 % des représentations.

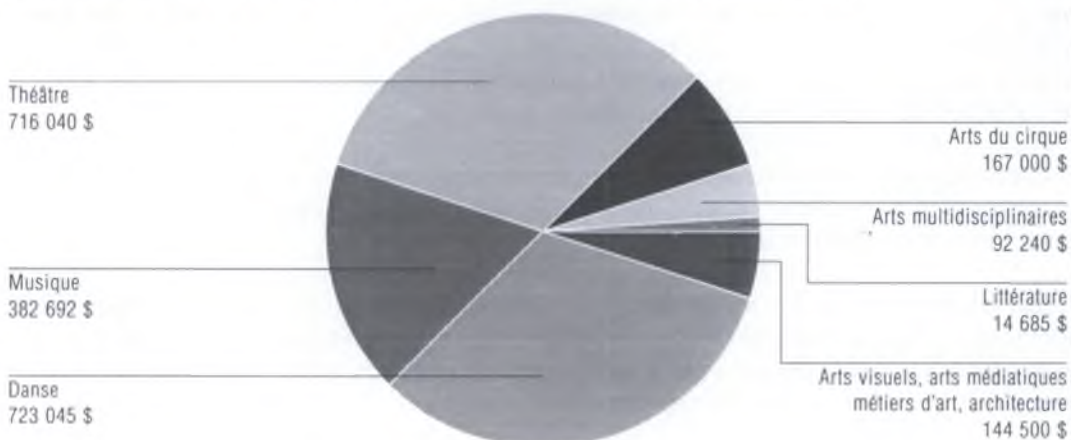
Objectif **Maintenir le soutien à la circulation et à la promotion des œuvres à l'extérieur du Québec**

Réalisations

Arts de la scène

Le Conseil soutient le développement et le rayonnement hors Québec des organismes en arts de la scène reconnus pour leur excellence. L'aide accordée s'adresse aux organismes qui amorcent leur développement à l'extérieur du Québec, aux organismes soutenus au fonctionnement dont le rayonnement à l'étranger est important, ainsi qu'aux organismes qui ont des activités ponctuelles de développement de marchés extérieurs.

**Répartition des sommes consacrées à la diffusion hors Québec
par le Conseil des arts et des lettres du Québec par discipline artistique en 2004-2005**



Parmi les organismes ayant effectué des tournées majeures en 2004-2005, citons l'Orchestre de chambre I Musici, de Montréal, et le Cirque Éloize, qui a effectué une tournée de plus de 120 représentations avec le spectacle *Nomade* en Europe, en Asie et aux États-Unis. *Joe*, l'œuvre-culte du regretté chorégraphe Jean-Pierre Perreault, a été présentée dans quelque 15 pays d'Europe ainsi qu'aux États-Unis et au Canada.



Le Projet Ex Machina, de Québec, a donné plus de 40 représentations sur les scènes internationales de *La Face cachée de la lune*, créée et interprétée par Robert Lepage.
Photo : Sophie Grenier

Littérature

Un montant de 14 685 \$ a favorisé la circulation d'activités et de spectacles littéraires hors Québec ainsi que les activités de prospection des organismes œuvrant dans le domaine de la littérature et du conte afin de faciliter leurs activités ponctuelles de développement de marchés extérieurs, notamment par la rencontre de promoteurs étrangers dans le cadre de colloques, de conférences ou d'événements pertinents.

La littérature québécoise a franchi les frontières linguistiques pour effectuer des tournées de lectures et de spectacles dans des pays sortant des pôles habituels de diffusion telles que les États-Unis, Cuba et la Pologne.

Certains organismes ont été identifiés par des partenaires étrangers comme les interlocuteurs principaux pour la promotion de leur discipline respective. Par exemple, pour le conte, les Productions littORALE, qui organisent l'événement *Les Jours sont contés*, en Estrie, ont accueilli de nombreux invités prestigieux.

Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art et architecture

Un montant de 144 500 \$ a permis de soutenir la promotion, la diffusion et la prospection des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture à l'étranger. Parmi les projets soutenus, citons l'édition inaugurale de *Cinéma du Québec à Milan*, dont la programmation était axée sur la présentation de films et d'œuvres vidéographiques inédites en Italie, notamment des films d'art et d'essai. L'événement a favorisé la découverte d'auteurs québécois qui ont remporté un grand succès auprès de la presse et du public milanais.

Le centre de l'image contemporaine VOX, a pu répondre à l'invitation du réputé Neuer Berliner Kunstverein, un centre d'art contemporain de Berlin, afin de réaliser une exposition d'envergure présentant les travaux de sept artistes québécois et de six artistes canadiens dont la pratique photographique est dominée par un travail sur le site. L'exposition intitulée *The Space of making* a été très bien reçue et a circulé dans d'autres centres et musées en Allemagne.

Des actions plurielles pour le rayonnement international

Outre le soutien financier qu'il accorde pour des activités de diffusion hors Québec, le Conseil est engagé dans plusieurs actions visant à favoriser le rayonnement international des créateurs québécois et de leurs œuvres, notamment par la signature de protocoles d'ententes avec des partenaires institutionnels et le développement de projets d'échanges de réciprocité avec les pays hôtes de productions québécoises. Il participe également à la table de concertation internationale qui réunit le ministère de la Culture et des Communications (MCC) et la Société de développement de entreprises culturelles.

En 2004, le Conseil a été nommé secrétaire général de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF) et reçoit à ce titre toutes les demandes adressées à cet organisme qui soutient au cœur de l'espace francophone la réalisation de projets multilatéraux de création et de circulation théâtrales. Depuis sa création en 1987, la CITF a soutenu plus d'une centaine de projets qui ont permis à plus de 500 artistes de se rencontrer sur le terrain de la création et de la production théâtrales, de confronter et d'enrichir leur démarche artistique, de découvrir d'autres cultures francophones et de conquérir de nouveaux publics.

Le Conseil a été mandaté par le MCC pour assurer le processus de sélection des candidats qui représenteront le Québec aux concours culturels des V^{es} Jeux de la Francophonie qui auront lieu à Niamey, au Niger, du 7 au 17 décembre 2005.

Par ailleurs, le compositeur Yannick Plamondon a reçu une bourse de 5 000 \$ du Conseil à titre de lauréat du prestigieux Prix de musique contemporaine Québec/Flandre 2004 pour *Autoportrait sur Times Square*. Fruit d'un partenariat entre diverses institutions, ce prix veut reconnaître le talent des compositeurs de musique contemporaine du Québec et de la communauté flamande, faire rayonner les artistes de musique d'avant-garde à l'étranger et favoriser les échanges entre créateurs et producteurs. L'œuvre primée bénéficie d'une diffusion dans un contexte professionnel tant en Belgique qu'au Québec.

De plus, à l'invitation des Délégations du Québec à Paris, Londres et Bruxelles, le Conseil a participé à l'événement *Rencontres sur le Québec culturel en Europe* qui avait lieu en avril 2004 à Lille. L'événement, qui réunissait de nombreux artistes et compagnies du Québec, a présenté au public lillois et aux programmeurs européens des productions québécoises de grande qualité dans les domaines des arts de la scène, des arts visuels et des nouveaux médias. Les discussions et les échanges ont notamment porté sur les caractéristiques du réseau européen de la diffusion et sur l'impact de la nouvelle Europe élargie sur la circulation des productions québécoises à l'étranger.

**DÉPLOYER LES COMPÉTENCES ET RENFORCER
LES ACTIONS INSTITUTIONNELLES DU CONSEIL**

Objectif 1 Renforcer les actions d'information

Réalisations

Information

Pour diffuser ses programmes et formulaires à ses clientèles, le Conseil a misé sur la collaboration de ses partenaires culturels en région de même que sur son site Web dont les pages ont été consultées plus de dix millions de fois au cours de l'année, indiquant une hausse de fréquentation de 9,7 % par rapport à l'exercice précédent. Le site Web du Conseil permet de consulter facilement et rapidement ses programmes et publications ainsi que les renseignements relatifs à l'ensemble de ses activités et de son mode de fonctionnement.

Rencontres avec le milieu

Le 8 octobre 2004, le Conseil a invité les représentants des associations professionnelles, des regroupements nationaux et des conseils régionaux de la culture à une consultation sur les enjeux majeurs affectant le développement des arts et des lettres et dont la teneur a permis d'enrichir le plan stratégique.

Les rencontres avec les artistes et les organismes ainsi qu'avec les instances régionales et municipales se sont multipliées en vue d'établir des partenariats bénéfiques pour le développement culturel. Le Conseil a prolongé ses accords de coopération avec l'ensemble des conseils régionaux de la culture et autres organismes apparentés dans la perspective de maintenir un lien avec le milieu des arts et des lettres notamment des territoires éloignés des grands centres et de favoriser la diffusion de l'information sur ses programmes et activités. Le Conseil a également offert des sessions d'information au personnel des centres de développement régionaux, des conseils régionaux de la culture et des directions régionales du MCC en vue de les familiariser avec ses différents outils et programmes.

Présence régionale

Le désir de resserrer les liens du Conseil avec le milieu qui avait souhaité sa création et de rester à l'écoute de ses besoins et aspirations s'est affirmé tout au long de l'année, notamment par une présence marquée du président-directeur général, des membres de la direction et des professionnels sur l'ensemble du territoire. Quelque 150 rencontres ont eu lieu à l'occasion, entre autres, d'événements spéciaux, de conférences, de remises de prix et de signatures d'ententes.

Publications

Le souci du Conseil de transmettre une information régulière et de qualité s'est reflété par la publication de 59 brochures relatives aux programmes de bourses et de subventions, de 31 formulaires, d'une dizaine de documents corporatifs et près d'une centaine de dossiers destinés à l'ensemble des médias, notamment à la presse régionale. De plus, le Conseil, en collaboration avec le Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec, a produit un document sur les résidences d'artistes.

Données statistiques

Le Conseil a diffusé au milieu des arts et des lettres et aux chercheurs du secteur culturel trois numéros de son bulletin de statistiques, *Constats du CALQ*, portant sur la diffusion hors Québec des productions québécoises en arts de la scène, les impacts des sommes additionnelles versées par le Conseil au cours des dernières années et sur les expositions d'art contemporain dans les centres d'artistes au Québec.

De plus, au cours de l'année, le Conseil a souligné ses dix ans d'existence. Une édition spéciale du bulletin de liaison, *Des arts et des lettres*, a été consacrée à une rétrospective des principales réalisations de son histoire; le bulletin a ouvert ses pages à ceux et celles qui ont été associés au développement du Conseil, les conviant à partager leurs réflexions, leurs souvenirs et les espoirs qu'ils entretiennent à son sujet. Par ailleurs, la publication en mars 2005 du numéro 9 du bulletin de statistiques, *Constats du CALQ*, présentait l'évolution du soutien financier du Conseil de 1994-1995 à 2003-2004.



Objectif 2 Participer activement aux débats et enjeux relatifs au développement des arts et des lettres

Réalisations

Divers sujets et enjeux ont interpellé le Conseil au cours de l'année. Il s'est engagé dans les débats et les chantiers de réflexion liés au développement culturel et a exercé une activité de veille portant sur l'évolution des arts et des lettres. Il a répondu à 257 demandes d'avis du Cabinet de la ministre de la Culture et des Communications. Il a offert son expertise et fourni des données statistiques à l'Observatoire de la culture et des communications, participant à ses travaux en plus de contribuer financièrement à ses activités à raison de 100 000 \$. À l'automne 2004, il a participé à l'exercice de rédaction du chapitre portant sur la culture de la prochaine Politique d'affaires internationales du Québec et a également pris part à la Table de concertation internationale. En janvier 2005, il a fait connaître sa position quant au rôle stratégique de Télé-Québec dans le développement des arts et des lettres et diffusé un avis à ce sujet.

Le nouveau président-directeur général du Conseil, M. Yvan Gauthier, a été nommé au comité de direction des organismes fédéral, provinciaux et territoriaux de soutien aux arts dont la réunion annuelle s'est tenue en novembre 2004, à Winnipeg; la rencontre fut une occasion d'affirmer l'importance des conseils des arts dans le cadre des menaces que pose la signature d'ententes commerciales internationales sur le soutien public aux expressions artistiques.

Le Conseil a mis sur pied un comité sur l'avenir de la danse en collaboration avec le Regroupement québécois de la danse. Il a participé au colloque du Conseil québécois du théâtre dont les principaux ateliers portaient sur la mise en commun de ressources, le développement de résidences d'auteurs et de création ainsi que sur la diffusion internationale. Par ailleurs, les compagnies effectuant des tournées majeures en arts de la scène ont été conviées à un chantier de réflexion amorcé par le Conseil en vue de mieux cerner les différents enjeux de la diffusion internationale.

Enfin, pour faciliter l'évaluation du nombre croissant de projets qui s'appuient sur l'usage des nouvelles technologies, le Conseil a mis sur pied un groupe de veille des arts numériques et des nouvelles technologies.

Objectif 3 Revoir l'ensemble des outils de gestion dans une optique d'allègement et d'efficacité

Réalisations

Formation

Au cours de l'année civile 2004, le Conseil a consacré près de 1,38 % de sa masse salariale dans des activités de développement admissibles à la *Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre*, dépassant l'objectif fixé dans cette loi.

Nouvelle imputabilité des directeurs et du comité exécutif

Pour alléger le travail des instances décisionnelles – comité de gestion, conseil d'administration et comité exécutif –, les membres du conseil d'administration ont entériné la recommandation d'accorder aux directeurs des secteurs disciplinaires et à la directrice de la coordination et de l'administration un pouvoir conjoint d'approbation des demandes d'aide financière. Le comité exécutif conserve le pouvoir d'approbation de l'ensemble des demandes de soutien financier au fonctionnement des organismes artistiques.

Modernisation

Au cours du présent exercice, le Conseil a entrepris la modernisation de certains éléments de gestion notamment en normalisant le processus d'évaluation et en renforçant l'exploitation des systèmes informatiques dans le contexte de son virage technologique. Des processus de contrôle et de vérification ont été révisés en fonction d'une gestion efficace des ressources financières.

Différents mandats de vérification ont été réalisés à la demande du conseil d'administration et sous la supervision du comité de vérification, notamment sur le recensement des contrôles mis en place et leur évaluation, afin de s'assurer que le personnel du Conseil traite les demandes d'aide financière présentées par les artistes professionnels et les organismes artistiques conformément aux lois et aux règlements.

Aux fins de l'évaluation globale, la banque de personnes-ressources a été entièrement mise à jour. Toutes les candidatures ont été analysées et approuvées par le conseil d'administration. Au cours de l'exercice 2004-2005, 278 personnes – artistes, écrivains, gestionnaires culturels et autres spécialistes des arts et des lettres – ont été associées à la prise de décisions concernant l'octroi des fonds du Conseil, que ce soit à titre de jurés, d'appréciateurs ou de membres de comités consultatifs.

Ce processus décisionnel est au cœur même du fonctionnement du Conseil et se fonde sur l'expertise du milieu, sur la compétence des appréciateurs et leur capacité de tenir compte des dynamiques propres au processus de création. Les jurys et les comités sont composés de trois à cinq personnes reconnues dans leur domaine et choisies de manière à tenir compte de la diversité des pratiques artistiques, de la représentativité territoriale et de la diversité ethnoculturelle de la population. Plus de 5 600 dossiers d'artistes et d'organismes ont été évalués en 2004-2005.

Mise en place d'un processus de traitement des plaintes

À l'automne 2004, le conseil d'administration a adopté une résolution visant la mise sur pied d'un service des plaintes qui est sous la responsabilité du secrétaire du Conseil. L'analyse des plaintes et des demandes non admissibles au processus de révision a permis que chaque plainte reçoive un suivi approprié en apportant des réponses claires aux préoccupations des plaignants.

La mise en place de ce processus a permis de réduire le nombre de demandes de révisions présentées par des organismes artistiques mais aussi d'apporter des améliorations ou modifications aux processus internes ou à certains programmes du Conseil, le cas échéant. Au cours de l'exercice 2004-2005, le Conseil a reçu et traité 38 plaintes dont 11 ont été déposées par des artistes et 27 par des organismes artistiques. La plupart des plaintes portaient sur le refus, le retrait ou le gel d'une subvention, le fait de ne pas avoir été accueilli au fonctionnement, la composition du comité consultatif ayant évalué une demande de subvention ou l'objectivité de ses membres. Certains organismes ont contesté l'évaluation de leur dossier par les pairs et dans certains cas ont demandé la rectification de leurs commentaires, ou encore ont remis en question certains critères d'évaluation du Conseil.

Processus de révision des décisions du Conseil

En 2004-2005, un organisme soutenu au fonctionnement pouvait faire appel de la décision du Conseil dans les délais prescrits à chacun des programmes lorsqu'il pouvait faire la preuve qu'une injustice avait été commise dans l'étude de son dossier au regard des critères et conditions établis. Le Conseil a reçu quatre demandes de révision.

**LA RÉPARTITION DU SOUTIEN FINANCIER DU CONSEIL
PAR SECTEUR ARTISTIQUE**

2004-2005

THÉÂTRE		MUSIQUE	
	\$		\$
Bourses aux artistes professionnels	443 105	Bourses aux artistes professionnels	1 790 162
		Chanson	766 126
Subventions aux organismes	21 094 928	Musique classique	325 550
Fonctionnement	14 582 046	Musique non classique	698 486
Projets de production	999 800		
Circulation de spectacles au Québec	741 354	Subventions aux organismes	18 764 078
Diffusion hors Québec des arts de la scène	716 040	Fonctionnement	15 202 498
Accueil de spectacles étrangers au Québec	75 077	Projets de production	627 032
Événements nationaux et internationaux	1 204 775	Circulation de spectacles au Québec	141 362
Diffuseurs spécialisés	1 967 511	Diffusion hors Québec des arts de la scène	382 692
Associations professionnelles d'artistes,		Accueil de spectacles étrangers au Québec	11 605
regroupements nationaux et organismes de services	719 975	Événements nationaux et internationaux	835 248
Édition et promotion de périodiques culturels	80 000	Diffuseurs spécialisés	838 706
Fonds régionaux pour organismes	8 350	Associations professionnelles d'artistes,	
		regroupements nationaux et organismes de services	430 323
Total	21 538 033	Édition et promotion de périodiques culturels	27 000
		Ententes	254 112
		Fonds régionaux pour organismes	13 500
		Total	20 554 240
ARTS DU CIRQUE		DANSE	
	\$		\$
Bourses aux artistes professionnels	68 310	Bourses aux artistes professionnels	383 518
Subventions aux organismes	655 175	Subventions aux organismes	8 528 461
Fonctionnement	354 175	Fonctionnement	5 279 947
Projets de production	55 000	Projets de production	561 502
Diffusion hors Québec des arts de la scène	167 000	Circulation de spectacles au Québec	141 401
Événements nationaux et internationaux	15 000	Diffusion hors Québec des arts de la scène	723 045
Associations professionnelles d'artistes,		Accueil de spectacles étrangers au Québec	135 601
regroupements nationaux et organismes de services	64 000	Événements nationaux et internationaux	107 129
		Diffuseurs spécialisés	970 372
Total	723 485	Associations professionnelles d'artistes,	
		regroupements nationaux et organismes de services	438 675
		Ententes	159 732
		Fonds régionaux pour organismes	11 057
		Total	8 911 979
ARTS MULTIDISCIPLINAIRES			
	\$		
Bourses aux artistes professionnels	149 550		
Subventions aux organismes	1 102 265		
Fonctionnement	679 100		
Projets de production	137 675		
Circulation de spectacles au Québec	3 000		
Diffusion hors Québec des arts de la scène	92 240		
Événements nationaux et internationaux	55 250		
Diffuseurs spécialisés	135 000		
Total	1 251 815		

LITTÉRATURE		\$	MÉTIER D'ART		\$
Bourses aux écrivains et conteurs professionnels	1 520 350		Bourses aux artistes professionnels	328 629	
Subventions aux organismes	1 598 953		Subventions aux organismes	40 000	
Édition et promotion de périodiques culturels	564 475		Promotion et diffusion	40 000	
Promotion de la littérature écrite et orale	319 015		Total	368 629	
Circulation d'activités et de spectacles littéraires	36 685				
Événements nationaux et internationaux	235 360				
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	431 800				
Ententes	6 618				
Fonds régionaux pour organismes	5 000				
Total	3 119 303				
ARTS VISUELS		\$	ARCHITECTURE		\$
Bourses aux artistes professionnels	2 400 089		Bourses aux artistes professionnels	120 400	
Subventions aux organismes	5 315 080		Subventions aux organismes	77 300	
Centres d'artistes	3 322 415		Édition et promotion de périodiques culturels	42 200	
Événements nationaux et internationaux	533 113		Promotion et diffusion	35 100	
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	495 250		Total	197 700	
Édition et promotion de périodiques culturels	430 875				
Promotion et diffusion	470 710				
Ententes	45 624				
Fonds régionaux pour organismes	17 093				
Total	7 715 169				
ARTS MÉDIATIQUES		\$			
Bourses aux artistes professionnels	2 020 167				
Subventions aux organismes	1 499 973				
Centres d'artistes	967 348				
Événements nationaux et internationaux	25 000				
Associations professionnelles d'artistes, regroupements nationaux et organismes de services	85 000				
Édition et promotion de périodiques culturels	136 775				
Promotion et diffusion	285 850				
Total	3 520 140				

LES ACTIVITÉS DU CONSEIL

Déclaration de services aux citoyens

En 2004-2005, le Conseil s'est spécifiquement engagé à :

Promouvoir sa mission, ses valeurs et ses services

Améliorer l'information de première ligne

Assurer une présence active de son personnel sur l'ensemble du territoire du Québec

Simplifier ses processus de gestion et ses formulaires de demande de subventions

Actualiser la *Déclaration de services aux citoyens*.

Éthique et déontologie

Le comité d'éthique s'est réuni une seule fois au cours de l'exercice 2004-2005 pour faire le bilan de la première année d'application du *Code d'éthique et de déontologie des administrateurs du Conseil*, du *Code d'éthique et de déontologie régissant les membres de jurys, de comités consultatifs et les appréciateurs du Conseil* et du *Code d'éthique et de déontologie régissant les employés du Conseil* adoptés le 24 mars 2004 suite à une révision en profondeur de l'ensemble des règles d'éthique et de déontologie du Conseil. Le comité a également statué sur un certain nombre de cas pratiques portant notamment sur les situations potentielles de conflits d'intérêts et l'interprétation de plusieurs dispositions de ces codes.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Au cours de l'année 2004-2005, le Conseil a traité cinq demandes formelles d'accès à l'information et exercé une étroite surveillance à l'égard de la transmission des renseignements en sa possession. Au-delà des obligations prévues à la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, le Conseil s'est engagé, depuis plusieurs années déjà, à garantir la confidentialité des documents nominatifs en sa possession ainsi que le nonaccès à tout document confidentiel qu'il reçoit, sous réserve des cas prévus à la loi. La responsabilité de l'application de cette loi et des engagements de confidentialités incombe au secrétaire du Conseil.

Application de la politique linguistique

Le Conseil a poursuivi l'application de la version actualisée en 2002 de sa politique linguistique conformément aux recommandations de l'Office québécois de la langue française.

LES RÉSULTATS AU REGARD DU PLAN STRATÉGIQUE ET DE LA DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENS

Face aux défis que le Conseil des arts et des lettres du Québec a choisi de relever dans le cadre de sa planification stratégique 2003-2006, des résultats concrets ont été enregistrés au terme des actions menées en 2004-2005.

En vertu des objectifs qu'il a identifiés, le Conseil a retenu une série d'indicateurs et de cibles qui lui permettent de mesurer l'impact de ses principales interventions.

INDICATEURS, CIBLES VISÉES ET RÉSULTATS OBTENUS

Écart entre le montant de la bourse moyenne demandée en recherche et création et la bourse moyenne octroyée

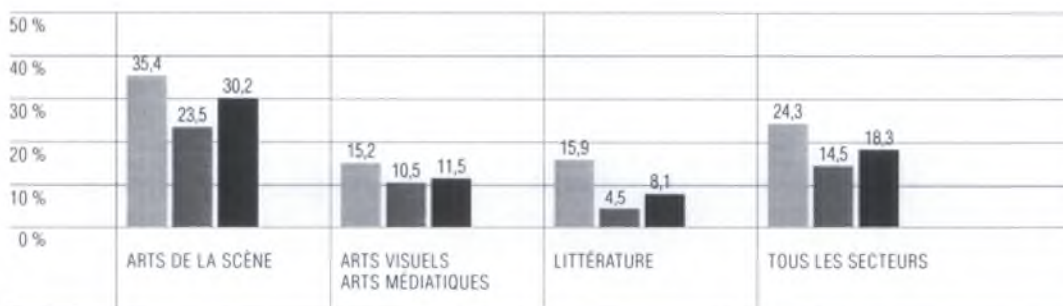
D'ici 2006, le Conseil entend réduire cet écart dans chaque domaine artistique.

En 2002-2003, le Conseil a octroyé une bourse moyenne en recherche et création inférieure de 24,3 % au montant de la bourse moyenne demandée.

Au terme de l'année 2004-2005, l'écart observé a été réduit pour l'ensemble des domaines artistiques, s'établissant à 18,3 %. Cet écart a décru de manière significative en arts de la scène et en littérature. Bien que l'écart soit demeuré relativement stable en arts visuels et en arts médiatiques au cours des trois dernières années, soit autour de 12 %, il figure parmi les moins élevés de l'ensemble.

Écart en pourcentage (%) entre le montant de la bourse moyenne demandée et la bourse moyenne octroyée en recherche et création selon les secteurs

■ 2002-2003
■ 2003-2004
■ 2004-2005



Nombre de prix et de bourses de carrière accordés par le Conseil

D'ici 2006, le Conseil se donne pour objectif d'octroyer cinq nouveaux prix ou bourses de carrière supplémentaires.

Le Conseil a octroyé 17 prix d'excellence et quatre bourses de carrière totalisant 203 500 \$ en 2004-2005. L'ensemble des prix octroyés par le Conseil a augmenté au cours de l'année 2004-2005, passant de 14 à 17. Le Conseil favorise la reconnaissance des artistes et des écrivains et a entamé la révision de sa *Politique de Prix et reconnaissances*.

Quant à l'objectif d'augmentation des bourses de carrière, le Conseil a achevé ses travaux de recherche pour la création de bourses en arts médiatiques conformément aux recommandations de la *Politique québécoise du cinéma et de la production audiovisuelle*.

Nombre d'ententes spécifiques et d'accords de coopération conclus avec différents partenaires

D'ici 2006, le Conseil entend renouveler les ententes spécifiques de développement artistique en région et conclure de nouveaux accords avec ses partenaires municipaux, régionaux et internationaux.

Au cours de l'année 2004-2005, le Conseil a conclu et mis en œuvre deux nouvelles ententes spécifiques de régionalisation avec les conférences régionales des élus (Cré) de la Côte-Nord et du Centre-du-Québec. Ceci porte à sept le nombre d'ententes spécifiques de régionalisation avec autant de partenaires en région. Le Conseil a par ailleurs entrepris des négociations dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'Estrie, de la Capitale-Nationale et des Laurentides aux fins de conclure de nouvelles ententes.

De nouvelles avenues de partenariat ont en outre été explorées avec de nombreuses municipalités du Québec dont Québec, Saguenay et Trois-Rivières. Dans cette foulée, le Conseil a conclu une entente spécifique de développement artistique avec la ville de Rimouski qui s'ajoute à celles déjà signées avec les villes de Sherbrooke et Victoriaville.

Le Conseil a reconduit pour un an les accords de coopération avec 14 conseils régionaux de la culture et organismes apparentés qui œuvrent dans le secteur du développement culturel.

Sur le plan international, le Conseil a maintenu la dizaine d'ententes de collaboration qui le lient aux partenaires internationaux de France, de Finlande, d'Argentine, du Mexique, des Pays-Bas, de la Suisse et d'Europe, favorisant les échanges d'artistes et d'ateliers-résidences. Il a cependant signé deux nouveaux accords de partenariat en 2004-2005 avec le Ministère de la culture de la communauté française de Belgique et la Künstlerhaus Bethanien de Berlin.

Financement des organismes soutenus au fonctionnement par le Conseil

D'ici 2006, le Conseil a pour objectif de consolider l'aide aux organismes soutenus au fonctionnement.

En 2002-2003, le Conseil octroyait une somme de 45,9 M\$ à 321 organismes soutenus au fonctionnement. Sur la base de crédits additionnels et récurrents, le Conseil a consenti en 2004-2005 une aide de 51,4 M\$ à 334 organismes soutenus au fonctionnement, portant la moyenne du soutien financier par organisme à 153 828 \$. Ainsi, le taux de croissance annuel moyen de l'aide accordée par organisme à la consolidation atteint près de 4 % pour les trois dernières années.

Financement des organismes soutenus au fonctionnement par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Organismes au fonctionnement	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Nombre d'organismes	321	326	334
Aide financière totale (\$)	45 933 457	49 109 568	51 378 441
Aide moyenne accordée (\$)	143 095	150 643	153 828

Montant consacré par les organismes à la rétribution des artistes, des écrivains, des interprètes et des travailleurs culturels

D'ici 2006, le Conseil réitérera ses attentes auprès des organismes afin d'accroître les montants consacrés à la rétribution des artistes, des écrivains, des interprètes et des travailleurs culturels.

En 2002-2003, 329 organismes soutenus sur une base régulière par le Conseil ont versé en salaires, cachets, droits et honoraires professionnels un montant de plus de 111 M\$. Le niveau de la rémunération a atteint plus de 115 M\$ en 2003-2004, soit un versement moyen par organisme de 348 595 \$ et une croissance annuelle moyenne de 2,5 %.

Montant consacré à la rétribution des artistes, des écrivains, des interprètes et des travailleurs culturels par les organismes soutenus sur une base régulière par le Conseil des arts et des lettres du Québec

Rétribution du personnel	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Nombre d'organismes	317	329	329
Salaires, cachets, droits et honoraires (\$)	105 195 863	111 180 684	114 687 942
Rémunération moyenne par organisme (\$)	331 848	337 935	348 595

Il importe de souligner que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports financiers transmis par les organismes au terme de chaque année mentionnée. Les données finales de l'année 2004-2005 ne seront donc disponibles qu'au cours du prochain exercice.

Nombre d'activités diffusées au Québec par domaine artistique et littéraire

D'ici 2006, le Conseil entend augmenter la diffusion et la circulation des œuvres sur le territoire québécois.

Les organismes soutenus par le Conseil sont présents dans la plupart des régions du Québec. Ils donnent ainsi accès à de nombreuses activités dans les domaines des arts de la scène, des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature. Ces activités prennent généralement la forme de spectacles, d'expositions, de publications et de programmations.

Depuis 2001-2002, le nombre d'activités présentées par les organismes, toutes disciplines confondues, a très peu varié. Comme le démontre le tableau suivant, le nombre de représentations en arts de la scène présentées au Québec a augmenté de 4 % et est en moyenne de 7 925 par année.

Dans les domaines des arts visuels et des arts médiatiques, le nombre d'activités présentées sous forme d'expositions, de performances, de programmes cinématographiques et médiatiques, d'ateliers de formation et de résidences pour les artistes a connu une augmentation de 10 % au cours des trois dernières années.

Les éditeurs de périodiques culturels ont, quant à eux, publié en moyenne 108 numéros depuis 2001-2002 avec un tirage moyen de 1 575 exemplaires par numéro.

Activités de diffusion des organismes artistiques soutenus sur une base régulière par le Conseil des arts et des lettres du Québec				
Secteur artistique	Unité	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Organismes de production en arts de la scène	Nombre d'organismes	144	146	146
	Nombre de représentations au Québec	7 748	7 978	8 047
Organismes en arts visuels et en arts médiatiques	Nombre d'organismes	59	59	63
	Nombre d'activités (expositions, ateliers, performances, résidences et publications)	770	795	847
Périodiques culturels	Nombre d'organismes	28	29	27
	Nombre de numéros	107	112	106
	Tirage	173 615	176 617	161 213

En ce qui a trait à la circulation des œuvres et des productions sur le territoire du Québec, on enregistre en 2000-2001 la tenue de 78 tournées totalisant 983 représentations de spectacles en arts multidisciplinaires, en danse, en musique et en théâtre. Ainsi, au terme de l'année 2003-2004, le Conseil a enregistré une croissance tangible de la circulation des œuvres au Québec, le nombre de représentations en arts de la scène passant de 983 à 1 020, soit une hausse de 3,8 %. Dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature, les données ne sont pas disponibles actuellement.

Nombre de représentations en arts de la scène diffusées au Québec par discipline artistique			
Discipline artistique	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Théâtre	606	789	766
Danse	66	72	125
Musique	172	116	94
Arts multidisciplinaires et arts du cirque	58	43	35
Total	902	1 020	1 020

Il importe de souligner pour terminer que les données compilées par le Conseil aux fins de cet indicateur proviennent des rapports de diffusion transmis par l'ensemble des organismes au terme de leur saison artistique. Les données finales de l'année 2004-2005 ne seront donc disponibles qu'au cours du prochain exercice.

Nombre d'activités diffusées à l'extérieur du Québec par domaine artistique et littéraire

D'ici 2006, le Conseil entend favoriser l'accroissement de la circulation des œuvres et des productions de tous les domaines artistiques à l'extérieur du Québec.

En 2001-2002, le Conseil a soutenu 936 représentations de spectacles à l'extérieur du Québec dans les domaines des arts multidisciplinaires, des arts du cirque, de la danse, de la musique et du théâtre. Comme le démontre le tableau suivant, et sur la base des compilations de l'année 2003-2004, le nombre de représentations connaît une croissance significative pour s'établir à 1 743 dans le domaine des arts de la scène, soit une croissance annuelle de 36 %. Les données permettant de mesurer le nombre d'activités dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature ne seront disponibles qu'au prochain exercice. Les données finales de l'exercice 2004-2005 pour les autres disciplines seront également disponibles au cours du prochain exercice.

Nombre de représentations en arts de la scène diffusées hors Québec par discipline artistique

Discipline artistique	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Théâtre	567	831	1 039
Danse	130	223	36
Musique	154	193	175
Arts multidisciplinaires et arts du cirque	85	45	493
Total	936	1 292	1 743

Nombre d'interventions des représentants du Conseil auprès de la communauté artistique et des partenaires sur l'ensemble du territoire du Québec

D'ici 2006, le Conseil a pour objectif d'accroître sa présence dans toutes les régions du Québec.

Le Conseil a accru sa présence dans l'ensemble des régions du Québec en 2004-2005. Plus de 150 activités ont été réalisées, qu'il s'agisse de rencontres avec des partenaires ou des représentants du milieu des arts et des lettres, de séances d'information, de participations à des activités de concertation ou de remises de prix, comparativement à une centaine au cours de l'exercice précédent. Le président-directeur général, les membres du conseil d'administration et le personnel ont pris part à ces activités.

Temps de traitement des demandes d'aide financière pour les programmes de bourses et de subventions

D'ici 2006, le Conseil réduira le temps de traitement des demandes d'aide financière.

Au cours de l'année 2004-2005, le Conseil a respecté les délais de réponse aux demandes d'aide financière tel que stipulé dans ses programmes de bourses et de subventions. Le temps de traitement pour les demandes de bourses se situait à trois mois et, pour les demandes de subventions, à quatre mois sauf pour certains programmes liés aux tournées et à l'accueil de spectacles dont le délai de réponse était de huit semaines. Une analyse préliminaire a été entreprise en vue de permettre aux clientèles de remplir les formulaires en ligne.

LES ÉTATS FINANCIERS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

RAPPORT DE LA DIRECTION

Les états financiers du Conseil des arts et des lettres du Québec ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

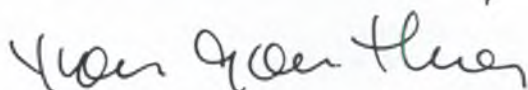
Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

Le Conseil reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration surveille la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il approuve les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et le vérificateur, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Conseil, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le conseil d'administration pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Le président-directeur général,



Yvan Gauthier

Québec, le 1^{er} juin 2005

LES ÉTATS FINANCIERS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

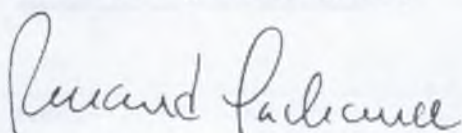
À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan du Conseil des arts et des lettres du Québec au 31 mars 2005 ainsi que les états des revenus et dépenses, de l'excédent et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. J'ai aussi vérifié le bilan au 31 mars 2005 des fonds en fidéicommiss « Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent – Fonds dédié aux arts et aux lettres du Bas-Saint-Laurent », « Conférence régionale des élus de la Mauricie – Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Mauricie », « Conférence régionale des élus de la Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine – Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine » et « Conférence régionale des élus de Lanaudière – Fonds dédié aux arts et aux lettres de Lanaudière », administrés par le Conseil, ainsi que leur état de l'évolution du solde du fonds pour l'exercice terminé à cette date. Les états financiers de ces fonds sont présentés à la note 10. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil et des fonds en fidéicommiss au 31 mars 2005 ainsi que des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie du Conseil et des fonds en fidéicommiss pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur le vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,



Renaud Lachance, CA

Québec, le 1^{er} juin 2005

REVENUS ET DÉPENSES

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005 \$	2004 \$
Revenus		
Subventions du gouvernement du Québec		
Aide financière	68 082 006	66 694 630
Administration	5 522 713	5 564 449
	<u>73 604 719</u>	<u>72 259 079</u>
Intérêts sur placements temporaires	501 438	600 312
	<u>74 106 157</u>	<u>72 859 391</u>
Dépenses		
Aide financière octroyée		
Théâtre	21 538 033	21 132 454
Arts du cirque	723 485	636 127
Musique	20 554 240	19 536 775
Arts visuels et arts médiatiques	11 801 638	11 549 693
Danse	8 911 979	9 122 221
Littérature	3 119 303	3 205 383
Arts multidisciplinaires	1 251 815	1 360 656
Autres activités	297 290	264 000
	<u>68 197 783</u>	<u>66 807 309</u>
Annulation d'aide financière octroyée au cours des exercices antérieurs	(199 941)	(195 530)
	<u>67 997 842</u>	<u>66 611 779</u>
Intérêts sur la dette à long terme	75 868	100 771
Frais d'administration (note 3)	5 998 627	6 120 651
	<u>74 072 337</u>	<u>72 833 201</u>
Excédent des revenus et des dépenses	<u>33 820</u>	<u>26 190</u>

EXCÉDENT	DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005	2005 \$	2004 \$
	Excédent au début	61 757	35 567
	Excédent des revenus sur les dépenses	33 820	26 190
	Excédent à la fin	<u>95 577</u>	<u>61 757</u>

Les notes complémentaires
font partie intégrante des états financiers.

BILAN

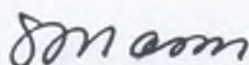
AU 31 MARS 2005

	2005 \$	2004 \$
Actif		
À court terme		
Encaisse	708 349	455 306
Placements temporaires à 2,56 %	2 993 910	3 243 920
Débiteurs	16 460	10 172
Subventions à recevoir		
du gouvernement du Québec	1 633 519	1 298 125
Frais payés d'avance	64 731	29 344
	<u>5 416 969</u>	<u>5 036 867</u>
Subventions à recevoir		
du gouvernement du Québec	800 000	1 200 000
Immobilisations corporelles (note 4)	165 539	227 184
Actifs incorporels (note 5)	88 022	94 115
	<u>6 470 530</u>	<u>6 558 166</u>
Passif		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	313 700	216 949
Aide financière à verser	3 522 125	3 074 864
Subventions reportées	316 587	350 000
Portion de la dette à long terme échéant		
à court terme	465 508	461 287
	<u>4 617 920</u>	<u>4 103 100</u>
Dette à long terme (note 7)	828 610	1 294 118
Provision pour congés de maladie		
et vacances (note 8)	928 423	1 099 191
	<u>6 374 953</u>	<u>6 496 409</u>
Excédent	95 577	61 757
	<u>6 470 530</u>	<u>6 558 166</u>

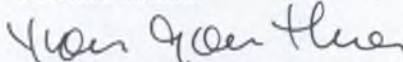
Fonds en fidéicomis (note 10)**Engagements (note 13)**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil d'administration



Suzanne Masson



Yvan Gauthier

FLUX DE TRÉSORERIE

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005 \$	2004 \$
Activités d'exploitation		
Rentrée de fonds -		
subvention du gouvernement	73 635 913	72 299 718
Rentrée de fonds - intérêts reçus	499 722	604 593
Sortie de fonds - aide financière octroyée	(67 550 581)	(66 880 141)
Sortie de fonds -		
fournisseurs et membres du personnel	(5 934 796)	(6 042 111)
Sortie de fonds - intérêts versés	(86 997)	(111 879)
Rentrées (sorties) de fonds nettes pour les activités d'exploitation	563 261	(129 820)
Activités d'investissement		
Sorties de fonds pour les activités d'investissement :		
Acquisition d'immobilisations	(98 941)	(84 564)
Activités de financement		
Sorties de fonds pour les activités de financement :		
Remboursement de la dette à long terme	(461 287)	(457 336)
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces	3 033	(671 720)
Espèces et quasi-espèces - au début	3 699 226	4 370 946
Espèces et quasi-espèces - à la fin (note 9)	<u>3 702 259</u>	<u>3 699 226</u>

Les notes complémentaires
font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2005

1 CONSTITUTION ET OBJET

Le Conseil est une corporation qui a été instituée par la *Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec* (L.R.Q., chapitre C-57.02). Il exerce ses attributions dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires et des arts médiatiques, ainsi qu'en matière de recherche architecturale. Il a pour objet de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production et d'en favoriser le rayonnement au Québec et, dans le respect de la politique québécoise en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes et de celle en matière d'affaires internationales, dans le reste du Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes. En vertu de l'article 984 de la *Loi sur les impôts du Québec* et de l'article 149 de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*, le Conseil n'est pas assujéti aux impôts sur le revenu.

Le Conseil administre les fonds en fidéicomis suivants : « Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent – Fonds dédié aux arts et aux lettres du Bas-Saint-Laurent », « Conférence régionale des élus de la Mauricie – Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Mauricie », « Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine – Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine » et la « Conférence régionale des élus de Lanaudière – Fonds dédié aux arts et aux lettres de Lanaudière ».

2 CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Conseil ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Les comptes du Conseil ne comprennent pas ceux des fonds en fidéicomis.

Le Conseil applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Espèces et quasi-espèces

La politique de l'entité consiste à présenter dans les espèces et quasi-espèces les soldes bancaires et les placements temporaires convertibles à court terme en un montant connu d'espèces dont la valeur ne risque pas de changer de façon significative.

Placements temporaires

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur marchande.

Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Conseil ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

CONVENTIONS COMPTABLES

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Mobilier et équipements audiovisuels	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Améliorations locatives	durée du bail

Actifs incorporels

Les actifs incorporels composés du développement informatique et de logiciels sont comptabilisés au coût et sont amortis sur leur durée de vie prévue, soit 3 ans, selon la méthode de l'amortissement linéaire. Ils sont soumis à un test de dépréciation lorsque les changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable.

Tout excédent de la valeur comptable sur la juste valeur est imputé aux résultats de la période au cours de laquelle la dépréciation a été déterminée.

Aide financière octroyée

L'aide financière octroyée est comptabilisée lorsqu'elle est autorisée et que le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité, s'il en est.

Constatation des subventions du gouvernement du Québec

Les subventions affectées sont reportées et constatées à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de revenus de l'exercice.

Les subventions à recevoir du gouvernement du Québec sont inscrites dans l'exercice au cours duquel le Conseil a obtenu le financement ou réalisé les travaux donnant droits à ces subventions.

3	FRAIS D'ADMINISTRATION	2005	2004
		\$	\$
	Traitements et avantages sociaux	4 135 340	4 549 217
	Services professionnels, administratifs et autres	714 974	486 382
	Transport et communications	378 479	297 952
	Loyers	508 731	515 039
	Fournitures et approvisionnements	82 652	73 806
	Entretien et réparations	11 772	7 787
	Amortissement des immobilisations corporelles	106 836	136 230
	Amortissement des actifs incorporels	59 843	54 238
		<u>5 998 627</u>	<u>6 120 651</u>

4	IMMOBILISATIONS CORPORELLES		2005	2004
		Amortissement		
	Coût	cumulé	Net	Net
	\$	\$	\$	\$
Mobilier	30 510	20 739	9 771	15 872
Équipement audiovisuel	14 952	2 760	12 192	3 565
Matériel informatique	192 568	133 342	59 226	63 855
Améliorations locatives	360 355	276 005	84 350	143 892
	<u>598 385</u>	<u>432 846</u>	<u>165 539</u>	<u>227 184</u>

5	ACTIFS INCORPORELS		2005	2004
		Amortissement		
	Coût	cumulé	Net	Net
	\$	\$	\$	\$
Développement informatique et logiciels	267 252	179 230	88 022	94 115

6 EMPRUNT BANCAIRE

En vertu du décret d'emprunt 697-2004, daté du 30 juin 2004, le Conseil est autorisé à contracter des emprunts à court terme jusqu'à concurrence d'un montant total en cours de 1 000 000 \$, et ce, jusqu'au 30 juin 2007, auprès d'institutions financières ou auprès du Fonds de financement du gouvernement du Québec.

7	DETTE À LONG TERME	2005	2004
		\$	\$
Emprunt auprès de la Société immobilière du Québec, 6,68 % remboursable en versements mensuels de 5 818 \$, échéant en août 2006		94 118	155 405
Emprunt sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, 5,394 % remboursable par versements annuels de 400 000 \$ jusqu'au 2 avril 2007 dont le paiement en capital et intérêt est garanti par une hypothèque mobilière sans dépossession sur le montant de la subvention prévu pour le remboursement de cet emprunt		1 200 000	1 600 000
		<u>1 294 118</u>	<u>1 755 405</u>
Moins : Versements en deçà d'un an		465 508	461 287
		<u>828 610</u>	<u>1 294 118</u>

Les montants des versements en capital à effectuer au cours des trois prochains exercices se détaillent comme suit :

2006	465 508
2007	428 610
2008	400 000

8

AVANTAGES SOCIAUX FUTURS**Régimes de retraite**

Les membres du personnel du Conseil participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP), au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF) ou au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations du Conseil imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 152 272 \$ (2004 : 147 888 \$). Les obligations du Conseil envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

Provision pour congés de maladie et vacances

			2005	2004
	Congés de maladie	Vacances	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
Solde au début	628 040	471 151	1 099 191	1 066 469
Charge de l'exercice	165 486	350 204	515 690	491 357
Prestations versées				
au cours de l'exercice	(283 820)	(402 638)	(686 458)	(458 635)
Solde à la fin	<u>509 706</u>	<u>418 717</u>	<u>928 423</u>	<u>1 099 191</u>

9

FLUX DE TRÉSORERIE

Les espèces et les quasi-espèces figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés au bilan :

	2005	2004
	\$	\$
Encaisse	708 349	455 306
Placements temporaires	2 993 910	3 243 920
	<u>3 702 259</u>	<u>3 699 226</u>

10

FONDS EN FIDÉICOMMIS**Fonds en fidéicommiss – Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent –
Fonds dédié aux arts et aux lettres du Bas-Saint-Laurent**

En vertu d'une entente signée en décembre 2002, le Conseil régional de concertation et de développement du Bas-Saint-Laurent et le Conseil régional de la Culture du Bas-Saint-Laurent (CRC) se sont engagés à verser dans un fonds en fidéicommiss, dans le cadre du fonds de développement régional, une somme de 165 000 \$ dont la répartition sur les exercices terminés les 31 mars 2003, 2004 et 2005 peut atteindre respectivement 50 000 \$, 55 000 \$ et 60 000 \$. Au cours de la dernière année, lors d'une assemblée générale, il a été résolu que le Conseil régional de concertation et de développement du Bas-Saint-Laurent cède tous ses biens et actifs, droits et obligations à la Conférence régionale des élus du Bas Saint-Laurent. Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux artistes professionnels et aux collectifs d'artistes du Bas-Saint-Laurent selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente a pris fin le 31 mars 2005. Le Conseil et la Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent compléteront, au cours de la prochaine année, les démarches administratives nécessaires afin, le cas échéant, de renouveler l'entente. Le Conseil et la Conférence régionale des élus du Bas Saint-Laurent conviendront de l'utilisation des sommes disponibles ainsi que des intérêts générés par le Fonds.

BILAN AU 31 MARS 2005	2005	2004
	\$	\$
Actif		
Encaisse	2 792	501
Intérêts courus	83	45
Compte à recevoir du Conseil	543	-
Apports à recevoir	10 880	-
	14 298	546
Passif		
Aide financière à verser	13 634	-
Solde du Fonds	664	546
	14 298	546

ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005	2004
	\$	\$
Solde du Fonds au début	546	54
Augmentation		
Apports	60 880	54 120
Intérêts	118	492
	61 544	54 666
Diminution		
Aide financière octroyée	60 880	54 120
Solde du Fonds à la fin	664	546

**Fonds en fidéicommiss – Conférence régionale des élus de la Mauricie –
Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Mauricie**

En vertu d'une entente signée en décembre 2001, le Conseil régional de développement de la Mauricie s'est engagé à verser dans un fonds en fidéicommiss, dans le cadre du fonds de développement régional, une somme de 150 000 \$ répartie également sur les exercices terminés les 31 mars 2002, 2003 et 2004.

Le Conseil agissait à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds. L'entente a pris fin le 31 mars 2004 et un montant de 2 200 \$ représentant le solde des apports non utilisé a été remis au Conseil régional de développement de la Mauricie.

En vertu d'une entente signée le 2 novembre 2004 entre le Conseil et la Conférence régionale des élus de la Mauricie et des nouvelles dispositions quant au versement de l'aide financière par la Conférence, le Conseil procédera au cours de la prochaine année à la fermeture du fonds en fidéicommiss. Le Conseil et la Conférence régionale des élus de la Mauricie conviendront de l'utilisation des sommes disponibles ainsi que des intérêts générés par le Fonds.

BILAN AU 31 MARS 2005	2005	2004
	\$	\$
Actif		
Encaisse	486	476
Intérêts courus	1	1
	<u>487</u>	<u>477</u>
Passif		
Aide financière à verser	-	-
Solde du Fonds	<u>487</u>	<u>477</u>
	<u>487</u>	<u>477</u>

ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005	2004
	\$	\$
Solde du Fonds au début	477	263
Augmentation		
Apports	-	50 000
Intérêts	10	214
	<u>487</u>	<u>50 477</u>
Diminution		
Aide financière octroyée	-	47 800
Remise au Conseil régional de développement de la Mauricie	-	2 200
Solde du Fonds à la fin	<u>487</u>	<u>477</u>

Fonds en fidéicommiss –**Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine –****Fonds dédié aux arts et aux lettres de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine**

En vertu d'une entente signée en mars 2003, le Conseil régional de concertation et de développement de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine s'est engagé à verser dans un fonds en fidéicommiss, dans le cadre du fonds de développement régional, une somme de 150 000 \$, soit 100 000 \$ et 50 000 \$ pour les exercices terminés les 31 mars 2004 et 2005. Au cours de la dernière année, lors d'une assemblée générale, il a été résolu que le Conseil régional de concertation et de développement de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine cède tous ses biens et actifs, droits et obligations à la Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. De plus, suivant les nouvelles dispositions de l'entente, la Conférence a, au cours de l'exercice, versé directement l'aide financière aux artistes professionnels. Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux organismes artistiques, aux artistes professionnels et aux collectifs d'artistes de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente a pris fin le 31 mars 2005 et elle est en voie d'être renouvelée pour une période qui est à déterminer. Toutefois, compte tenu des nouvelles dispositions pour le versement de l'aide financière, le Conseil procèdera, au cours de la prochaine année, à la fermeture du fonds en fidéicommiss. Le Conseil et la Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine conviendront de l'utilisation des sommes disponibles ainsi que des intérêts générés par le Fonds.

BILAN AU 31 MARS 2005

	2005	2004
	\$	\$
Actif		
Encaisse	239	62 631
Intérêts courus	1	30
	<u>240</u>	<u>62 661</u>
Passif		
Aide financière à verser	-	62 500
Solde du Fonds	<u>240</u>	<u>161</u>
	<u>240</u>	<u>62 661</u>

ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005	2004
	\$	\$
Solde du Fonds au début	161	-
Augmentation		
Apports	-	100 000
Intérêts	178	161
	<u>339</u>	<u>100 161</u>
Diminution		
Aide financière octroyée	-	100 000
Autres frais d'opération	99	-
Solde du Fonds à la fin	<u>240</u>	<u>161</u>

**Fonds en fidéicommiss – Conférence régionale des élus de Lanaudière –
Fonds dédié aux arts et aux lettres de Lanaudière**

En vertu d'une entente signée en mars 2003, le Conseil régional de développement de Lanaudière s'est engagé à verser dans un fonds en fidéicommiss, dans le cadre du fonds de développement régional, une somme de 150 000 \$, pouvant atteindre respectivement 100 000 \$ et 50 000 \$ pour les exercices terminés les 31 mars 2004 et 2005.

Le 15 juin 2004, lors d'une assemblée générale spéciale, il a été résolu que le Conseil régional de développement de Lanaudière cède tous ses biens et actifs, droits et obligations à la Conférence régionale des élus de Lanaudière. Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux artistes professionnels et aux collectifs d'artistes de Lanaudière selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente a pris fin le 31 mars 2005. Le Conseil et la Conférence régionale des élus de Lanaudière complèteront, au cours de la prochaine année, les démarches administratives nécessaires afin, le cas échéant, de renouveler l'entente. Le Conseil et la Conférence régionale des élus de la Lanaudière conviendront de l'utilisation des sommes disponibles ainsi que des intérêts générés par le Fonds.

BILAN AU 31 MARS 2005

	2005 \$	2004 \$
Actif		
Encaisse	27	78
Apports à recevoir	61 543	48 395
	<u>61 570</u>	<u>48 473</u>
Passif		
Aide financière à verser	61 543	48 395
Solde du Fonds	27	78
	<u>61 570</u>	<u>48 473</u>

ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005 \$	2004 \$
Solde du Fonds au début	78	-
Augmentation		
Apports	61 543	88 457
Intérêts	48	77
	<u>61 669</u>	<u>88 534</u>
Diminution		
Aide financière octroyée	61 543	88 456
Autres frais d'opération	99	-
Solde du Fonds à la fin	<u>27</u>	<u>78</u>

11 INSTRUMENTS FINANCIERS**Juste valeur**

La juste valeur des instruments financiers à court terme est équivalente à la valeur comptable en raison de leur échéance rapprochée.

La juste valeur des subventions à recevoir à long terme du gouvernement du Québec ainsi que la juste valeur de la dette à long terme sont déterminées en actualisant le flux de trésorerie futur à des taux d'actualisation représentant les taux dont le Conseil pourrait se prévaloir à la date du bilan pour des emprunts comportant des conditions et des échéances semblables.

Le tableau qui suit indique la valeur comptable et la juste valeur des instruments financiers :

	2005		2004	
	Valeur comptable	Juste valeur	Valeur comptable	Juste valeur
	\$	\$	\$	\$
Actifs financiers				
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	2 433 519	2 461 690	2 498 125	2 562 347
Passifs financiers				
Dette à long terme				
Emprunt à long terme auprès de la Société immobilière du Québec	94 118	95 882	155 405	159 273
Emprunt à long terme sur billet du Fonds de financement	1 200 000	1 261 690	1 600 000	1 708 528

12 OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, le Conseil est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec.

Le Conseil n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

13 ENGAGEMENTS

Le Conseil est engagé avec la Société immobilière du Québec par une entente d'occupation à long terme échéant le 31 mars 2010 pour le local de Québec et le 31 août 2006 pour le local de Montréal.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2005 concernant ces locaux s'élève à 488 460 \$. Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

	\$
2006	502 499
2007	342 179
2008	223 067
2009	216 572
2010	216 572
	<u>1 500 889</u>

14 CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 2004 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2005.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 2004-2005

TABLE DES MATIÈRES

Théâtre		
Subventions aux organismes	21 086 578 \$	58
Bourses aux artistes professionnels	397 125 \$	64
Arts du cirque		
Subventions aux organismes	655 175 \$	66
Bourses aux artistes professionnels	68 310 \$	67
Musique		
Subventions aux organismes	18 496 466 \$	68
Bourses aux artistes professionnels (musique, chanson)	1 647 751 \$	72
Danse		
Subventions aux organismes	8 357 672 \$	80
Bourses aux artistes professionnels	369 018 \$	83
Arts multidisciplinaires		
Subventions aux organismes	1 102 265 \$	84
Bourses aux artistes professionnels	139 800 \$	85
Arts visuels et arts médiatiques		
Subventions aux organismes	6 869 636 \$	86
Bourses aux artistes professionnels (architecture, arts médiatiques, arts visuels, métiers d'art)	4 641 585 \$	90
Littérature		
Subventions aux organismes	1 587 335 \$	99
Bourses aux auteurs et écrivains professionnels	1 422 098 \$	101
Bourses de carrière et Prix du Conseil	203 500 \$	104
Fonds régionaux	355 593 \$	105
Ententes	700 994 \$	107
Ententes spéciales pour l'accueil d'artistes en résidences et entente UNESCO-Aschberg	41 882 \$	108
X^e Sommet de la Francophonie	25 000 \$	108
Autres	30 000 \$	109
Composition des comités consultatifs		110
Composition des jurys		115
Total du soutien financier en 2004-2005	68 197 783 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE
PROJETS DE PRODUCTION
Total : 999 800 \$

Ange à deux têtes (L') Montréal (Montréal) 20 000 \$	Groupe Histoires de famille Montréal (Montréal) 17 000 \$	Tenon Mortaise, compagnie de théâtre-danse Montréal (Montréal) 20 000 \$	Théâtre Galiléo Montréal (Montréal) 16 000 \$
ARGGL Montréal (Montréal) 10 000 \$	Groupement forestier du théâtre Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre à corps perdus Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre Incliné Montréal (Montréal) 22 000 \$
Autre Théâtre (L') / The Other Theatre Montréal (Montréal) 25 000 \$	Imago Théâtre Montréal (Montréal) 22 000 \$	Théâtre ABÉ CARRÉ CÉ CARRÉ Compagnie de création Montréal (Montréal) 35 000 \$	Théâtre Le Pont Bridge Montréal (Montréal) 25 000 \$
Baraka Théâtre Montréal (Montréal) 19 800 \$	Infrarouge Théâtre Montréal (Montréal) 25 000 \$	Théâtre Alambic Montréal (Montréal) 20 000 \$	Théâtre Les Enfants Terribles Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$
Bluff Productions Laval (Laval) 35 000 \$	LOGOS Conteric Montréal (Montréal) 22 000 \$	Théâtre CRI Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 25 000 \$	Théâtre les Porteuses d'Aromates Montréal (Montréal) 12 000 \$
Centre international de recherche et d'action artistique et multimédia (CIRAAM) Montréal (Montréal) 22 000 \$	Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 23 000 \$	Théâtre de Fortune Montréal (Montréal) 20 000 \$	Théâtre Magasin (Collectif) Montréal (Montréal) 20 000 \$
Collectif Les ours panda / Stéphane Franche Montréal (Montréal) 10 000 \$	Nouveau Théâtre Anglais Montréal (Montréal) 25 000 \$	Théâtre de la Banquette arrière Montréal (Montréal) 17 000 \$	Théâtre Motus Otterburn Park (Montérégie) 34 000 \$
Collectif Productions Chacun cherche sa chatte Québec (Capitale-Nationale) 22 000 \$	Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre ni plus ni moins Montréal (Montréal) 17 000 \$
Compagnie de théâtre L'Eskabel Trois-Rivières (Mauricie) 20 000 \$ (Subvention spéciale)	Petit Théâtre DuNord (Le) Boisbriand (Laurentides) 41 000 \$	Théâtre de La Source (Le) Montréal (Montréal) 10 000 \$	Théâtre Péril (Le) Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$
Festival du Jamais Lu Montréal (Montréal) 10 000 \$	P.P. Projet Pingouin Montréal (Montréal) 24 000 \$	Théâtre Deuxième Réalité Montréal (Montréal) 22 000 \$	Trois Tristes Tigres Montréal (Montréal) 20 000 \$
Groupe de poésie moderne Montréal (Montréal) 22 000 \$	Productions M.E. de l'art (Les) Montréal (Montréal) 20 000 \$	Théâtre du Grand Jour Montréal (Montréal) 25 000 \$	Ubus Théâtre (L') Québec (Capitale-Nationale) 29 000 \$
	Projet Porte-Parole (Le) Montréal (Montréal) 23 000 \$	Théâtre du Sous-Marin jaune Québec (Capitale-Nationale) 23 000 \$	
	Teesri Duniya Théâtre Montréal (Montréal) 25 000 \$		

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE
FONCTIONNEMENT
Total : 14 582 046 \$

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Beloeil (Montérégie) 165 750 \$	Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La) Montréal (Montréal) 1 300 000 \$	Sibyllines Montréal (Montréal) 80 000 \$	Théâtre des Confettis (Le) Québec (Capitale-Nationale) 182 325 \$
Black Theatre Workshop (The) Montréal (Montréal) 58 575 \$	Geordie Productions Montréal (Montréal) 99 578 \$	Théâtre Blanc Québec (Capitale-Nationale) 105 000 \$	Théâtre des Fonds de Tiroirs (Le) Québec (Capitale-Nationale) 51 865 \$
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal) 552 500 \$	Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 251 607 \$	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 150 500 \$	Théâtre du Centre des arts Saidye Bronfman (Le) Montréal (Montréal) 82 500 \$
Cochon SouRiant (Le) Lingwick (Estrie) 40 000 \$	Illusion, théâtre de marionnettes (L') Montréal (Montréal) 85 200 \$	Théâtre de la Bordée (Le) Québec (Capitale-Nationale) 388 525 \$	Théâtre du Cœur de Pomme (Les Têtes heureuses) (Le) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 50 000 \$
Compagnie de théâtre «Il va sans dire...» (La) Montréal (Montréal) 121 550 \$	Infinithéâtre Montréal (Montréal) 77 350 \$	Théâtre de la Dame de Cœur (Société culturelle du Lys) Upton (Montérégie) 265 200 \$	Théâtre du Double Signe (Le) Sherbrooke (Estrie) 140 500 \$
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 276 250 \$	Mime Omnibus Montréal (Montréal) 182 325 \$	Théâtre de la Ligue nationale d'Improvisation (Le) Montréal (Montréal) 50 000 \$	Théâtre du Rideau Vert Montréal (Montréal) 580 000 \$ 275 000 \$ (Subvention spéciale)
Compagnie Jean Duceppe (La) Montréal (Montréal) 718 875 \$	Nouveau Théâtre expérimental (Le) Montréal (Montréal) 220 000 \$	Théâtre de la Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 337 025 \$	Théâtre du Tandem Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 135 000 \$
Compagnie Trans-Théâtre Montréal (Montréal) 60 000 \$	Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 212 000 \$ 11 030 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de la Petite Marée Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 50 000 \$	Théâtre du Trident (Le) Québec (Capitale-Nationale) 770 000 \$
Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francis (La) Victoriaville (Centre-du-Québec) 268 515 \$ 9 526 \$ (Subvention spéciale)	Projet Ex Machina (Le) Québec (Capitale-Nationale) 396 500 \$	Théâtre de l'Avant-Pays Montréal (Montréal) 163 281 \$	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 149 450 \$
Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les) Montréal (Montréal) 359 125 \$	Productions À Tour de rôle (Les) Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 97 350 \$ 15 000 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de l'Œil Montréal (Montréal) 198 900 \$	Théâtre Les Amis de Chiffon Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 72 800 \$
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 196 800 \$	Productions pour enfants de Québec (Les) (Le Théâtre du Gros Mécano) Québec (Capitale-Nationale) 215 475 \$	Théâtre de l'Opsis (Le) Montréal (Montréal) 136 025 \$	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 303 875 \$
Espace GO Montréal (Montréal) 372 600 \$	Répercussion Théâtre Montréal (Montréal) 60 000 \$	Théâtre de Quat'Sous Montréal (Montréal) 397 800 \$	Théâtre Momentum Montréal (Montréal) 93 925 \$
Fondation Centaur pour les arts d'interprétation (La) Montréal (Montréal) 464 100 \$	Rubrique (La) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 133 815 \$ 8 291 \$ (Subvention spéciale)	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 110 500 \$	Théâtre Niveau Parking Québec (Capitale-Nationale) 125 000 \$
		Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 756 150 \$	Théâtre Petit à Petit (Le) Montréal (Montréal) 221 000 \$
			Théâtre Pigeons International Montréal (Montréal) 94 478 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE
FONCTIONNEMENT

Théâtre Pupulus Mordicus Québec (Capitale-Nationale) 54 725 \$	Théâtre Urbi et Orbi Montréal (Montréal) 50 000 \$	UBU, compagnie de création Montréal (Montréal) 309 400 \$
Théâtre Sans Fil T.S.F. Montréal (Montréal) 111 825 \$ 20 000 \$ (Subvention spéciale)	Troupe du Théâtre de Quartier (La) Montréal (Montréal) 167 960 \$	Usine C Montréal (Montréal) 103 500 \$
Théâtre Sortie de Secours (Le) Québec (Capitale-Nationale) 53 250 \$	Troupe La Chant'Amuse Baie-Comeau (Côte-Nord) 63 900 \$	Youtheatre Montréal (Montréal) 101 175 \$

THÉÂTRE
CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Total : 741 354 \$

4SOMA Montréal (Montréal) 810 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Petit Théâtre de Sherbrooke (Le) Sherbrooke (Estrie) 24 070 \$ 5 000 \$	Théâtre de Sable (Le) Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$ 12 000 \$ 6 000 \$ 5 200 \$	Théâtre Les Lucioles Montréal (Montréal) 6 000 \$
Bluff Productions Laval (Laval) 10 000 \$ 10 000 \$	Productions pour enfants de Québec (Les) (Le Théâtre du Gros Mécano) Québec (Capitale-Nationale) 96 000 \$	Théâtre des Confettis (Le) Québec (Capitale-Nationale) 7 500 \$	Théâtre Momentum Montréal (Montréal) 9 000 \$
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 12 000 \$ 9 000 \$ 645 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Productions Kléos (Les) Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre des Fonds de Tiroirs (Le) Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Théâtre Motus Otterburn Park (Montérégie) 15 000 \$
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 21 000 \$ 6 000 \$ 565 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Sibyllines Montréal (Montréal) 15 000 \$	Théâtre du Double Signe (Le) Sherbrooke (Estrie) 30 000 \$ 15 000 \$	Théâtre Niveau Parking Québec (Capitale-Nationale) 38 000 \$
Espace GO Montréal (Montréal) 30 000 \$	Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal) 4 000 \$ 2 100 \$ 1 295 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Théâtre du Trident (Le) Québec (Capitale-Nationale) 35 000 \$	Théâtre Petit à Petit (Le) Montréal (Montréal) 18 000 \$
Geordie Productions Montréal (Montréal) 16 000 \$	Théâtre de la Bordée (Le) Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$	Théâtre du Tandem Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 9 000 \$	Théâtre Pupulus Mordicus Québec (Capitale-Nationale) 16 629 \$
Groupe de poésie moderne Montréal (Montréal) 4 000 \$	Théâtre de la Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 42 000 \$	Théâtre en l'Air Montréal (Montréal) 12 000 \$	Tournées Jean Duceppe (Les) Montréal (Montréal) 15 000 \$
Illusion, théâtre de marionnettes (L') Montréal (Montréal) 580 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 6 800 \$ 985 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 12 000 \$ 8 500 \$ 6 000 \$ 865 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Troupe du Théâtre de Quartier (La) Montréal (Montréal) 6 000 \$
Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 24 000 \$ 370 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Théâtre de l'Opsis (Le) Montréal (Montréal) 12 000 \$	Théâtre Le Joyeux Bûcher Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	
Nuages en pantalon (Les) Québec (Capitale-Nationale) 12 000 \$ 940 \$	Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 12 000 \$	Théâtre Les Amis de Chiffon Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 15 500 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE

DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE

Total : 716 040 \$ (incluant les montants alloués à la Commission internationale du théâtre francophone)

4SOMA Montréal (Montréal) 8 600 \$ **	Infrarouge Théâtre Montréal (Montréal) 25 000 \$ **	Théâtre de la Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 18 000 \$ ** 11 000 \$ **	Théâtre Les Lucioles Montréal (Montréal) 11 000 \$ **
Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Beloeil (Monterégie) 7 000 \$ **	Mathieu, François et les autres... Montréal (Montréal) 28 000 \$ **	Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 19 000 \$ ** 4 500 \$ ** 3 000 \$ **	Théâtre Niveau Parking Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$ **
Cochon SouRiant (Le) Lingwick (Estric) 5 000 \$ **	Productions pour enfants de Québec (Les) (Le Théâtre du Gros Mécano) Québec (Capitale-Nationale) 7 500 \$ **	Théâtre de l'Œil Montréal (Montréal) 22 000 \$ ** 2 500 \$ *	Théâtre Petit à Petit (Le) Montréal (Montréal) 18 000 \$ **
Compagnie de théâtre Le Carrousel Montréal (Montréal) 48 000 \$ ***	Projet Ex Machina (Le) Québec (Capitale-Nationale) 105 000 \$ ***	Théâtre de Quat'Sous Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	Théâtre Sans Fil T.S.F. Montréal (Montréal) 16 000 \$ **
Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les) Montréal (Montréal) 18 000 \$ ** 10 000 \$ ** 9 000 \$ **	Sages Fous (Les) Trois-Rivières (Mauricie) 22 000 \$ **	Théâtre des Fonds de Tiroirs (Le) Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$ **	Youtheatre Montréal (Montréal) 7 000 \$ ** 940 \$ *
DynamO Théâtre Montréal (Montréal) 86 000 \$ ***	Théâtre de la Dame de Cœur (Société culturelle du Lys) Upton (Monterégie) 2 500 \$ *	Théâtre Le Clou Montréal (Montréal) 35 000 \$ **	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$ **

* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

** Soutien à des projets de tournée hors Québec

*** Soutien au développement hors Québec des organismes

THÉÂTRE

DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE

Participation du Québec aux activités de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF)

Association Descent-danse (France) 4 000 \$ Mohamed Shafik (Égypte) Thomas Jeker (Suisse)	Compagnie Falinga (Burkina Faso) 7 000 \$ Théâtre Évasion (Burkina Faso) Sizang Théâtre (Côte d'Ivoire)	Écurie Maloba (L') (République démocratique du Congo) 3 200 \$ Art culturel Sahmen (Cameroun) Les Gladiateurs (France)	UBLO (France) 4 800 \$ Théâtre du Chocolat (Cameroun) Compagnie Danaye (Togo)
Compagnie de la Casquette ASBL (La) (Belgique) 5 000 \$ Compagnie Orange sanguine (Belgique) Compagnie Côté Jardin (Sénégal) Le Centre culturel André Malraux (France) 1 600 \$ Compagnie Orange sanguine (Belgique) Compagnie Côté Jardin (Sénégal) La Compagnie Runk'art (Belgique) La Rose des Vents, Scène nationale (France) Le Centre culturel André Malraux (France)	Fabrique des petites utopies (La) (France) 8 000 \$ Centre Dramatique National des Alpes (France) Teatarska Kompanija Strategija (Macédoine) Compagnie de la Palme Rouge (Bénin)	Ensemble Sauvage Public (L') (ESP Théâtre) (Québec) 15 300 \$ Les Voix du Caméléon (France) Acte Sept (Mali)	UBU, compagnie de création (Québec) 1 500 \$ Manège de Mons (Belgique) Théâtre français du Centre national des Arts (Canada)
	Maison Éphémère, Compagnie théâtrale (La) (Belgique) 3 200 \$ La Compagnie Annoora (Cameroun)	Productions l'Été (France) 6 400 \$ Théâtre des Bergeries (France) Centre des Bords de Marne (France) Théâtre Varia (Belgique) Festival Annuel d'Innovation Théâtrale, F.A.I.T. (Québec)	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 1 204 775 \$

Carrefour international de Théâtre de Québec Québec (Capitale-Nationale) 292 825 \$ 100 000 \$ (Subvention spéciale)	Festival du théâtre de rue de Shawinigan Shawinigan (Mauricie) 30 000 \$ Festival international de théâtre jeune public du Québec Montréal (Montréal) 182 325 \$	Manigances, Festival International des arts de la Marionnette Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 138 125 \$ Théâtre MainLine Montréal (Montréal) 30 000 \$
--	---	---

THÉÂTRE
DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Total : 1 967 511 \$

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Beloeil (Montérégie) 32 764 \$ *	Rencontre Théâtre-Ados (La) Laval (Laval) 30 000 \$ **
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal) 27 500 \$ *	Rubrique (La) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 37 000 \$ *
Espace GO Montréal (Montréal) 46 637 \$ *	Théâtre de la Manufacture (Le) Montréal (Montréal) 148 370 \$ *
Espace Libre Montréal (Montréal) 123 800 \$ *	Théâtre de la Pire Espèce Montréal (Montréal) 7 500 \$ ***
Groupe de La Veillée (Le) Montréal (Montréal) 21 159 \$ *	Théâtre de la Ville Longueuil (Montérégie) 12 000 \$ ***
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (La) Montréal (Montréal) 552 500 \$ *	Théâtre Denise-Pelletier (Le) Montréal (Montréal) 66 132 \$ *
Premier Acte Québec (Capitale-Nationale) 49 274 \$ * 15 000 \$ ***	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 43 231 \$ * 7 500 \$ ***
Productions Les Gros Becs Québec (Capitale-Nationale) 277 324 \$ *	Théâtre Périscope Québec (Capitale-Nationale) 242 820 \$ *
	Usine C Montréal (Montréal) 227 000 \$ *

* Soutien à l'accueil et à la programmation

** Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

*** Soutien à des projets structurants en diffusion spécialisée

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE
ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS AU QUÉBEC
Total : 75 077 \$

Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie (L') Beloeil (Montérégie) 5 000 \$	Mime Omnibus Montréal (Montréal) 16 250 \$
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (La) Montréal (Montréal) 18 990 \$ 13 968 \$	Théâtre Les Gens d'en bas (Le) Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 5 094 \$
	Usine C Montréal (Montréal) 15 775 \$

THÉÂTRE
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Total : 719 975 \$

Académie québécoise du théâtre (L') Montréal (Montréal) 85 200 \$	Centre des auteurs dramatiques (CEAD) Montréal (Montréal) 221 800 \$
Association des professionnels des arts de la scène du Québec (L') Montréal (Montréal) 32 625 \$	Conseil québécois du théâtre Montréal (Montréal) 233 000 \$
Association québécoise des auteurs dramatiques Montréal (Montréal) 45 000 \$	Fédération d'art dramatique du Québec / Quebec Drama Federation Montréal (Montréal) 22 100 \$
Association québécoise des marionnettistes (L') (AQM) Montréal (Montréal) 25 000 \$	Playwrights' Workshop Montréal (Montréal) 55 250 \$

THÉÂTRE
ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Total : 80 000 \$

Cahiers de théâtre Jeu Montréal (Montréal) 80 000 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE

Total : 397 125 \$

BOURSES DE TYPE A

Total : 174 850 \$

Recherche et création

Bombardier, Louise
Montréal (Montréal)
6 000 \$

Brosseau, Patrick*
Montréal (Montréal)
5 125 \$

Chagnon, Martine
Montréal (Montréal)
12 400 \$

Christodoulou, Anastassia
Montréal (Montréal)
13 700 \$

Côté, Lorraine*
Québec (Capitale-Nationale)
7 250 \$

da Silva, Joël
Montréal (Montréal)
6 800 \$

Dumais, Marie
Québec (Capitale-Nationale)
6 800 \$

Gagnon, Claude*
Montréal (Montréal)
5 125 \$

Genest, Martin
Québec (Capitale-Nationale)
12 000 \$

Leblanc, Jacques*
Québec (Capitale-Nationale)
7 250 \$

Leduc, Dominique
Montréal (Montréal)
8 200 \$

Pollender, Raymond
Montréal (Montréal)
8 000 \$

Roy, Lise
Montréal (Montréal)
4 500 \$

Zsigovics, Gabor
Montréal (Montréal)
10 000 \$

Commandes d'œuvres

Ducharme, Hélène
Otterburn Park (Montréal)
7 600 \$

Gaudreault, Jean-Rock
Greenfield Park (Montréal)
13 000 \$

Laprise, Antoine
Montréal (Montréal)
14 000 \$

Lê-Huu, Marie-Christine
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Déplacement

Bouyoucas, Pan
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Claude, Nathalie
Montréal (Montréal)
1 000 \$

Guilbault, Simon
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Lavallée, Alain*
Montréal (Montréal)
1 000 \$
680 \$

Lebeau, Suzanne
Saint-Lambert (Montréal)
2 000 \$

Lê-Huu, Marie-Christine
Montréal (Montréal)
1 200 \$

Saucier, Patric
Québec (Capitale-Nationale)
1 220 \$

Vallières, Michel*
Montréal (Montréal)
1 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

THÉÂTRE

BOURSES DE TYPE B

Total : 222 275 \$

Recherche et création

Bellefeuille, Nadia
Montréal (Montréal)
11 100 \$

Joubert, Jean-Philippe*
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 \$

Billette, Geneviève
Montréal (Montréal)
11 000 \$

Laroche, Valérie*
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 \$

Bonin, Serge
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
8 100 \$

Leblanc, Isabelle
Montréal (Montréal)
15 300 \$

Braganza, Glenda*
Montréal (Montréal)
2 116 \$

Singh, Rebecca*
Montréal (Montréal)
2 118 \$

Contamine, Pascal
Montréal (Montréal)
10 000 \$

Soutar, Annabel
Montréal (Montréal)
9 000 \$

Dubois, Marcelle
Montréal (Montréal)
6 500 \$

Tanguay, Caroline*
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 \$

Dubois, Patrice*
Montréal (Montréal)
5 125 \$

Topinka, Shannon*
Montréal (Montréal)
2 116 \$

Ducros, Philippe
Montréal (Montréal)
9 000 \$

Tremblay, Érika
Montréal (Montréal)
11 415 \$

Gagné, Alexandre*
Montréal (Montréal)
5 125 \$

Tremblay, Jennifer
Saint-Robert (Monterégie)
11 900 \$

Gagnon, Karine
Montréal (Montréal)
6 700 \$

Van Dyck, Paul*
Montréal (Montréal)
2 116 \$

Gauvin, Émilie*
Montréal (Montréal)
2 118 \$

Gendreau, Claudia*
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 \$

Hostland, Lissa*
Montréal (Montréal)
2 116 \$

Jean, Diane
Montréal (Montréal)
11 900 \$

Commandes d'œuvres

Hubert, Isabelle
Québec (Capitale-Nationale)
16 000 \$

Perreault, Marilyn
Montréal (Montréal)
13 175 \$

Déplacement

Billette, Geneviève
Montréal (Montréal)
3 135 \$

Doyon, Mathieu*
Québec (Capitale-Nationale)
750 \$

Ghazali, Ahmed
Montréal (Montréal)
1 500 \$

Harrison, Sébastien
Montréal (Montréal)
1 500 \$

Olivier, Anne-Marie*
Sainte-Pétronille (Capitale-Nationale)
750 \$

Theodore, Robert
Montréal (Montréal)
750 \$

Tobin, Nancy
Montréal (Montréal)
750 \$

Perfectionnement

Bélanger, Hugo*
Montréal (Montréal)
1 800 \$

Desrosiers-Lauzon, Maude*
Montréal (Montréal)
1 800 \$

Goddard, Patrick
Montréal (Montréal)
9 000 \$

Studios et ateliers-résidences

**Centre National
des Écritures du Spectacle
La Chartreuse**

Fuentes-Imbert, Royds
Montréal (Montréal)
7 500 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ARTS DU CIRQUE
PROJETS DE PRODUCTION
Total : 55 000 \$

Les 7 Doigts de la main	Troupe Luna Caballera (La)
Montréal (Montréal)	Notre-Dame-du-Rosaire
35 000 \$	(Chaudière-Appalaches)
	20 000 \$

ARTS DU CIRQUE
FONCTIONNEMENT
Total : 354 175 \$

Aubergine de la Macédoine du Québec (L')	Cirque Éloïze (Le)
Québec (Capitale-Nationale)	Montréal (Montréal)
110 000 \$	214 175 \$
	30 000 \$ (Subvention spéciale)

ARTS DU CIRQUE
DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE
Total : 167 000 \$

Cirque Éloïze (Le)	Les 7 Doigts de la main
Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
135 000 \$ **	20 000 \$ *
	12 000 \$ *

* Soutien à des projets de tournée hors Québec
** Soutien au développement hors Québec des organismes

ARTS DU CIRQUE
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 15 000 \$

Semaine des Arts du Cirque (La)
Les Îles-de-la-Madeleine
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
15 000 \$ (Subvention spéciale)

ARTS DU CIRQUE
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Total : 64 000 \$

En Piste
Montréal (Montréal)
64 000 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

ARTS DU CIRQUE
Total : 68 310 \$

BOURSES DE TYPE A
Total : 16 383 \$

Recherche et création	Déplacement
Bochud, Emmanuel* Longueuil (Montréal) 6 666 \$	Boudreau, Damien* Montréal (Montréal) 900 \$
Dubois, Sylvain* Montréal (Montréal) 6 667 \$	Cliche, Geneviève* Montréal (Montréal) 900 \$
	Neveu, Yves Montréal (Montréal) 1 250 \$

BOURSES DE TYPE B
Total : 51 927 \$

Recherche et création	Déplacement	Perfectionnement
Bochud, Yann* Longueuil (Montréal) 6 667 \$	Joly, Catherine* Laval (Laval) 1 180 \$	Bouillon, Marie-Claude* Notre-Dame-du-Rosaire (Chaudière-Appalaches) 4 500 \$
Ward, Anna Montréal (Montréal) 15 000 \$	Vallée-Charest, Anouk* Montréal (Montréal) 1 180 \$	Foiret, Frédérique* La Malbaie (Capitale-Nationale) 4 500 \$
Woolverton, Jonas Montréal (Montréal) 15 650 \$		Gauthier, Rachel Québec (Capitale-Nationale) 3 250 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

MUSIQUE
PROJETS DE PRODUCTION
Total : 627 032 \$

Big Band de Jazz de Montréal Montréal (Montréal) 14 000 \$	Ensemble Kore Montréal (Montréal) 12 000 \$	Nouvel Ensemble de Musique Improvisée Montréal (Montréal) 10 000 \$	Réseaux des arts médiatiques Montréal (Montréal) 10 000 \$
Cercle des amis et amies de Norteño Gatineau (Outaouais) 5 000 \$	Ensemble Musica Nova Sherbrooke (Estrie) 10 000 \$	Orchestre la Sinfonia de Lanaudière (L') L'Assomption (Lanaudière) 40 000 \$	Tangovation Montréal (Montréal) 12 000 \$
Chœur de chambre de Rimouski (Le) Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 8 000 \$	Ensemble Romulo Larrea de Montréal Longueuil (Montréal) 30 000 \$	Orchestre symphonique de Drummondville Drummondville (Centre-du-Québec) 20 000 \$	Trio Fibonacci Montréal (Montréal) 14 000 \$
Chœur Saint-Laurent Montréal (Montréal) 8 000 \$	Ensemble Vent et Percussion de Québec Québec (Capitale-Nationale) 16 000 \$	Pentaèdre, quintette à vent Montréal (Montréal) 25 000 \$	Trio Hochelaga Montréal (Montréal) 12 000 \$
Clavecin en concert Montréal (Montréal) 10 000 \$	Erreur de Type 27 Québec (Capitale-Nationale) 12 000 \$	Productions Art and Soul Montréal (Montréal) 13 000 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 27 000 \$
Codes d'accès Montréal (Montréal) 25 000 \$	La Pietà avec Angèle Dubeau Montréal (Montréal) 30 000 \$	Productions du C.E.M. (Les) Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 14 000 \$	Voix Humaines (Les) Montréal (Montréal) 12 000 \$
Concerts M (Les) Montréal (Montréal) 24 000 \$	Le chien qui chante Montréal (Montréal) 10 000 \$	Productions Totem Contemporain Montréal (Montréal) 8 000 \$	
Constantinople Montréal (Montréal) 12 000 \$	Musica Camerata Montréal Montréal (Montréal) 18 000 \$	Productions Yves Léveillé Montréal (Montréal) 10 000 \$	
Créations de jazz Lorraine Desmarais Montréal (Montréal) 12 000 \$	Musique VivaVoce Montréal (Montréal) 20 000 \$	Quasar quatuor de saxophones Montréal (Montréal) 14 000 \$	
Créations Musicales François Richard Montréal (Montréal) 10 000 \$	Musiquetterie (La) Sherbrooke (Estrie) 20 000 \$ (Subvention spéciale)	Quatuor Claudel Montréal (Montréal) 33 000 \$	
Ensemble instrumental Appassionata (L') Montréal (Montréal) 11 032 \$		Quatuor Molinari Montréal (Montréal) 36 000 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

MUSIQUE
FONCTIONNEMENT
Total : 15 202 498 \$

Arsenal à Musique (L') Montréal (Montréal) 92 875 \$ 12 000 \$ (Projet de résidence)	Ensemble Amati Montréal (Montréal) 71 825 \$	Orchestre de chambre McGill (L') Montréal (Montréal) 88 400 \$	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 185 640 \$
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 54 200 \$	Ensemble Arion Montréal (Montréal) 134 975 \$	Orchestre des concerts symphoniques de Gatineau Gatineau (Outaouais) 52 000 \$	Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 75 000 \$ 6 030 \$ (Subvention spéciale)
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal Montréal (Montréal) 143 650 \$	Ensemble contemporain de Montréal Montréal (Montréal) 60 775 \$	Orchestre Métropolitain du Grand Montréal Montréal (Montréal) 497 250 \$	Productions SuperMusique Montréal (Montréal) 55 250 \$
Bernard Primeau et le Montréal Jazz Ensemble Montréal (Montréal) 55 250 \$	Ensemble Les Boréades de Montréal (L') Montréal (Montréal) 54 200 \$	Orchestre symphonique de Laval (L') Laval (Laval) 154 700 \$	Société d'Art lyrique du Royaume Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 65 000 \$
Chants Libres Montréal (Montréal) 132 600 \$	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 55 250 \$	Orchestre symphonique de l'Estuaire du Saint-Laurent Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 82 875 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 215 750 \$
Compagnie Anonymus Québec (Capitale-Nationale) 116 025 \$	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 55 250 \$	Orchestre symphonique de Longueuil Longueuil (Montérégie) 171 275 \$	Studio de musique ancienne de Montréal Montréal (Montréal) 60 250 \$
Compagnie musicale La Nef Montréal (Montréal) 93 925 \$	Nouvel Ensemble Moderne (NEM) Montréal (Montréal) 334 350 \$ 25 000 \$ (Projet de résidence)	Orchestre symphonique de Montréal Montréal (Montréal) 5 500 000 \$ 950 000 \$ (Subvention spéciale)	Tuyo Montréal (Montréal) 104 975 \$
Concerts symphoniques de Sherbrooke (Les) Sherbrooke (Estrie) 176 800 \$	Opéra de Montréal Montréal (Montréal) 1 160 000 \$	Orchestre symphonique de Québec (L') Québec (Capitale-Nationale) 2 650 000 \$	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 287 300 \$
Corporation de l'Opéra de Québec (La) Québec (Capitale-Nationale) 597 253 \$	Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 375 700 \$	Orchestre symphonique de Trois-Rivières (L') Trois-Rivières (Mauricie) 198 900 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

MUSIQUE
CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Total : 141 362 \$

Arsenal à Musique (L') Montréal (Montréal) 11 250 \$ 1 640 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Orchestre symphonique de l'Estuaire du Saint-Laurent Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 13 300 \$ 13 400 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 26 500 \$ 1 365 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Atelier du conte en musique et en images Montréal (Montréal) 4 797 \$	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 14 000 \$ 1 850 \$	Via Musique Lévis (Chaudière-Appalaches) 13 800 \$
Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 8 500 \$	Quatuor Claudel Montréal (Montréal) 960 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 30 000 \$

MUSIQUE
DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE
Total : 382 692 \$

Arsenal à Musique (L') Montréal (Montréal) 5 200 \$ ** 3 000 \$ **	Concerts M (Les) Montréal (Montréal) 9 680 \$ **	Idées Heureuses (Les) Montréal (Montréal) 2 000 \$ *	Productions SuperMusique Montréal (Montréal) 3 000 \$ **
Bernard Primeau et le Montréal Jazz Ensemble Montréal (Montréal) 10 800 \$ **	Constantinople Montréal (Montréal) 9 000 \$ **	Moulin à musique (Le) Montréal (Montréal) 5 000 \$ **	Quatuor Molinari Montréal (Montréal) 19 702 \$ **
Chants Libres Montréal (Montréal) 25 000 \$ ** 2 000 \$ *	Ensemble Arion Montréal (Montréal) 1 500 \$ *	Mutek Montréal (Montréal) 12 500 \$ **	Tangovation Montréal (Montréal) 15 000 \$ **
Compagnie Anonymus Québec (Capitale-Nationale) 16 500 \$ ** 1 510 \$ ** 2 000 \$ *	Ensemble Caprice Montréal (Montréal) 4 000 \$ **	Nouvel Ensemble Moderne (NEM) Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	Tuyo Montréal (Montréal) 25 000 \$ **
Compagnie musicale La Nef Montréal (Montréal) 2 000 \$ *	Ensemble contemporain de Montréal Montréal (Montréal) 2 000 \$ *	Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L') Montréal (Montréal) 60 000 \$ ***	Violons du Roy (Les) Québec (Capitale-Nationale) 90 000 \$ ***
	Ensemble Les Boréades de Montréal (L') Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 13 000 \$ ** 9 300 \$ **	Volée d'Castors (La) Sainte-Marie-Salomé (Lanaudière) 4 000 \$ **

- * Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
** Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
*** Soutien au développement hors Québec des organismes

MUSIQUE
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 835 248 \$

Festi Jazz Rimouski Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 58 410 \$	Festival international de Lanaudière Joliette (Lanaudière) 392 275 \$	Productions Plateforme Victoriaville (Centre-du-Québec) 185 000 \$
Festival de musique de chambre de Montréal Montréal (Montréal) 33 125 \$	Productions Nuits d'Afrique Montréal (Montréal) 66 438 \$	Société de musique contemporaine du Québec (La) Montréal (Montréal) 100 000 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

MUSIQUE
DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Total : 838 706 \$

Amis de l'orgue de Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$ *	Festival de musique sacrée de l'Outaouais Gatineau (Outaouais) 18 895 \$ **	GRIFES Groupe de recherches interdisciplinaires pour la formation et l'expression sonore Montréal (Montréal) 25 235 \$ **	Musique de chambre à Sainte-Pétronille Sainte-Pétronille (Capitale-Nationale) 13 813 \$ **
Amis de l'orgue de Rimouski (Les) Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 6 000 \$ *	Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 18 674 \$ **	8 000 \$ (Subvention spéciale dédiée à l'accueil d'artistes en résidence)	Mutek Montréal (Montréal) 60 000 \$ *
Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec Montréal (Montréal) 72 985 \$ **	Festival des musiques sacrées de Québec Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$ **	Innovations en concert Montréal (Montréal) 22 100 \$ *	Off Festival de Jazz (L') Montréal (Montréal) 10 000 \$ **
Club musical de Québec Québec (Capitale-Nationale) 16 575 \$ *	Festival Orgue et Couleurs Montréal (Montréal) 37 942 \$ **	Jeunesses Musicales du Canada Montréal (Montréal) 264 537 \$ *	Productions Nuits d'Afrique Montréal (Montréal) 30 000 \$ *
Concerts d'orgue Pro Organo (Mauricie) (Les) Trois-Rivières (Mauricie) 6 800 \$ *	Fondation de la Maison Trestler (La) Vaudreuil-Dorion (Montréal) 21 300 \$ **	Lanaudière : Mémoire et Racines Notre-Dame-des-Prairies (Lanaudière) 30 000 \$ **	Productions Traquen'art Montréal (Montréal) 41 155 \$ *
Concerts Ponticello (Les) Gatineau (Outaouais) 19 915 \$ *		Maximum Blues de Carleton Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 7 000 \$ **	Société musicale André-Turp Montréal (Montréal) 22 342 \$ *
		Montréal Baroque Montréal (Montréal) 15 000 \$ **	Société Pro Musica Montréal (Montréal) 41 438 \$ *

* Soutien à l'accueil et à la programmation

** Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

MUSIQUE
ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS AU QUÉBEC
Total : 11 605 \$

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
11 605 \$

MUSIQUE
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Total : 430 323 \$

Centre de musique canadienne au Québec Montréal (Montréal) 123 208 \$	Conseil québécois de la musique Montréal (Montréal) 236 700 \$	Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ) Montréal (Montréal) 45 000 \$	Société québécoise de recherche en musique Montréal (Montréal) 25 415 \$
--	---	--	---

MUSIQUE
ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Total : 27 000 \$

Circuit Musiques contemporaines
Montréal (Montréal)
27 000 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

MUSIQUE

Total : 924 605 \$

MUSIQUE CLASSIQUE

BOURSES DE TYPE A

Total : 129 476 \$

Recherche et création	Commandes d'œuvres	Déplacement	Perfectionnement
Crépeault, Bruno* Val-d'Or (Abitibi-Témiscamingue) 1 863 \$	Bélanger, Marc Saint-Hyacinthe (Montréal) 3 500 \$	Bellomia, Paolo Montréal (Montréal) 2 000 \$	Marchand, Claire Montréal (Montréal) 3 700 \$
Derome, Julie-Anne Outremont (Montréal) 4 500 \$	Bouhalassa, Ned Montréal (Montréal) 4 250 \$	Boudreau, Michelle Montréal (Montréal) 2 000 \$	
Dowdy, James* Val-d'Or (Abitibi-Témiscamingue) 1 863 \$	Cooper, Seth Montréal-Ouest (Montréal) 8 485 \$	Bourdeau, Marc Vaudreuil-Dorion (Montréal) 3 500 \$	
Marcel, Luc Saint-Bruno-de-Montarville (Montréal) 12 000 \$	Dolden, Paul Montréal (Montréal) 6 800 \$	Brady, Timothy Montréal (Montréal) 2 000 \$	
Panneton, Isabelle Montréal (Montréal) 4 080 \$	Hamel, André Montréal (Montréal) 8 500 \$	Brault, Olivier* Montréal (Montréal) 1 000 \$	
Simard, Marie-Josée Montréal (Montréal) 9 675 \$	Jean, Monique Montréal (Montréal) 10 000 \$	Brousseau, Michel Prévost (Laurentides) 5 000 \$	
	Oesterle, Michael Montréal (Montréal) 5 800 \$	Calon, Christian Montréal (Montréal) 2 000 \$	
	Palmieri, Silvio Lasalle (Montréal) 6 685 \$	Daoust, Lise Montréal (Montréal) 2 000 \$	
	Thibault, Alain Montréal (Montréal) 7 275 \$	Deschênes, Marcelle Outremont (Montréal) 2 000 \$	
		Lagacé, Bernard* Montréal (Montréal) 2 000 \$	
		Lagacé, Mireille* Montréal (Montréal) 2 000 \$	
		Laplane, Chantale Montréal (Montréal) 1 000 \$	
		Magnan, Philippe Sillery (Capitale-Nationale) 1 000 \$	
		Normandeau, Robert Montréal (Montréal) 2 000 \$	
		Soly, Geneviève* Montréal (Montréal) 1 000 \$	

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

MUSIQUE

MUSIQUE CLASSIQUE
BOURSES DE TYPE B
Total : 186 574 \$

Recherche et création	Déplacement		Perfectionnement
Jacques, David Saint-Jean-Chrysostome (Chaudière-Appalaches) 5 350 \$	Beaulieu, Marcel Sainte-Foy (Capitale-Nationale) 1 000 \$	Losier, Michèle Laval (Laval) 1 700 \$	Addario-Berry, Hannah Outremont (Montréal) 1 850 \$
Simard, Pierre Rosemère (Laurentides) 7 510 \$	Bédard, Martin Montréal (Montréal) 1 410 \$	Marsolais, Louis-Philippe Montréal (Montréal) 4 000 \$	Armijo Fortin, Andréa Cap-Rouge (Capitale-Nationale) 3 924 \$
	Béliveau, Marie-Annick Montréal (Montréal) 2 000 \$	Morin, Éric Québec (Capitale-Nationale) 3 000 \$	Audet, Geneviève Trois-Rivières-Ouest (Mauricie) 5 186 \$
Commandes d'œuvres			
Bédard, Martin Montréal (Montréal) 6 800 \$	Bernier, Nicolas Montréal (Montréal) 1 000 \$	Oppedisano, Cosimo Montréal (Montréal) 2 000 \$	Côté, Karin Montréal (Montréal) 1 600 \$
Collard, Vincent Montréal (Montréal) 6 700 \$	Boucher, Vincent Montréal (Montréal) 1 750 \$	Palacio-Quintin, Cléo Montréal (Montréal) 1 000 \$	Couillard Després, Geneviève Montréal (Montréal) 8 335 \$
Dufort, Louis Montréal (Montréal) 16 300 \$	Caron, Anne-Julie Saint-Romuald (Chaudière-Appalaches) 2 000 \$	Ranallo, Vincent Verdun (Montréal) 1 000 \$	Desrosby, Jean-François Montréal (Montréal) 9 000 \$
Frehner, Paul Saint-Laurent (Montréal) 6 880 \$	Couillard Després, Geneviève Montréal (Montréal) 500 \$	Tabassian, Kiya* Montréal (Montréal) 1 300 \$	Losier, Michèle Laval (Laval) 5 000 \$
Leclair, Hugues Montréal (Montréal) 900 \$	Fang Wang, Liu Montréal (Montréal) 2 000 \$	Tabassian, Ziya* Montréal (Montréal) 1 300 \$	Mathieu, Véronique Sainte-Foy (Capitale-Nationale) 5 403 \$
Llugar, Analia Montréal (Montréal) 7 125 \$	Fontaine, Stéphane Saint-Jean-Chrysostome (Chaudière-Appalaches) 2 000 \$	Thibault, Jacinthe Montréal (Montréal) 750 \$	Proulx, Julien Montréal (Montréal) 3 821 \$
Mariner, Justin Montréal (Montréal) 7 125 \$	Fortin, Olivier Montréal (Montréal) 820 \$	Thompson, Jeremy Westmount (Montréal) 2 000 \$	Sampson, Anna Montréal (Montréal) 2 056 \$
Palacio-Quintin, Cléo Montréal (Montréal) 7 565 \$	Godin, Scott Edward Montréal (Montréal) 750 \$		Tremblay, Lysianne La Pocatière (Bas-Saint-Laurent) 7 464 \$
Ristic, André Montréal (Montréal) 18 000 \$	Gray, D'Arcy Philip Montréal (Montréal) 1 600 \$		
Turgeon-Dharmoo, Gabriel Montréal (Montréal) 3 300 \$	Laporte, Jean-François Montréal (Montréal) 3 500 \$		
	Lesage, Jean Montréal (Montréal) 1 000 \$		

* Membre d'un collectif

MUSIQUE

MUSIQUE NON CLASSIQUE
BOURSES DE TYPE A
Total : 328 156 \$

Recherche et création

Beaudet, Jean
Outremont (Montréal)
9 600 \$

Bélanger, Gilles
Montréal (Montréal)
9 008 \$

Bélanger, Guy
Montréal (Montréal)
7 650 \$

Bonneville, Ray
Montréal (Montréal)
14 200 \$

Corriveau, Jean
Montréal (Montréal)
11 000 \$

Côté, Pierre*
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
1 700 \$

Dubuc, Patrice
Mont-Royal (Montréal)
9 275 \$

Fillion, Gino
Thetford Mines (Chaudière-Appalaches)
10 300 \$

Fortier, Stéphane
Québec (Capitale-Nationale)
5 400 \$

Fugère, Laur
Beaconsfield (Montréal)
9 300 \$

Groulx, Jean-François
Montréal (Montréal)
8 645 \$

Hillman, Jim
Montréal (Montréal)
3 900 \$

Lambert, Catherine
Montréal (Montréal)
12 450 \$

Lamothe, Claude
Montréal (Montréal)
6 100 \$

Lessard, Daniel
Montréal (Montréal)
8 000 \$

Lussier, René
Saint-Jacques-le-Mineur (Montréal)
6 000 \$

Ménard, Victor Jacques
Montréal (Montréal)
8 200 \$

Pappathomas, André
Montréal (Montréal)
11 000 \$

Peluso, Mario
Montréal (Montréal)
9 000 \$

Pfalzgraf, Éric
Québec (Capitale-Nationale)
10 525 \$

Proulx, Mireille
Montréal (Montréal)
8 600 \$

Richard, François
Montréal (Montréal)
12 000 \$

Sadowy, John*
Montréal (Montréal)
831 \$

Snell, Jerry
Montréal (Montréal)
10 000 \$

Steprans, Janis
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
4 300 \$

St-Jean, Claude
Montréal (Montréal)
8 550 \$

Vendette, Claude
Montréal (Montréal)
11 910 \$

Commandes d'œuvres

Bélanger, Marc
Saint-Hyacinthe (Montréal)
15 300 \$

Côté, Michel E
Montréal (Montréal)
5 400 \$

Falaise, Bernard
Montréal (Montréal)
7 700 \$

Déplacement

Bélanger, Marie-Soleil*
Montréal (Montréal)
200 \$

Boisvert, Guy*
Varenes (Montréal)
1 000 \$

Bourassa, François*
Montréal (Montréal)
1 000 \$

Falaise, Bernard*
Montréal (Montréal)
200 \$

Koné, Abdoulaye*
Montréal (Montréal)
1 000 \$

Leclerc, Rémi*
Montréal (Montréal)
200 \$

O'Grady, Michael
Greenfield Park (Montréal)
375 \$

West Millette, Éric*
Montréal (Montréal)
2 650 \$

Perfectionnement

Bell, Jennifer
Montréal (Montréal)
1 475 \$

Boillat, Christine
Québec (Capitale-Nationale)
5 400 \$

Bourget, Jacques
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
4 519 \$

Drouin, Raynald
Québec (Capitale-Nationale)
6 960 \$

Dupuis, André
Acton Vale (Montréal)
5 576 \$

Hannigan, Sheila
Montréal (Montréal)
5 450 \$

Plouffe, Yvon
Montréal (Montréal)
6 307 \$

Studios et ateliers-résidences

Studio du Québec à New York

Bourassa, François
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Studio du Québec à Paris

Duchesne, André
Montréal (Montréal)
15 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

MUSIQUE

MUSIQUE NON CLASSIQUE
BOURSES DE TYPE B
Total : 280 399 \$

Recherche et création

Adan, Guillaume* Montréal (Montréal) 831 \$	Faleiros, André* Montréal (Montréal) 831 \$	Malo, Yannick* Montréal (Montréal) 1 904 \$	Sissokho, Idrissa Montréal (Montréal) 5 500 \$
Alexandrov, Lubomir Outremont (Montréal) 9 000 \$	Freire, Monica Montréal (Montréal) 8 610 \$	Marchand, Joseph* Montréal (Montréal) 831 \$	Turgeon, François* Montréal (Montréal) 3 225 \$
Arsenault, Serge* Mascouche (Lanaudière) 831 \$	Gagnon, Vincent* Québec (Capitale-Nationale) 3 200 \$	Mc Caslin, Jonathan Montréal (Montréal) 8 225 \$	Viger Rojas, Kullak* Montréal (Montréal) 831 \$
Bellegarde, Alex Montréal (Montréal) 7 000 \$	Girardin, Craig* Saint-Cuthbert (Lanaudière) 4 800 \$	Mingole, Michèle-Laure Brossard (Montréal) 5 430 \$	Viger Royas, Musuk* Montréal (Montréal) 831 \$
Bergeron, Guy* Québec (Capitale-Nationale) 1 700 \$	Groulx, Benoit Montréal (Montréal) 10 200 \$	Misbakhova, Elvira* Montréal (Montréal) 1 562 \$	Commandes d'œuvres St-Onge, Alexandre Montréal (Montréal) 6 550 \$
Borisonik, Alicia Hull (Outaouais) 7 450 \$	Guilmette, Jocelyn* Sainte-Pétronille (Capitale-Nationale) 1 700 \$	Nadeau, Caroline Montréal (Montréal) 5 000 \$	
Bouchard, Guillaume Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches) 5 000 \$	Hamel, Steve* Québec (Capitale-Nationale) 4 075 \$	Naud, Carl Montréal (Montréal) 7 900 \$	
Brodeur, Catherine* Saint-Bruno-de-Montarville (Montréal) 4 040 \$	Ichmouratov, Airat* Montréal (Montréal) 1 562 \$	Neemeh, Nadine* Montréal (Montréal) 3 225 \$	
Clément, Benoit* Terrebonne (Lanaudière) 4 040 \$	Isaac, Élisapie Montréal (Montréal) 7 050 \$	Oppenheim, Henri* Montréal (Montréal) 1 562 \$	
Côté, Alexandre Montréal (Montréal) 7 000 \$	Joly, Marie-Andrée* Saint-Cuthbert (Lanaudière) 4 800 \$	Orea-Sanchez, René Alfredo Montréal (Montréal) 7 000 \$	
Côté, François* Québec (Capitale-Nationale) 3 200 \$	Kiernan, Jean-Philippe* Montréal (Montréal) 1 903 \$	Paquet, Renaud* Québec (Capitale-Nationale) 3 200 \$	
Dahlen, Sienna Montréal (Montréal) 4 500 \$	Lapointe, Sylvain* Montréal (Montréal) 4 750 \$	Peetsma, Mark* Montréal (Montréal) 1 562 \$	
Dastous, Enrico O.* Laval (Laval) 4 750 \$	Lavoie, Raymond* Québec (Capitale-Nationale) 4 075 \$	Reny, Jean-Philippe* Québec (Capitale-Nationale) 4 077 \$	
Diaz, Yoël Montréal (Montréal) 7 350 \$	Legault, Alain* Montréal (Montréal) 1 562 \$	Sacha Daoud, Alexandre* Montréal (Montréal) 832 \$	
	Létourneau, Éric* Saint-Basile-le-Grand (Montréal) 4 040 \$	Séguin, Jacques* Montréal (Montréal) 831 \$	

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

MUSIQUE

MUSIQUE NON CLASSIQUE
BOURSES DE TYPE B**Déplacement**Anandan, Ganesh*
Montréal (Montréal)
1 000 \$Beaulieu Paquin, Marie-France
Montréal (Montréal)
2 000 \$Bellegarde, Alex*
Montréal (Montréal)
750 \$Carrier, Jacques*
Montréal (Montréal)
750 \$Globensky, Pascal*
Montréal (Montréal)
200 \$Graham, Patrick*
Greenfield Park (Montréal)
1 000 \$Guéry, Alix
Montréal (Montréal)
2 500 \$Héon, Martin
Iachine (Montréal)
2 000 \$Leclair, Marie-Chantal*
Montréal (Montréal)
200 \$Leroux, André*
Montréal (Montréal)
1 000 \$Marceau, Marie
Ayer's Cliff (Estric)
2 000 \$Masino, Nicolas*
Saint-Lambert (Montréal)
200 \$Wanner, Michael*
Montréal (Montréal)
750 \$**Perfectionnement**Auclair, Suzie
Verchères (Montréal)
1 550 \$Brossoit, Nadia
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montréal)
8 500 \$Côté, Philippe
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 \$Donkor, Dominic
Montréal (Montréal)
7 440 \$Gagnon, Vincent
Québec (Capitale-Nationale)
2 646 \$Graham, Patrick
Greenfield Park (Montréal)
9 000 \$Grogg, Alexandre
Montréal (Montréal)
6 610 \$Hamel, Virginie
Québec (Capitale-Nationale)
5 500 \$Provost, Amélie
Outremont (Montréal)
2 950 \$Schulrabe, Bertil
Montréal (Montréal)
7 785 \$Taillefer, François
Montréal (Montréal)
6 000 \$Trudel, Marianne
Saint-Michel-de-Bellechasse
(Chaudière-Appalaches)
2 350 \$Vandal, Éric
Montréal (Montréal)
1 040 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

CHANSON

Total : 723 146 \$

BOURSES DE TYPE A

Total : 179 302 \$

Recherche et création

Aubé, Jean-François
Montréal (Montréal)
4 500 \$

Bellemare, Paul
Montréal (Montréal)
4 000 \$

Bérubé, Berny
Montréal (Montréal)
6 000 \$

Cassidy, Paule-Andrée
Québec (Capitale-Nationale)
7 000 \$

Côté, Pierre-André
Montréal (Montréal)
10 335 \$

Duchesne, André
Montréal (Montréal)
7 700 \$

Dumontier, Sylvie
Montréal (Montréal)
12 700 \$

Ferlan, Carmen
Saint-Antoine-sur-Richelieu
(Montérégie)
8 000 \$

Gabriel, Marc
Montréal (Montréal)
8 500 \$

Gauthier, Jacinthe
Montréal (Montréal)
8 250 \$

Gosselin, Bertrand
Stoke (Estrie)
6 000 \$

Hanrahan, David
Eastman (Estrie)
10 850 \$

Lamontagne, Alain-François
Chesterfield (Centre-du-Québec)
5 000 \$

Létourneau, Pierre
Montréal (Montréal)
4 000 \$

Martel, François
Montréal (Montréal)
11 400 \$

Miville-Deschênes, Monique
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-
Appalaches)
3 500 \$

Munger, Léo
Saint-Bruno (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
8 000 \$

Paquette, Sylvie
Montréal (Montréal)
12 000 \$

Richet, Béatrice
Montréal (Montréal)
6 800 \$

Schneider, Danielle
Montréal (Montréal)
14 600 \$

Tremblay, Mara
Montréal (Montréal)
8 000 \$

Vanderbiest, André
Montréal (Montréal)
4 865 \$

Déplacement

Bonneville, Ray
Montréal (Montréal)
750 \$

Breton, Daniel*
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
666 \$

Chagnon, Mario Toyo*
Saint-Mathias-sur-Richelieu
(Montérégie)
886 \$

Grégoire, Paul*
Montréal (Montréal)
750 \$

Groulx, Jean-François*
Montréal (Montréal)
750 \$

Sadowy, John*
Montréal (Montréal)
750 \$

Tremblay, Luc*
Montréal (Montréal)
750 \$

Perfectionnement

Ferlan, Carmen
Saint-Antoine-sur-Richelieu
(Montérégie)
2 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

CHANSON

BOURSES DE TYPE B

Total : 543 844 \$

Recherche et création

Ahier, Ginette Escuminac (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 7 200 \$	Bussières, David Montréal (Montréal) 5 170 \$	Dubreuil, Charles* Drummondville (Centre-du-Québec) 1 830 \$	Gauthier, Dany Montréal (Montréal) 11 700 \$
Arsenault, Guillaume* Bonaventure (Gaspésie-�les-de-la-Madeleine) 1 500 \$	Caron, M�lie Saint-Guillaume (Centre-du-Québec) 9 000 \$	Dumas, Steve Montréal (Montréal) 7 500 \$	Gingras, Pascal* Montréal (Montréal) 3 020 \$
Bartula, Igor* Montréal (Montréal) 3 020 \$	Cloutier, Yanik Sherbrooke (Estrie) 15 740 \$	Dumont, Matthieu Rouyn-Noranda (Abitibi- Témiscamingue) 9 900 \$	Godin, Dominique Montréal (Montréal) 5 985 \$
Beauchesne, Josée Sainte-Marie-de-Blandford (Centre-du-Québec) 7 510 \$	Comtois, Jean* Sherbrooke (Estrie) 2 887 \$	Dunn, Richard* Caplan (Gaspésie-�les-de-la- Madeleine) 1 500 \$	Goulet, Nadine Montréal (Montréal) 8 000 \$
Beauregard, Guillaume* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Cormier, Éric* Montréal (Montréal) 4 550 \$	Dutil, Jean-Philippe* Sherbrooke (Estrie) 2 889 \$	Grimard, Nicolas* Montréal (Montréal) 3 020 \$
Beauregard, Maxime* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Cormier, Martin* Montréal (Montréal) 5 359 \$	Fabreg, Doriane* Montréal (Montréal) 3 333 \$	Harrod, Ariel* Montréal (Montréal) 3 174 \$
Benoit, Olivier* Saint-Cyrille-de-Wendover (Centre-du-Québec) 1 830 \$	Cormier, Olivier* Montréal (Montréal) 3 174 \$	Facal, Carole* Montréal (Montréal) 3 334 \$	Hinse, Sébastien* Sherbrooke (Estrie) 2 887 \$
Bernier, François* Montréal (Montréal) 2 400 \$	C��t�, Stéphane Québec (Capitale-Nationale) 12 750 \$	Fleury, Hugo Québec (Capitale Nationale) 7 800 \$	Jensen, Tomas Montréal (Montréal) 9 000 \$
Bielinski, Ivan Montréal (Montréal) 9 100 \$	C��t�, Steve Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie) 10 900 \$	Fortin, Éric* Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches) 4 000 \$	Joly Bergeron, Marie-Claude* Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie) 2 225 \$
Blais, Isabelle* Montréal (Montréal) 3 020 \$	Cotton, Hubert Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 5 685 \$	Foucher, Jacques Laval (Laval) 5 600 \$	Julien, Emmanuelle Montréal (Montréal) 8 680 \$
Boisvert, Pierre-Luc* Wickham (Centre-du-Québec) 1 830 \$	Coupal, Martine Montréal (Montréal) 9 100 \$	Gagné, Colin Montréal (Montréal) 6 500 \$	Landry, Patrick* Longueuil (Montérégie) 2 500 \$
Bonin, Mario Léry (Montérégie) 5 000 \$	Cournoyer, Ève Montréal (Montréal) 6 500 \$	Gagné, François-Alexandre* Montréal (Montréal) 3 174 \$	Lebel, Patrick Montréal (Montréal) 14 250 \$
Brousseau, Olivier Sherbrooke (Estrie) 9 440 \$	Donoghue, Jo-Anne Cantley (Outaouais) 13 000 \$	Gagné, Frédéric* Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie) 2 225 \$	Leblanc, Jean-Guy* Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-�les-de-la-Madeleine) 1 500 \$
	Doyon Gilbert, Amielle* Frelighsburg (Montérégie) 2 225 \$	Gagnon, Frédéric* Québec (Capitale-Nationale) 4 000 \$	Leblond, Jean-François* Charlesbourg (Capitale-Nationale) 4 000 \$
	Dubé, Charles Mascouche (Lanaud�re) 7 925 \$		Lepage, Maxime* Montréal (Montréal) 3 333 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

CHANSON

BOURSES DE TYPE B

Leroux, Mathieu* Saint-Félix-de-Kingsey (Centre-du-Québec) 2 400 \$	Prévost, Patrick Montréal (Montréal) 10 000 \$	Vacher, Xavier Montréal (Montréal) 13 585 \$	Minière, Jérôme* Montréal (Montréal) 1 333 \$
Lessard, Nathalie Québec (Capitale-Nationale) 6 600 \$	Proulx, Simon* Drummondville (Centre-du-Québec) 1 830 \$	Warren, Andréanne Carignan (Monterégie) 8 600 \$	Miron, Christian* Montréal (Montréal) 1 334 \$
Lortie, Sébastien* Montréal (Montréal) 3 173 \$	Provost, Éric* Saint-Jean-sur-Richelieu (Monterégie) 2 225 \$	Déplacement	Patenaude, Philippe* New Richmond (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 440 \$
Major, Catherine Montréal (Montréal) 9 510 \$	Renaud, Mélanie Saint-Mathieu (Monterégie) 8 850 \$	Abdalian, Lousnak* Montréal (Montréal) 2 218 \$	Proulx, Simon* Terrebonne (Lanaudière) 667 \$
Manseau, Yves* Montréal (Montréal) 3 020 \$	Richard, Dave Montréal (Montréal) 8 500 \$	Ahier, Ginette* Escuminac (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 2 000 \$	Soucy, Pascal* Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 440 \$
Marcoux, Pierre* Sherbrooke (Estrie) 2 887 \$	Roy, Lucille Saint-Lambert (Monterégie) 6 750 \$	Arsenault, Guillaume* Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 440 \$	Tellier, Stéphane* Sainte-Élisabeth (Lanaudière) 2 216 \$
Marin, David Montréal (Montréal) 15 000 \$	Roy, Marie-Ève* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Beauséjour, Frédéric* Saint-Thomas (Lanaudière) 2 000 \$	Veilleux, Amélie* Montréal (Montréal) 887 \$
Messier, Isabelle Chambly (Monterégie) 12 500 \$	Royer, Sylvie Montréal (Montréal) 6 900 \$	Breton, Éric* Verdun (Montréal) 2 216 \$	Vigneault, Jessica Montréal (Montréal) 2 000 \$
Morand, Jean-François Sainte-Julie (Monterégie) 10 050 \$	Russell, Barry Kevin* Montréal (Montréal) 1 101 \$	Campanozzi, Mario* Sainte-Foy (Capitale-Nationale) 887 \$	Perfectionnement
Parr, Alexandre* Montréal (Montréal) 1 830 \$	Sène, Senaya Verdun (Montréal) 6 000 \$	Côté, Stéphane* Québec (Capitale-Nationale) 667 \$	Lebeau, Maryse Lachute (Laurentides) 3 900 \$
Patenaude, Philippe* New Richmond (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 1 500 \$	Thompson, Kevin Montréal (Montréal) 7 125 \$	Dunn, Richard* Caplan (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 440 \$	Vallée, Marie-Josée Montréal (Montréal) 4 100 \$
Perreault, Yann Montréal (Montréal) 10 000 \$	Trahan, Sylvie Montréal (Montréal) 4 540 \$	Leblanc, Jean-Guy* Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 440 \$	Studios et ateliers-résidences
Pouliot, Stéphane Montréal (Montréal) 4 400 \$	Tremblay, Gabriel* Montréal (Montréal) 2 400 \$	Maheu, Éric* Montréal (Montréal) 886 \$	Atelier-résidence de Montréal
	Tremblay, Sophie Montréal (Montréal) 9 150 \$	Major, José* Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Monterégie) 1 333 \$	Dumont, Matthieu Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 10 000 \$
	Turgeon, Jérôme* Montréal (Montréal) 2 400 \$		

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

DANSE
PROJETS DE PRODUCTION
Total : 561 502 \$

Ah Ha productions Montréal (Montréal) 23 000 \$	Création Caféine Montréal (Montréal) 20 000 \$	Leduc, Nancy Montréal (Montréal) 20 000 \$	Système D/Dominique Porte Montréal (Montréal) 30 000 \$
Coleman, Lemieux & Compagnie Montréal (Montréal) 35 000 \$ 10 000 \$ (Projet de résidence)	Daniel Léveillé Nouvelle Danse Montréal (Montréal) 45 000 \$	Montréal Danse Montréal (Montréal) 50 000 \$	Trial and Eros Montréal (Montréal) 10 000 \$
Compagnie de danse L'Astragale Trois-Rivières (Mauricie) 45 000 \$	Danse Carpe Diem Montréal (Montréal) 25 000 \$	Par b. l. eux Montréal (Montréal) 55 000 \$ 10 002 \$ (Projet de résidence)	Van Grimde Corps Secrets Montréal (Montréal) 29 000 \$
Corpus Rhésus Danse Trois-Rivières (Mauricie) 30 000 \$	Fils d'Adrien danse (Le) Québec (Capitale-Nationale) 45 500 \$	Productions Caron Danse (Les) Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches) 10 000 \$ (Subvention spéciale)	Zeugma, collectif de folklore urbain Montréal (Montréal) 20 000 \$ 10 000 \$ (Projet de résidence)
Corpuscule Danse Montréal (Montréal) 19 000 \$	Lecavalier, Louise Montréal (Montréal) 8 000 \$ 12 000 \$ (Projet de résidence)		

DANSE
FONCTIONNEMENT
Total : 5 279 947 \$

Ballets Jazz de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 364 650 \$ 10 000 \$ (Projet de résidence)	Création Danse Lynda Gaudreau Montréal (Montréal) 93 688 \$	Fortier Danse-Création Montréal (Montréal) 82 875 \$	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 71 825 \$ 13 000 \$ (Projet de résidence)
Bouge de là Montréal (Montréal) 55 000 \$ 8 100 \$ (Projet de résidence)	Danse-Cité Montréal (Montréal) 116 025 \$	Grands Ballets canadiens de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 1 675 000 \$	Sinha Danse Montréal (Montréal) 55 250 \$
Carré des Lombes (Le) Montréal (Montréal) 99 450 \$	Ensemble folklorique Mackinaw Drummondville (Centre-du-Québec) 43 000 \$	Jocelyne Montpetit Danse Montréal (Montréal) 53 250 \$	Sortilèges danses du monde (Les) Montréal (Montréal) 71 887 \$
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata Montréal (Montréal) 42 500 \$	Fondation de danse Margie Gillis Montréal (Montréal) 88 400 \$	Lock-Danseurs Montréal (Montréal) 674 875 \$	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estrie) 104 975 \$
Compagnie Flak Montréal (Montréal) 88 163 \$ 4 000 \$ (Projet de résidence)	Fondation Jean-Pierre Perreault Montréal (Montréal) 267 102 \$ 110 000 \$ (Subvention spéciale)	Louise Bédard Danse Montréal (Montréal) 64 075 \$	Sylvain Émard Danse Montréal (Montréal) 82 875 \$ 15 000 \$ (Projet de résidence)
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 413 075 \$		O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 414 375 \$ 13 000 \$ (Subvention spéciale)	
		PPS Danse Montréal (Montréal) 84 532 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

DANSE
CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Total : 141 401 \$

Ballet Flamenco Arte de España Montréal (Montréal) 11 300 \$	Fortier Danse-Création Montréal (Montréal) 13 000 \$ 1 298 \$ (Participation à la Bourse Rideau)	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 9 300 \$ 1 683 \$ (Participation à la Bourse Rideau)
Bouge de là Montréal (Montréal) 26 800 \$	O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 22 500 \$	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estric) 23 000 \$
Carré des Lombes (Le) Montréal (Montréal) 3 000 \$		
Création Caféine Montréal (Montréal) 7 520 \$		
Festival international de danse Encore (Le) Trois-Rivières (Mauricie) 22 000 \$		

DANSE
DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE
Total : 723 045 \$

Ballets Jazz de Montréal (Les) Montréal (Montréal) 50 000 \$ ** 36 500 \$ ** 2 000 \$ *	Daniel Léveillé Nouvelle Danse Montréal (Montréal) 14 000 \$ ** 9 500 \$ **	Louise Bédard Danse Montréal (Montréal) 2 000 \$ *	Productions Laps Montréal (Montréal) 3 400 \$ **
Carré des Lombes (Le) Montréal (Montréal) 26 000 \$ ** 2 000 \$ *	Danse Carpe Diem Montréal (Montréal) 19 850 \$ **	Montréal Danse Montréal (Montréal) 15 000 \$ ** 1 360 \$ *	Sursaut compagnie de danse Sherbrooke (Estric) 10 000 \$ **
Compagnie de danse L'Astragale Trois-Rivières (Mauricie) 7 500 \$ **	Dave St-Pierre Montréal (Montréal) 15 000 \$ *	O Vertigo Danse Montréal (Montréal) 40 000 \$ **	Sylvain Émard Danse Montréal (Montréal) 9 500 \$ ** 2 000 \$ *
Compagnie Flak Montréal (Montréal) 17 900 \$ ** 9 500 \$ ** 2 000 \$ *	David Pressault Danse Montréal (Montréal) 22 000 \$ **	Par b. l. eux Montréal (Montréal) 20 000 \$ ** 15 000 \$ ** 2 000 \$ * 2 000 \$ *	Van Grimde Corps Secrets Montréal (Montréal) 15 000 \$ **
Compagnie Marie Chouinard (La) Montréal (Montréal) 135 000 \$ ***	Fondation Jean-Pierre Perreault Montréal (Montréal) 120 000 \$ ** 11 000 \$ **	Productions Cas Public Montréal (Montréal) 23 965 \$ ** 15 000 \$ ** 13 000 \$ ** 10 000 \$ **	
	Fortier Danse-Création Montréal (Montréal) 16 000 \$ ** 2 000 \$ *		

* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
** Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
*** Soutien au développement hors Québec des organismes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSEES EN 2004-2005

DANSE
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 107 129 \$

Festival international de nouvelle danse
Montréal (Montréal)
107 129 \$ (Subvention spéciale)

DANSE
DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Total : 970 372 \$

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
431 500 \$ *

Festival international de danse
Encore (Le)
Trois-Rivières (Mauricie)
15 000 \$ (Subvention spéciale)

Groupe Danse Partout (Le)
(La Rotonde, Centre
chorégraphique contemporain
de Québec)
Québec (Capitale-Nationale)
143 700 \$ *

Studio 303
Montréal (Montréal)
28 342 \$ *

Festival des arts de Saint-Sauveur
Montréal (Montréal)
15 000 \$ **

Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
120 250 \$ *

Tangente
Montréal (Montréal)
216 580 \$ *

* Soutien à l'accueil et à la programmation

** Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

DANSE
ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS AU QUÉBEC
Total : 135 601 \$

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
19 075 \$

Groupe Danse Partout (Le)
(La Rotonde, Centre
chorégraphique contemporain
de Québec)
Québec (Capitale-Nationale)
13 997 \$

Jocelyne Montpetit Danse
Montréal (Montréal)
7 515 \$
Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
91 024 \$

Tangente
Montréal (Montréal)
3 990 \$

DANSE
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Total : 438 675 \$

Circuit-Est
Montréal (Montréal)
32 000 \$

Danse sur les routes du Québec
(La)
Montréal (Montréal)
100 000 \$

Diagramme gestion culturelle
Montréal (Montréal)
76 300 \$

Regroupement québécois
de la danse
Montréal (Montréal)
230 375 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

DANSE

Total : 369 018 \$

BOURSES DE TYPE A

Total : 179 588 \$

Recherche et création

Bernier, Jean-Martin Montréal (Montréal) 19 500 \$	Oigny, Manon Montréal (Montréal) 18 000 \$
Cruz, Lina Montréal (Montréal) 10 800 \$	Porte, Dominique Montréal (Montréal) 4 000 \$
Dauphinais, Chantal* Montréal (Montréal) 9 730 \$	Pressault, David Montréal (Montréal) 17 000 \$
Falconer, AnneBruce Montréal (Montréal) 20 000 \$	Savoie, Guylaine Montréal (Montréal) 20 000 \$
Grégoire, Lucie Montréal (Montréal) 8 000 \$	Tanabe, Mariko Montréal (Montréal) 9 000 \$
Léveillé, Daniel Montréal (Montréal) 12 500 \$	Tardif, Catherine Montréal (Montréal) 11 000 \$

Déplacement

Boivin, Marc Montréal (Montréal) 858 \$
Grégoire, Lucie Montréal (Montréal) 2 500 \$
Porte, Dominique Montréal (Montréal) 1 000 \$
Poulin, Marie-Claude Montréal (Montréal) 2 000 \$
Pressault, David Montréal (Montréal) 1 750 \$
Zendejas, Edgar* Montréal (Montréal) 500 \$

Perfectionnement

Bédard, Louise Montréal (Montréal) 2 180 \$
Grégoire, Lucie Montréal (Montréal) 2 000 \$
Kovacs, Liza Montréal (Montréal) 3 500 \$
Snelling, Lin Montréal (Montréal) 3 770 \$

BOURSES DE TYPE B

Total : 189 430 \$

Recherche et création

Caron, Chantal Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches) 9 000 \$	Lebel, Nathalie* Val-David (Laurentides) 10 000 \$
Daza-Paris, Livia Montréal (Montréal) 14 000 \$	Ledoyen, Karine Québec (Capitale-Nationale) 15 160 \$
Denault, Karine Montréal (Montréal) 10 000 \$	Lehoullier, Audrey Montréal (Montréal) 7 000 \$
Gagnon, Annie Montréal (Montréal) 14 000 \$	Rémy, Héloïse Montréal (Montréal) 9 000 \$
Howlin, Tomas* Montréal (Montréal) 9 730 \$	Stamos, George Montréal (Montréal) 11 000 \$
Larouche, Marie-Josée* Val-David (Laurentides) 10 000 \$	St-Pierre, Dave Montréal (Montréal) 20 000 \$
	Wadge, Chantal Montréal (Montréal) 20 000 \$

Déplacement

Barton, Chérice* Montréal (Montréal) 500 \$
Beauchesne, Éric* Montréal (Montréal) 500 \$
Bélanger, Marie-Pascale* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Bergeron, Mélanie* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Biernath, Sonya Montréal (Montréal) 910 \$
De Pauw, Annie* Longueuil (Montérégie) 1 000 \$
de Wilde, Youri* Montréal (Montréal) 500 \$
Jourdenais, Anne-Marie* Montréal (Montréal) 1 000 \$

Labbe, Stephane* Montréal (Montréal) 1 000 \$
Leduc, Nancy Montréal (Montréal) 2 000 \$

Perfectionnement

Lavoie, Nancy Québec (Capitale-Nationale) 2 665 \$
Oliveri, Katherine Montréal (Montréal) 5 160 \$
Roy, Pascale Montréal (Montréal) 8 750 \$
Trudel, Rosalie Québec (Capitale-Nationale) 2 550 \$
Wright, Jamie Montréal (Montréal) 2 005 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
PROJETS DE PRODUCTION
Total : 137 675 \$

ATSA Montréal (Montréal) 25 000 \$	Kondition Pluriel Montréal (Montréal) 30 000 \$	Québec Art Cité - Centre international d'animation urbaine Québec (Capitale-Nationale) 9 000 \$	Snell Thouin Project Montréal (Montréal) 32 000 \$
Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 16 675 \$	Projet Showdown / Alexia Bürger Montréal (Montréal) 25 000 \$		

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
FONCTIONNEMENT
Total : 679 100 \$

4D Art (Michel Lemieux, Victor Pilon) Montréal (Montréal) 180 000 \$	Association de création et diffusion sonores et électroniques Avatar (L') Québec (Capitale-Nationale) 66 300 \$	Dulcinée Langfelder et cie Montréal (Montréal) 105 000 \$ 8 000 \$ (Subvention spéciale)	Productions Recto-Verso Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 99 450 \$ 16 000 \$ (Initiative particulière) 75 000 \$ (Subvention spéciale)
	Corps Indice productions artistiques (Le) Montréal (Montréal) 69 350 \$	Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal) 58 000 \$ 2 000 \$ (Subvention spéciale)	

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Total : 3 000 \$

Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal) 3 000 \$

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
DIFFUSION HORS QUÉBEC DES ARTS DE LA SCÈNE
Total : 92 240 \$

4D Art (Michel Lemieux, Victor Pilon) Montréal (Montréal) 18 000 \$ *	Corps Indice productions artistiques (Le) Montréal (Montréal) 5 000 \$ *	Dulcinée Langfelder et cie Montréal (Montréal) 25 000 \$ * 24 500 \$ * 4 740 \$ **	Kondition Pluriel Montréal (Montréal) 15 000 \$ *
--	---	---	--

* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec

** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 55 250 \$

Terres en vues, Société pour la diffusion de la culture autochtone Montréal (Montréal) 55 250 \$

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES
DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Total : 135 000 \$

Productions Recto-Verso Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 45 000 \$ **	Théâtre La Chapelle Montréal (Montréal) 90 000 \$ *
--	--

* Soutien à l'accueil et à la programmation

** Soutien aux manifestations consacrées à une discipline

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

ARTS MULTIDISCIPLINAIRES

Total : 139 800 \$

BOURSES DE TYPE A

Total : 68 000 \$

Recherche et création

Dufaux, Pascal
Montréal (Montréal)
22 000 \$

Laramée, Guy
Montréal (Montréal)
20 000 \$

Rioux, Maxime
Montréal (Montréal)
25 000 \$

Déplacement

Fleury, Claude-Johanne
La Pêche (Outaouais)
1 000 \$

BOURSES DE TYPE B

Total : 71 800 \$

Recherche et création

Doucet, Véronique
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
17 000 \$

Gaudreault, Danny
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Gladyszewski, Stéphane
Montréal (Montréal)
12 000 \$

St-Onge, Alexandre
Montréal (Montréal)
10 000 \$

Déplacement

Beauregard, Martin
Lorrainville (Abitibi-Témiscamingue)
750 \$

Bellavance, Alexis*
Montréal (Montréal)
3 434 \$

Breton, Sylvain*
Montréal (Montréal)
3 433 \$

Lacasse, Patric*
Montréal (Montréal)
3 433 \$

O'Hara, Alexis
Montréal (Montréal)
2 250 \$

Renaud, Martin
Québec (Capitale-Nationale)
2 500 \$

Stanton, Victoria
Montréal (Montréal)
2 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ARTS VISUELS ET ARTS MÉDIATIQUES
FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Total : 4 289 763 \$

ARTS VISUELS
Total : 3 322 415 \$

3^e Impérial, Centre d'essai en arts visuels
Granby (Montérégie)
81 991 \$

Action Art Actuel
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
45 230 \$

Articule
Montréal (Montréal)
75 140 \$

Association Presse Papier
Trois-Rivières (Mauricie)
85 527 \$

Atelier Circulaire (L')
Montréal (Montréal)
64 643 \$

Atelier de l'Île
Val-David (Laurentides)
54 145 \$

Atelier d'estampe de la Sagamie
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
73 704 \$

Atelier Silex
Trois-Rivières (Mauricie)
44 505 \$

Axe Néo 7
Gatineau (Outaouais)
104 091 \$
4 000 \$ (Subvention spéciale dédiée à l'accueil d'artistes en résidence)

Boréal Multimédia
Rivière-Rouge (Laurentides)
52 377 \$

Centre d'art et de diffusion Clark
Montréal (Montréal)
100 000 \$

Centre d'artistes Vaste et Vague
Carleton-Saint-Omer
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
75 639 \$
14 944 \$ (Subvention spéciale)

Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
80 665 \$

Centre des arts actuels Skol
Montréal (Montréal)
100 000 \$

Centre des arts contemporains du Québec à Montréal
Montréal (Montréal)
22 500 \$

Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)
57 902 \$

Centre d'exposition des Gouverneurs (CEG)
Sorel-Tracy (Montérégie)
29 450 \$

Centre national de sculpture de St-Jean Port-Joli
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
81 991 \$

Chambre Blanche (La)
Québec (Capitale-Nationale)
91 052 \$
2 000 \$ (Subvention spéciale dédiée à l'accueil d'artistes en résidence)

Collectif Regart
Lévis (Chaudière-Appalaches)
33 203 \$

Dare-Dare, Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal
Montréal (Montréal)
65 000 \$

Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo
Montréal (Montréal)
89 505 \$

Diagonale, centre des arts et des fibres du Québec
Montréal (Montréal)
40 000 \$

Éditions Intervention (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
87 350 \$

Engramme
Québec (Capitale-Nationale)
107 778 \$

Espace Virtuel
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
74 455 \$

Galerie et Atelier La Centrale Électrique / Powerhouse Gallery & Studio
Montréal (Montréal)
88 400 \$

Galerie B-312
Montréal (Montréal)
61 377 \$

Galerie Séquence
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
100 000 \$

Graff, centre de conception graphique
Montréal (Montréal)
57 902 \$

Groupeement des arts visuels de Victoriaville (Le)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
45 220 \$

Langage Plus
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
63 135 \$

Lobe
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
53 150 \$

Oboro Goboro
Montréal (Montréal)
147 616 \$

Observatoire 4 de Montréal
Montréal (Montréal)
38 000 \$

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
64 090 \$

Œil de Poisson (L')
Québec (Capitale-Nationale)
141 440 \$

Optica - un centre au service de l'art contemporain
Montréal (Montréal)
75 140 \$

Praxis art actuel
Sainte-Thérèse (Laurentides)
33 120 \$

Quartier Éphémère, centre d'arts visuels
Montréal (Montréal)
63 000 \$

Regroupement d'artistes F :
Matane (Bas-Saint-Laurent)
46 575 \$

Regroupement des artistes des Cantons de l'Est
Sherbrooke (Estrie)
74 900 \$

Société des arts visuels de Laval (La)
Laval (Laval)
68 952 \$

Vox, centre de l'image contemporaine
Montréal (Montréal)
70 941 \$
13 870 \$ (Subvention spéciale)

VU, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Capitale-Nationale)
176 800 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ARTS VISUELS ET ARTS MÉDIATIQUES
FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES

ARTS MÉDIATIQUES
Total : 967 348 \$

Agence Topo Montréal (Montréal) 10 000 \$	Centre de production Daïmon Gatineau (Outaouais) 84 201 \$	Groupe intervention vidéo de Montréal Montréal (Montréal) 48 150 \$ 5 543 \$ (Subvention spéciale)	Société de distribution Cinéma Libre Montréal (Montréal) 13 750 \$
Antitube Québec (Capitale-Nationale) 68 316 \$	Coopérative de production cinématographique et audiovisuelle de Québec Spirafilm (La) Québec (Capitale-Nationale) 65 195 \$	Main Film Montréal (Montréal) 57 902 \$	Studio XX Montréal (Montréal) 58 150 \$
Bande vidéo et film de Québec (La) Québec (Capitale-Nationale) 69 615 \$ 7 520 \$ (Subvention spéciale)	Coopérative de production vidéoscopique de Montréal Montréal (Montréal) 36 465 \$	Paraloeil Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 26 000 \$	Vidéo Femmes Québec (Capitale-Nationale) 43 316 \$ 8 327 \$ (Subvention spéciale)
Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre Montréal (Montréal) 25 000 \$	Films de l'Autre (Les) Montréal (Montréal) 41 327 \$	Productions Réalisations indépendantes de Montréal (P.R.I.M.) Montréal (Montréal) 151 606 \$	Vidéographe Montréal (Montréal) 102 765 \$
		S.A.T. Société des arts technologiques Montréal (Montréal) 44 200 \$	

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS, DES ARTS MÉDIATIQUES, DES MÉTIERS D'ART ET DE L'ARCHITECTURE
Total : 831 660 \$

ARTS VISUELS
Total : 470 710 \$

«Admare» Regroupement des artistes professionnels en arts visuels des Îles-de-la-Madeleine Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 10 000 \$ ****	Association Presse Papier Trois-Rivières (Mauricie) 3 750 \$ ***	Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue) 25 000 \$ *	Galerie et Atelier La Centrale Électrique / Powerhouse Gallery & Studio Montréal (Montréal) 25 000 \$ * 10 000 \$ ****
Action Art Actuel Saint-Jean-sur-Richelieu (Monterégie) 3 060 \$ *	Axe Néo 7 Gatineau (Outaouais) 20 000 \$ ****	Chambre Blanche (La) Québec (Capitale-Nationale) 1 000 \$ *****	Galerie B-312 Montréal (Montréal) 23 000 \$ *** 2 500 \$ *****
Alain-Martin Richard Québec (Capitale-Nationale) 25 250 \$ *	Boréal Multimédia Rivière-Rouge (Laurentides) 20 000 \$ *	Comité de mise en valeur du lin Saint-Léonard-de-Portneuf (Capitale-Nationale) 21 000 \$ *	Galerie Séquence Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 23 000 \$ *
Annie Molin Vasseur Montréal (Montréal) 7 000 \$ ****	Caravansérail Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 23 000 \$ *	Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo Montréal (Montréal) 13 000 \$ ****	Gilles Arteau Matane (Bas-Saint-Laurent) 17 000 \$ *
Articule Montréal (Montréal) 30 000 \$ *	Centre d'art public Montréal (Montréal) 25 000 \$ *	Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 15 250 \$ *	Katia Karayvanova Montréal (Montréal) 2 200 \$ *****
	Centre d'information Artexte Montréal (Montréal) 2 000 \$ *****	Foreman Art Gallery of Bishop's University Sherbrooke (Estrie) 10 000 \$ *	Leila Pourtavaf Montréal (Montréal) 10 000 \$ ***

- * Soutien aux manifestations artistiques
** Soutien à la circulation d'œuvres au Québec
*** Soutien à la circulation d'œuvres hors Québec
**** Soutien à la publication
***** Soutien à la prospection

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS,
DES ARTS MÉDIATIQUES, DES MÉTIERS D'ART ET DE L'ARCHITECTURE

ARTS VISUELS

Marie Fraser
Montréal (Montréal)
20 000 \$ ****

Mona Hakim
Montréal (Montréal)
10 000 \$ ****

Observatoire 4 de Montréal
Montréal (Montréal)
2 000 \$ *****

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
12 000 \$ ****
2 000 \$ *****

Quartier Éphémère, centre d'arts visuels
Montréal (Montréal)
22 000 \$ *

Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec
Montréal (Montréal)
13 000 \$ ****
2 700 \$ *****

Vox, centre de l'image contemporaine
Montréal (Montréal)
20 000 \$ ***

ARTS MÉDIATIQUES Total : 285 850 \$

Agence Topo
Montréal (Montréal)
1 650 \$ *****

Association de création et diffusion sonores et électroniques Avatar (L')
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 \$ ****

Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec
Montréal (Montréal)
2 000 \$ *****

Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre
Montréal (Montréal)
35 000 \$ *

Danny Lennon
Montréal (Montréal)
2 000 \$ *****

Éric Mattson
Montréal (Montréal)
32 000 \$ *
2 200 \$ *****

Festival international du film sur l'art
Montréal (Montréal)
15 000 \$ *

Galerie de l'UQAM
Montréal (Montréal)
10 000 \$ *
5 500 \$ ****

Gisèle Trudel
Montréal (Montréal)
11 000 \$ ****

Groupe intervention vidéo de Montréal
Montréal (Montréal)
12 000 \$ **

Groupe Molior (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 \$ *
2 500 \$ *****

Joe Balass
Montréal (Montréal)
17 000 \$ ***

Karen Wong
Montréal (Montréal)
4 000 \$ ***
1 000 \$ *****

Kino 00
Montréal (Montréal)
15 000 \$ *

Nicole Gingras
Montréal (Montréal)
2 000 \$ *****

Oboro Goboro
Montréal (Montréal)
14 000 \$ ****

Perte de signal
Montréal (Montréal)
8 000 \$ *
7 000 \$ ****
2 000 \$ *****

Philippe Gajan
Montréal (Montréal)
20 000 \$ **

Vidéo Femmes
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 \$ **

Vidéographe
Montréal (Montréal)
2 000 \$ *****

Vox, centre de l'image contemporaine
Montréal (Montréal)
13 000 \$ ****

VU, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 \$ *

MÉTIER D'ART Total : 40 000 \$

Boîte Rouge vif (La)
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
15 000 \$ ***

Centre Materia
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 \$ (Subvention spéciale)

Maison des métiers d'art
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 \$ *

ARCHITECTURE Total : 35 100 \$

Amis des Jardins de Métis (Les)
Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent)
20 000 \$ ***

Monopoli, galerie d'architecture
Montréal (Montréal)
15 100 \$ *

* Soutien aux manifestations artistiques

** Soutien à la circulation d'œuvres au Québec

*** Soutien à la circulation d'œuvres hors Québec

**** Soutien à la publication

***** Soutien à la prospection

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ARTS VISUELS ET ARTS MÉDIATIQUES
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 558 113 \$

ARTS VISUELS
Total : 533 113 \$

Amis des Jardins de Métis (Les)
Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent)
25 000 \$

Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières
Trois-Rivières (Mauricie)
24 000 \$

Biennale nationale de sculpture contemporaine
Trois-Rivières (Mauricie)
40 000 \$

Centre international d'art contemporain de Montréal
Montréal (Montréal)
160 225 \$

Corporation du Centre d'art de Baie-St-Paul (La)
Baie-Saint-Paul (Capitale-Nationale)
66 563 \$

Éditions Intervention (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
30 000 \$

Manifestation internationale d'art de Québec
Québec (Capitale-Nationale)
57 875 \$

Mois de la Photo à Montréal (Le)
Montréal (Montréal)
129 450 \$

ARTS MÉDIATIQUES
Total : 25 000 \$

Studio XX
Montréal (Montréal)
25 000 \$

ARTS VISUELS, ARTS MÉDIATIQUES ET ARCHITECTURE
ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Total : 609 850 \$

ARTS VISUELS
Total : 430 875 \$

Centre de Diffusion 3D
Montréal (Montréal)
51 000 \$

Éditions Intervention (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
65 000 \$

Esse, un groupe de + en art
Montréal (Montréal)
48 000 \$

Parachute, revue d'art contemporain
Montréal (Montréal)
82 875 \$

Productions Ciel Variable
Montréal (Montréal)
49 000 \$

Revue d'art contemporain ETC
Montréal (Montréal)
66 000 \$

Vie des Arts (La)
Montréal (Montréal)
69 000 \$

ARTS MÉDIATIQUES
Total : 136 775 \$

24/30 I/S
Montréal (Montréal)
68 775 \$

Association des cinémas parallèles du Québec
Montréal (Montréal)
33 000 \$

Revue Séquences (La)
Québec (Capitale-Nationale)
35 000 \$

ARCHITECTURE
Total : 42 200 \$

Éditions Cap-aux-Diamants (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
20 200 \$

Éditions Continuité
Québec (Capitale-Nationale)
22 000 \$

ARTS VISUELS ET ARTS MÉDIATIQUES
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
TOTAL : 580 250 \$

ARTS VISUELS
Total : 495 250 \$

ARPRIM, regroupement pour la promotion de l'art imprimé
Montréal (Montréal)
48 955 \$

Centre d'information Arttexte
Montréal (Montréal)
121 295 \$

Regroupement des artistes en arts visuels du Québec, R.A.A.V.
Montréal (Montréal)
170 000 \$

Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec
Montréal (Montréal)
115 000 \$

SODART Société des droits d'auteur en arts visuels
Montréal (Montréal)
40 000 \$

ARTS MÉDIATIQUES
Total : 85 000 \$

Conseil québécois des arts médiatiques
Montréal (Montréal)
80 000 \$
5 000 \$ (Subvention spéciale)

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART
Total : 4 641 585 \$

ARCHITECTURE
BOURSES DE TYPE A
Total : 46 000 \$

Recherche et création

Caicco, Gregory
Outremont (Montréal)
25 000 \$

Laflèche Dohan, John
Saint-Lambert (Monterégie)
19 000 \$

Déplacement

Cormier, Claude*
Montréal (Montréal)
2 000 \$

ARCHITECTURE
BOURSES DE TYPE B
Total : 44 400 \$

Recherche et création

Casavant, Mathieu*
Montréal (Montréal)
5 000 \$

Corbeil, Jasmin
Montréal (Montréal)
18 400 \$

Labelle, Josée*
Montréal (Montréal)
5 000 \$

Langevin, Michel*
Montréal (Montréal)
5 000 \$

Mignault, Mélanie*
Montréal (Montréal)
5 000 \$

Déplacement

Hallé, Marc*
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Lussier, Patricia*
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Radice, Anna*
Montréal (Montréal)
2 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS MÉDIATIQUES
BOURSES DE TYPE A
Total : 687 591 \$

Recherche et création

Asselin, Olivier Montréal (Montréal) 20 000 \$	Guignard, Vincent Montréal (Montréal) 40 000 \$	Migone, Christof Montréal (Montréal) 13 000 \$	Isitan, Isaac Montréal (Montréal) 750 \$
Balass, Joe Montréal (Montréal) 35 000 \$	Guilbert, Charles* Montréal (Montréal) 7 500 \$	Poliquin, Carole Montréal (Montréal) 12 050 \$	Jutras, Richard Montréal (Montréal) 2 000 \$
Bissonnette, Sophie Montréal (Montréal) 16 900 \$	Hamel Crispo, Martine Montréal (Montréal) 20 000 \$	Thibodeau, Lysanne Montréal (Montréal) 25 000 \$	Liberovskaya, Katherine Montréal (Montréal) 2 000 \$
Boudreau, Marik Montréal (Montréal) 21 000 \$	Hayeur, Isabelle Montréal (Montréal) 4 850 \$	Tougas, Francine Montréal (Montréal) 35 000 \$	Litherland, Paul Montréal (Montréal) 496 \$
Bourdon, Luc Montréal (Montréal) 14 700 \$	Heimbecker, Steve Montréal (Montréal) 23 300 \$	Volkmer, Werner Montréal (Montréal) 18 000 \$	Mathieu, Marie-Christiane Montréal (Montréal) 2 400 \$
Bustros, Jean-Claude Montréal (Montréal) 19 000 \$	Henricks, Nelson Montréal (Montréal) 21 000 \$	Accueil d'artistes en résidence	Poliquin, Carole Montréal (Montréal) 2 000 \$
Cardinal, Serge Montréal (Montréal) 25 000 \$	Kazakov, Velislav Westmount (Montréal) 35 000 \$		Robert, Jocelyn Québec (Capitale-Nationale) 2 500 \$
de Broin, Michel Montréal (Montréal) 15 000 \$	Lafond, Jean-Daniel Montréal (Montréal) 23 500 \$	Déplacement	Perfectionnement
De Pasquale, Gennaro Montréal (Montréal) 11 500 \$	Lamontagne, Valérie Montréal (Montréal) 22 800 \$		
Desjardins, Denys* Montréal (Montréal) 5 000 \$	Lavoie, Richard Saint-Liguori (Lanaudière) 8 380 \$	Dyens, Georges Montréal (Montréal) 2 000 \$	Patenaude, Christiane Montréal (Montréal) 9 000 \$
Dionne, Guylaine Montréal (Montréal) 20 000 \$	Lefebvre, Jean Pierre Saint-Armand (Monterégie) 10 700 \$	Fournel, Marc Montréal (Montréal) 1 000 \$	
Doyle, Helen Longueuil (Monterégie) 20 000 \$	L'Espérance, Sylvain Montréal (Montréal) 20 000 \$	Fournier, Johanne Matane (Bas-Saint-Laurent) 750 \$	
Fournel, Marc Montréal (Montréal) 15 000 \$	Malaterre, Pascale* Montréal (Montréal) 7 040 \$	Giraudon, Marie-France Montréal (Montréal) 2 000 \$	
Grandmaison, Pascal Montréal (Montréal) 15 975 \$	Mallet, Marilu Outremont (Montréal) 23 500 \$	Hébert, Pierre Hemmingford (Monterégie) 1 500 \$	
	Martin, Catherine Montréal (Montréal) 20 000 \$	Heimbecker, Steve Montréal (Montréal) 2 000 \$	

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS MÉDIATIQUES
BOURSES DE TYPE B
Total : 1 285 937 \$

Recherche et création

Abela, Jean-Marc* Montréal (Montréal) 9 000 \$	Copti, Marie-Hélène Montréal (Montréal) 7 300 \$	Grenier, Étienne* Montréal (Montréal) 10 000 \$	Lutchmedial, Faisal Châteauguay (Montréal) 15 000 \$
Artinian, Araz Saint-Laurent (Montréal) 20 000 \$	Côté, Denis Montréal (Montréal) 10 000 \$	Guay, Évelyne Lévis (Chaudière-Appalaches) 17 000 \$	Marcoux, Pierre Cleveland (Estrie) 12 000 \$
Baillat, Jean-Sébastien* Montréal (Montréal) 8 333 \$	Cymerman, Alana Montréal (Montréal) 3 500 \$	Guité, Alexandra Percé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 20 000 \$	Matecki, Rosana Montréal (Montréal) 25 000 \$
Beauregard, Martin Lorrainville (Abitibi-Témiscamingue) 7 000 \$	Decoste, Sébastien Verdun (Montréal) 16 805 \$	Hidalgo, Federico* Montréal (Montréal) 7 000 \$	Matthews, Korbett Montréal (Montréal) 30 000 \$
Bertrand, Martin* Montréal (Montréal) 8 333 \$	Denis, Éric Montréal (Montréal) 20 000 \$	Johnston, David Montréal (Montréal) 15 000 \$	Mc Gowan, Brent Montréal (Montréal) 25 000 \$
Bessette, Myriam Sainte-Julie (Montréal) 10 000 \$	Doepner, Martin Montréal (Montréal) 8 000 \$	Kane, Seydou Montréal (Montréal) 16 015 \$	Nabatian, Kaveh Montréal (Montréal) 20 000 \$
Blake, Kara Montréal (Montréal) 10 000 \$	Dominguez, Gabriela Montréal (Montréal) 20 000 \$	Lacombe, Richard Montréal (Montréal) 25 000 \$	Najari, Samer Montréal (Montréal) 18 188 \$
Brès, Judith* Montréal (Montréal) 8 334 \$	Dostie, Sébastien* Montréal (Montréal) 12 500 \$	Laganière, Virginie* Le Bic (Bas-Saint-Laurent) 11 420 \$	Paradis, Julie Montréal (Montréal) 16 000 \$
Burlin, Christel Montréal (Montréal) 23 250 \$	Dufour-Laperrière, Félix Montréal (Montréal) 15 000 \$	Lakatos, Jimmy* Montréal (Montréal) 7 040 \$	Patenaude, Sébastien Montréal (Montréal) 20 000 \$
Champoux, Danic Montréal (Montréal) 15 000 \$	Dufresne, Jean-Maxime* Montréal (Montréal) 11 420 \$	Laroche, Simon* Montréal (Montréal) 10 000 \$	Pelletier-Auger, Guillaume* Saint-Ours (Montréal) 5 000 \$
Charest, Jean Antoine Montréal (Montréal) 23 557 \$	El-Ouari, Majdi Montréal (Montréal) 17 000 \$	Lavoie, Frédéric Montréal (Montréal) 15 000 \$	Pilote, Sébastien Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 14 000 \$
Cimon, Érik Montréal (Montréal) 10 000 \$	Fonseca, Nicolas Montréal (Montréal) 25 000 \$	Lavoie, Simon Montréal (Montréal) 23 000 \$	Raudsepp-Hearne, Karl Montréal (Montréal) 25 000 \$
Coderre, Guylaine* Montréal (Montréal) 7 500 \$	Gagnon, Éric Château-Richer (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Lehun, Richard Montréal (Montréal) 20 000 \$	Renaud, Nicolas Montréal (Montréal) 20 000 \$
Collins, Thierry Montréal (Montréal) 25 000 \$	Gaucher, Pascal* Brossard (Montréal) 5 000 \$	Léonard, Jérôme* Brossard (Montréal) 8 500 \$	Riva, Isabelle* Montréal (Montréal) 12 500 \$
	Géhami, Stéphane Montréal (Montréal) 8 000 \$	Licha, Emanuel Montréal (Montréal) 18 000 \$	Robles, Paulina* Montréal (Montréal) 7 000 \$

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS MÉDIATIQUES
BOURSES DE TYPE B

		Déplacement	
Rocheleau, Julie*	Verna, Stefan*	Beerli, Vanessa-Tatjana	Millar, Marlene
Montréal (Montréal)	Westmount (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
8 500 \$	9 000 \$	1 592 \$	2 000 \$
Rochette, Joanne	Vienneau, Judith	Bonenfant, Mario	Robert, Sylvain
Montréal (Montréal)	Saint-Laurent (Montréal)	Saint-Laurent (Montréal)	Montréal (Montréal)
20 800 \$	5 500 \$	2 000 \$	2 500 \$
Rosenthal, Sylvie	Villeneuve, Martin Rodolphe	Burton, Alexandre*	Robles, Paulina
Montréal (Montréal)	Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
25 000 \$	15 000 \$	1 800 \$	2 000 \$
Ross, Caroline	Wimart, Frank	Castonguay, Alexandre	Roy, Julien*
Longueuil (Montréal)	Longueuil (Montréal)	Gatineau (Outaouais)	Saint-Lambert (Montréal)
30 000 \$	21 000 \$	2 000 \$	1 800 \$
Saint-Pierre, Marie-Josée	Zacharie, Rosa	Coutu-Dumont, Gabriel*	Saint-Pierre, Marie-Josée
Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
25 000 \$	16 000 \$	2 900 \$	2 000 \$
Saint-Pierre, Nathalie	Zanforlin, Sidney	Dufour-Laperrière, Félix	Soukup, Katarina*
Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
16 000 \$	30 000 \$	2 000 \$	2 000 \$
Sévigny, Emmanuel	Zéhil, Maryanne	Fafard, David-Emmanuel*	Thevenet, Gerard
Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)	Rosemère (Laurentides)
21 000 \$	25 000 \$	2 900 \$	2 000 \$
Sfriso, Lisa		Ferron, Marie-Josée	Uloth, Geoffrey
Montréal (Montréal)		Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
25 000 \$		2 000 \$	1 000 \$
Thibault, Jean-Philippe		Friz, Anna	Perfectionnement
Montréal (Montréal)		Montréal (Montréal)	
10 000 \$		2 000 \$	
Thibault, Stéphane*		Goma, Karina	Carpenter, Jessica R.
Montréal (Montréal)		Montréal (Montréal)	Montréal (Montréal)
5 000 \$		2 000 \$	5 460 \$
Tobin, Nancy		Grandmaison, Pascal*	
Montréal (Montréal)		Montréal (Montréal)	
11 300 \$		2 000 \$	
Tremblay, Guillaume		Hannah, Adad	
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)		Montréal (Montréal)	
7 400 \$		2 490 \$	
Tremblay, Mélissa		Kephart, Elza	
Roxton Pond (Montréal)		Outremont (Montréal)	
9 500 \$		1 500 \$	
Uloth, Geoffrey		Kunnuk, Jayson*	
Montréal (Montréal)		Montréal (Montréal)	
30 000 \$		2 000 \$	
		Létourneau, Yanick	
		Montréal (Montréal)	
		2 500 \$	

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS VISUELS
BOURSES DE TYPE A
Total : 1 326 562 \$

Recherche et création

Abeijon, Alfredo Montréal (Montréal) 7 000 \$	Caron, Nathalie Compton (Estrie) 15 000 \$	Labrecque, Manon Montréal (Montréal) 20 000 \$	Radecki, Brigitte Montréal (Montréal) 23 830 \$
Allikas, Barry Montréal (Montréal) 23 000 \$	Claus, Barbara Montréal (Montréal) 10 100 \$	Lamothe, Michel Greenfield Park (Monterégie) 25 000 \$	Robert, Louise Laval (Laval) 25 000 \$
Allouche, Jocelyne Montréal (Montréal) 25 000 \$	Cohen, Lynne Montréal (Montréal) 23 500 \$	Lancôt, Sophie Montréal (Montréal) 23 500 \$	Robinson, Michael A. Montréal (Montréal) 21 000 \$
April, Danielle Sainte-Foy (Capitale-Nationale) 25 000 \$	Cohen, Sorel Montréal (Montréal) 25 000 \$	Langevin, Guy Trois-Rivières (Mauricie) 20 000 \$	Rousseau, Denis Montréal (Montréal) 16 000 \$
Armata, Ludmila Montréal (Montréal) 21 000 \$	Darcel, Loly Montréal (Montréal) 21 700 \$	Lapointe, Lync Potton (Estrie) 25 000 \$	Salvail, Reno L'Ange-Gardien (Capitale-Nationale) 25 000 \$
Baxter, Bonnie Val-David (Laurentides) 25 000 \$	David, Alexandre Montréal (Montréal) 7 500 \$	Lavergne, Isabelle Québec (Capitale-Nationale) 23 275 \$	Simard-Laflamme, Carole Saint-Lambert (Monterégie) 17 000 \$
Beauséjour, Mathieu Montréal (Montréal) 13 720 \$	Dubé, Madeleine Montréal (Montréal) 25 000 \$	LeMesurier, Glen Montréal (Montréal) 15 000 \$	Sterbak, Jana Montréal (Montréal) 16 000 \$
Benoit, Alain Montréal (Montréal) 19 800 \$	Duclos, Gilbert Montréal (Montréal) 19 800 \$	Macleod, George Scott Montréal (Montréal) 25 000 \$	Stevenson, Sarah Montréal (Montréal) 15 100 \$
Bouchard, Carl Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 24 000 \$	Ekemberg Goulet, Rose-Marie Montréal (Montréal) 14 500 \$	Maestro, Lani Montréal (Montréal) 19 800 \$	Taillefer, René Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 24 400 \$
Boucher, Cécile Gatineau (Outaouais) 21 000 \$	Flomen, Michael Outremont (Montréal) 23 300 \$	Morin, Jean-Pierre Québec (Capitale-Nationale) 25 000 \$	Trask, Karen Montréal (Montréal) 16 000 \$
Bourdeau, Martin Montréal (Montréal) 9 600 \$	Fuglem, Karilee Montréal (Montréal) 19 500 \$	Murphy, Serge Montréal (Montréal) 21 880 \$	Trépanier, Jean-Pierre Montréal (Montréal) 18 000 \$
Bouthillier, Marie-Claude Montréal (Montréal) 23 500 \$	Gaudet, Mathieu Montréal (Montréal) 25 000 \$	Norman, Nadine Montréal (Montréal) 24 000 \$	Viger, Louise Montréal (Montréal) 7 300 \$
Bruneau, Pierre Montréal (Montréal) 16 800 \$	Godbout, Réal Mirabel (Laurentides) 22 200 \$	Paillé, Louise Notre-Dame-du-Mont-Carmel (Mauricie) 12 500 \$	Volpe, Giorgia Québec (Capitale-Nationale) 19 950 \$
Calder, Réal Mont-Saint-Hilaire (Monterégie) 20 000 \$	Guy, Thérèse Charlesbourg (Capitale-Nationale) 24 000 \$	Pellerin, Guy Montréal (Montréal) 25 000 \$	Wozniakowska, Kamila Montréal (Montréal) 19 900 \$
	Haxhillari, Besnik* Anjou (Montréal) 10 000 \$	Preka Haxhillari, Flutura* Anjou (Montréal) 10 000 \$	

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS VISUELS
BOURSES DE TYPE A

Accueil d'artistes en résidence

Vigneau, Jean-Yves
Gatineau (Outaouais)
10 000 \$

Fortin, Jérôme
Montréal (Montréal)
2 500 \$

Preka Haxhillari, Flutura*
Anjou (Montréal)
2 000 \$

Déplacement

Fournelle, André*
Montréal (Montréal)
1 000 \$

Rewakowicz, Ana
Montréal (Montréal)
2 200 \$

Babin, Sylvette
Montréal (Montréal)
4 000 \$

Gilot, Stéphane
Montréal (Montréal)
2 900 \$

Ringuette, Jean-Jacques
Montréal (Montréal)
3 000 \$

Bachmann, Ingrid C.
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Grassi, Antonietta
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Saëz, César
Montréal (Montréal)
2 600 \$

Baier, Nicolas
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Haxhillari, Besnik*
Anjou (Montréal)
2 000 \$

Salvail, Reno
L'Ange-Gardien (Capitale-Nationale)
1 375 \$

Beaulieu, Claire
Montréal (Montréal)
3 000 \$

Laframboise, Marie-Josée
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Santerre, Bruno
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
750 \$

Beauséjour, Mathieu
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Landry, Pamela
Montréal (Montréal)
1 300 \$

Scherübel, Klaus
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Clément, Serge
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Lavaillante, Renée
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Sterbak, Jana
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Coolen, Susan
Montréal (Montréal)
2 500 \$

Layne, Barbara
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Trahan, Carl
Montréal (Montréal)
850 \$

Cormier, François
Montréal (Montréal)
900 \$

Létourneau, Éric
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Trask, Karen
Montréal (Montréal)
2 000 \$

de Broin, Michel
Montréal (Montréal)
3 500 \$

Martel, Richard
Québec (Capitale-Nationale)
2 000 \$

Varady-Szabo, Christopher
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
750 \$

de Broin, Michel*
Montréal (Montréal)
1 500 \$

Morelli, François
Montréal (Montréal)
3 000 \$

Perfectionnement

Derouin, René
Val-David (Laurentides)
3 000 \$

Murphy, Serge
Montréal (Montréal)
1 982 \$

Joos, Julianna
Montréal (Montréal)
5 000 \$

Feu, Mei-Kuei
Montréal (Montréal)
2 500 \$

Partaik, James*
Québec (Capitale-Nationale)
1 500 \$

Lafortune, Natalie
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches)
9 000 \$

Poissant, Gilbert
Mont-Saint-Hilaire (Montérégie)
2 500 \$

* Membre d'un collectif

Studios et ateliers-résidences

Échange d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Argentine

Pellerin, Josée
Montréal (Montréal)
2 500 \$

Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Mexique

Bernier, Isabelle
Montréal (Montréal)
8 000 \$

Litherland, Paul
Montréal (Montréal)
8 000 \$

Studio du Québec à Berlin

Dubeau, Josée
Gatineau (Outaouais)
20 000 \$

Studio du Québec à New York

Levasseur, Suzelle
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Studio du Québec à Paris

Spencer, Karen
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Studio du Québec à Rome

Lavaillante, Renée
Montréal (Montréal)
15 000 \$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS VISUELS BOURSES DE TYPE B Total : 941 055 \$

Recherche et création

Araya, Kinga Montréal (Montréal) 19 700 \$	Charest, Mélissa* Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Gagnon, Laurent Québec (Capitale-Nationale) 8 900 \$	Laporte, Bruno Montréal (Montréal) 9 000 \$
Baillargeon, Annie* Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Chauveau, Dalia Montréal (Montréal) 6 500 \$	Giguère, Sébastien* Saint-Sylvestre (Chaudière-Appalaches) 6 200 \$	Laverdière, Nicolas* Québec (Capitale-Nationale) 6 200 \$
Balcacn, Jo-Anne Montréal (Montréal) 10 000 \$	Cliche, Eugénie* Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Giguère, Yan Montréal (Montréal) 15 000 \$	Lavigne, Stéphanie Gatineau (Outaouais) 8 500 \$
Bariteau, Nadine Montréal (Montréal) 4 500 \$	Cliche, Sébastien Montréal (Montréal) 14 000 \$	Girard, Cynthia Montréal (Montréal) 20 000 \$	Lebel, Christine Montréal (Montréal) 7 000 \$
Beaulieu, Patrick Drummondville (Centre-du-Québec) 10 000 \$	Côté, Louis-Philippe Saint-Anaclet-de-Lessard (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$	Goulet, Marilyse Rouyn-Noranda (Abitibi- Témiscamingue) 15 000 \$	Léonard, Emmanuelle Montréal (Montréal) 8 000 \$
Bélair Clément, Sophie Saint-Gédéon (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 17 200 \$	Crépeau, Geneviève Rouyn-Noranda (Abitibi- Témiscamingue) 15 300 \$	Haberstich, Sonia Hudson (Montréal) 10 880 \$	Liss, Selena Montréal (Montréal) 8 450 \$
Bernier, Stéphan Saint-Hyacinthe (Montréal) 20 000 \$	Désilets, Marie-Suzanne Montréal (Montréal) 4 270 \$	Joos, Suzanne Montréal (Montréal) 6 840 \$	MacLean, John K. Montréal (Montréal) 12 300 \$
Bertrand, Éric Montréal (Montréal) 20 000 \$	Dion, Pierre Montréal (Montréal) 12 800 \$	Kneubühler, Thomas Montréal (Montréal) 16 000 \$	Miller, Shelley Montréal (Montréal) 14 000 \$
Bilodeau, Jasmin* Québec (Capitale-Nationale) 6 200 \$	Dufresne, Martin Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 14 000 \$	La Brie, Guillaume Montréal (Montréal) 12 500 \$	Niederstrass, Natascha Montréal (Montréal) 13 170 \$
Brodeur, Hugo Montréal (Montréal) 12 800 \$	Dulude, Marc Montréal (Montréal) 19 980 \$	Lacasse, Patric Montréal (Montréal) 20 000 \$	Paul, Dominique Longueuil (Montréal) 13 320 \$
Bureau, Martin Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 27 300 \$	Farley, Yann Sainte-Justine (Chaudière- Appalaches) 14 700 \$	Lachapelle, Guillaume Montréal (Montréal) 9 200 \$	Plaisance, Catherine* Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$
Burnham, Anthony Montréal (Montréal) 10 000 \$	Faubert, Julie Montréal (Montréal) 15 500 \$	Lafrance, David Montréal (Montréal) 11 300 \$	Prior, James Montréal (Montréal) 7 200 \$
Cantin, Dgino Québec (Capitale-Nationale) 4 900 \$	Flower, Christopher Montréal (Montréal) 17 560 \$	Lalé, Manuela Montréal (Montréal) 15 600 \$	Provost, Michèle Gatineau (Outaouais) 17 000 \$
Cardinal, Éric Richmond (Estrie) 6 750 \$	Fortier, Patrice Kamouraska (Bas-Saint-Laurent) 8 500 \$	Lapierre, François Otterburn Park (Montréal) 14 000 \$	Rabagliati, Michel Montréal (Montréal) 12 500 \$
			Roy-Bois, Samuel Charny (Chaudière-Appalaches) 13 500 \$

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

ARTS VISUELS
BOURSES DE TYPE B

	Déplacement		Perfectionnement
Sanchez, Carlos* Laval (Laval) 9 000 \$	Araya, Kinga Montréal (Montréal) 2 000 \$	Douglas, Lalie Montréal (Montréal) 1 000 \$	Boucher, Céline Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) 8 350 \$
Sanchez, Jason* Laval (Laval) 9 000 \$	Beaulieu, Jimmy Montréal (Montréal) 2 500 \$	Gagnon, Dominic* Saint-Mathieu-de-Rieux (Bas-Saint-Laurent) 2 500 \$	Studios et ateliers-résidences
Sauvé, Éric Montréal (Montréal) 8 845 \$	Beaulieu, Patrick Drummondville (Centre-du-Québec) 2 000 \$	Giguère, Sébastien* Saint-Sylvestre (Chaudière-Appalaches) 1 180 \$	Atelier-résidence de la Fondation Christoph Merian (Bâle)
Séguin, Marc Hemmingford (Monterégie) 16 000 \$	Bernatchez, Patrick Montréal (Montréal) 2 200 \$	Girard-Savoie, Tania Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Bellotto, Janet Montréal (Montréal) 15 000 \$
St-Pierre, Tanya Sherbrooke (Estrie) 20 000 \$	Bertrand, Éric* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Hashmi, Anessa* Montréal (Montréal) 2 167 \$	Atelier-résidence de la Fondation finlandaise de résidences d'artistes
Sylvain, Catherine Montréal (Montréal) 11 000 \$	Bilodeau, Jasmin* Québec (Capitale-Nationale) 1 180 \$	Hayeur, Isabelle Montréal (Montréal) 4 150 \$	Morissette, Stéphanie Montréal (Montréal) 10 000 \$
Tremblay, Ève K. Montréal (Montréal) 13 000 \$	Burnham, Anthony* Dorval (Montréal) 2 150 \$	Kreye, Zoe Montréal (Montréal) 1 000 \$	Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Catalogne
Verna, Mara Montréal (Montréal) 9 430 \$	Bush, Michelle* Montréal (Montréal) 2 167 \$	Laverdière, Nicolas* Québec (Capitale-Nationale) 1 179 \$	Sauvé, Éric Montréal (Montréal) 10 000 \$
Willot, André Montréal (Montréal) 11 700 \$	Camelo, Constanza* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Léonard, Emmanuelle Montréal (Montréal) 4 450 \$	Échange d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Argentine
Accueil d'artistes en résidence	Claus, Hannah Montréal (Montréal) 1 126 \$	Leroux, Steve Saint-Gabriel-de-Rimouski (Bas-Saint-Laurent) 1 000 \$	Breton, Sylvain Montréal (Montréal) 2 500 \$
Bédard, Mélanie Québec (Capitale-Nationale) 4 645 \$	Cotton, Sylvie Montréal (Montréal) 2 200 \$	Sanchez, Carlos* Mirabel (Laurentides) 2 000 \$	Échanges d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique
Chrétien, Virginie Cap-Chat (Gaspésie-Îles-de-la- Madeleine) 4 000 \$	Dagmara, Stephan* Montréal (Montréal) 2 166 \$	Sanchez, Jason* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Licha, Emanuel Montréal (Montréal) 8 000 \$
	De la Cruz, Tania Mitzi* Montréal (Montréal) 1 500 \$		Échanges franco-québécois d'artistes et d'ateliers-résidences
	Déry, Suzanne* Montréal (Montréal) 2 150 \$	Tremblay, Ève K.* Montréal (Montréal) 1 500 \$	Larivière, Maryse Saint-Jean-sur-Richelieu (Monterégie) 12 000 \$
	Deyo, Robbin Montréal (Montréal) 2 600 \$	Tremblay, Julie Andrée* Montréal (Montréal) 2 500 \$	Tremblay, Ève K. Montréal (Montréal) 12 000 \$

* Membre d'un collectif

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

MÉTIER D'ART
BOURSES DE TYPE A
Total : 166 100 \$

Recherche et création

Beauregard, Mario
Saint-Denis-sur-Richelieu
(Montréal)
19 350 \$

Beauregard, Monique
Saint-Lambert (Montréal)
6 000 \$

Fauteux, Anne
Montréal (Montréal)
18 369 \$

Fournier, Jacques
Montréal (Montréal)
19 400 \$

Labelle, Ronald
Montréal (Montréal)
22 500 \$

Lapointe, Michèle
Montréal (Montréal)
14 000 \$

Mauger, Louise
Montmagny (Chaudière-Appalaches)
21 600 \$

Savoie, Maurice
Longueuil (Montréal)
10 000 \$

Timar, Tibor
Montréal (Montréal)
18 281 \$

Déplacement

De Lafontaine, Élyse
Montréal (Montréal)
2 750 \$

Doiron, Donald
Messines (Outaouais)
1 300 \$

Drapeau, Odette
Montréal (Montréal)
1 500 \$

Fournier, Jacques
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Lapierre, Lucie
Châteauguay (Montréal)
2 000 \$

Lemieux Bérubé, Louise
Lasalle (Montréal)
2 500 \$

Mauger, Louise
Montmagny (Chaudière-Appalaches)
750 \$

Murray, Paula
Chelsea (Outaouais)
1 800 \$

Rognon, Adeline
Montréal (Montréal)
2 000 \$

MÉTIER D'ART
BOURSES DE TYPE B
Total : 143 940 \$

Recherche et création

Andrus, Bruno
Montréal (Montréal)
13 000 \$

Bettinger, Philippe
Joliette (Lanaudière)
12 000 \$

Bonmatin, Frédérique
Montréal (Montréal)
7 800 \$

Cantin, Annie
Montréal (Montréal)
7 900 \$

Chamko, Natacha
Montréal (Montréal)
17 840 \$

Cosgrove, John Adélar
Sainte-Béatrix (Lanaudière)
10 000 \$

Hillman, Nathalie
Gatineau (Outaouais)
14 480 \$

Le Rouzic, Nathalie
Montréal (Montréal)
4 300 \$

Lyons, Tanya
Montréal (Montréal)
14 200 \$

Morin, Marie-Claude
Québec (Capitale-Nationale)
13 400 \$

Orreindy, Philippe
Kiamika (Laurentides)
13 780 \$

Déplacement

Bélanger, Alain
Montréal (Montréal)
990 \$

Craste, Laurent
Montréal (Montréal)
1 450 \$

Dexter, Anyk Jade
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Lyons, Tanya
Montréal (Montréal)
2 000 \$

Perfectionnement

André, Thierry
Montréal (Montréal)
8 800 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

LITTÉRATURE
ÉDITION ET PROMOTION DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Total : 564 475 \$

Association Lurelu Montréal (Montréal) 49 200 \$	Éditions XYZ, la revue de la nouvelle Montréal (Montréal) 30 000 \$	Publications bénévoles des littératures de l'imaginaire du Québec (Les) Québec (Capitale-Nationale) 17 600 \$	Sabord, revue culturelle (Le) Trois-Rivières (Mauricie) 63 000 \$
Collectif Liberté Montréal (Montréal) 29 280 \$	Éditions XYZ, Lettres québécoises Montréal (Montréal) 78 700 \$	Publications de littérature policière (Les) Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Société des publications Matrix Montréal (Montréal) 7 500 \$
Écrits de l'Académie des lettres du Québec (Les) Montréal (Montréal) 16 575 \$	Groupe de création Estuaire (Le) Montréal (Montréal) 33 000 \$	Revue Moebius (La) Montréal (Montréal) 23 000 \$	Spirale Magazine culturel Montréal (Montréal) 77 000 \$
Éditions Arcade Montréal (Montréal) 17 845 \$	Inconvénient (L') Montréal (Montréal) 20 025 \$	Revue Possibles Montréal (Montréal) 8 250 \$	
Éditions Gaz Moutarde (Les) Montréal (Montréal) 19 000 \$	Nuit blanche, le bulletin de l'actualité littéraire Québec (Capitale-Nationale) 59 500 \$		

LITTÉRATURE
PROMOTION DE LA LITTÉRATURE ÉCRITE ET ORALE
Total : 319 015 \$

Ami(es) du conte et de la poésie des Laurentides (Les) Saint-Adolphe-d'Howard (Laurentides) 6 000 \$ *	Association des écrivaines et écrivains québécois pour la jeunesse (AEQJ) Montréal (Montréal) 19 460 \$ *	Compagnons de la mise en valeur du patrimoine vivant de Trois-Pistoles (Les) Trois-Pistoles (Bas-Saint-Laurent) 19 000 \$ **	Productions littORALE Sherbrooke (Estric) 30 000 \$ ** 12 000 \$ *
Antichambres du livre - Section Côte-Nord de l'APECSN (Les) ** Baie-Comeau (Côte-Nord) 10 000 \$ *	Association professionnelle des écrivains de la Sagamie-Côte-Nord Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 8 555 \$ *	Festival de Trois Laval (Laval) 22 100 \$ ***	Productions Rhizome Québec (Capitale-Nationale) 14 000 \$ **
Association des auteurs de la Montérégie Longueuil (Montérégie) 10 000 \$ *	Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC) Mont-Joli (Bas-Saint-Laurent) 10 000 \$ *	Filles électriques (Les) Montréal (Montréal) 14 000 \$ ***	Société des écrivains de la Mauricie Trois-Rivières (Mauricie) 9 000 \$ *
Association des auteurs de l'Outaouais québécois (L') Gatineau (Outaouais) 10 000 \$ *	Collectif d'écrivains de Lanaudière / Union des écrivaines et écrivains québécois Joliette (Lanaudière) 10 000 \$ *	Folie/Culture Québec (Capitale-Nationale) 7 000 \$ *	Société des Nuits d'Eastman (La) Eastman (Estric) 10 000 \$ *
Association des auteurs des Cantons de l'Est (A.A.C.E.) (L') Sherbrooke (Estric) 10 000 \$ *	Collectif des Mots qui Voguent (CMV) / Union des écrivaines et écrivains québécois Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 10 000 \$ *	Maison de la poésie Montréal (Montréal) 25 000 \$ **	Société du fantastique et de science-fiction Boréal Montréal (Montréal) 9 900 \$ *
Association des auteurs des Laurentides Piedmont (Laurentides) 10 000 \$ *		Poètes de l'Amérique française (Les) Québec (Capitale-Nationale) 14 000 \$ **	
		Productions du Diable Vert (Les) Montréal (Montréal) 19 000 \$ **	

* Soutien aux activités de promotion et de sensibilisation
** Soutien à la programmation annuelle
*** Soutien aux manifestations

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

LITTÉRATURE
CIRCULATION D'ACTIVITÉS ET DE SPECTACLES LITTÉRAIRES
Total : 36 685 \$

Association des auteurs des Laurentides Piedmont (Laurentides) 2 500 \$ ***	Productions du Diable Vert (Les) Montréal (Montréal) 7 000 \$ *
Collectif d'écrivains québécois / Productions Rhizome Montréal (Montréal) 4 185 \$ **	Productions Rhizome Québec (Capitale-Nationale) 15 000 \$ * 8 000 \$ **

* Soutien à la circulation au Québec
** Soutien à la circulation hors Québec
*** Soutien à la prospection

LITTÉRATURE
ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Total : 235 360 \$

Festival interculturel du conte de Montréal Montréal (Montréal) 32 625 \$	Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 62 925 \$
Fondation Les Forges Trois-Rivières (Mauricie) 123 760 \$	
Fondation Métropolis Bleu Montréal (Montréal) 16 050 \$	

LITTÉRATURE
ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Total : 431 800 \$

Académie des lettres du Québec Montréal (Montréal) 59 100 \$	Union des écrivaines et écrivains québécois Montréal (Montréal) 150 125 \$
Fédération des écrivaines et écrivains du Québec (Quebec Writer's Federation) Montréal (Montréal) 42 000 \$	20 330 \$ (Subvention spéciale dédiée à l'accueil d'artistes en résidence) 4 000 \$ (Subvention spéciale)
Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) Montréal (Montréal) 156 245 \$	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

LITTÉRATURE

Total : 1 422 098 \$

BOURSES DE TYPE A

Total : 607 300 \$

Recherche et création

Agnant, Marie-Célie Montréal (Montréal) 18 500 \$	Leblanc, Louise Montréal (Montréal) 17 600 \$
Baert, Renée Montréal (Montréal) 6 650 \$	Levert, Mireille Montréal (Montréal) 10 700 \$
Blanchet, Alain Saint-André (Bas-Saint-Laurent) 12 200 \$	Meunier, Sylvain Longueuil (Montréal) 12 000 \$
Bouchard, Camille Sainte-Foy (Capitale-Nationale) 15 000 \$	Michaud, Andrée A. Québec (Capitale-Nationale) 25 000 \$
Cloutier, Guy Québec (Capitale-Nationale) 21 400 \$	Roy, André Montréal (Montréal) 25 000 \$
Daoust, Jean-Paul Sainte-Mélanie (Lanaudière) 20 400 \$	Rzadkiewicz, Joan Montréal (Montréal) 21 000 \$
Daviau, Diane-Monique Montréal (Montréal) 19 600 \$	Sarah, Robyn Montréal (Montréal) 20 300 \$
David, Carole Montréal (Montréal) 20 400 \$	Simpson, Danièle Montréal (Montréal) 10 200 \$
DesRuisseaux, Pierre Pointe-Calumet (Laurentides) 20 400 \$	Solway, David Hudson (Montréal) 20 900 \$
Duchesne, Christiane Montréal (Montréal) 20 000 \$	Tremblay, Lise Montréal (Montréal) 20 400 \$
Duguay, Raoul Saint-Armand (Montréal) 21 000 \$	Turp, Gilbert Montréal (Montréal) 15 100 \$
Durepos, Fernand Outremont (Montréal) 20 750 \$	Warren, Louise Saint-Alphonse-Rodriguez (Lanaudière) 22 000 \$
Gosselin, Yves Montréal (Montréal) 20 400 \$	
Grande, John K. Montréal (Montréal) 21 000 \$	
Homel, David Outremont (Montréal) 25 000 \$	

Spectacles littéraires

Massie, Jean-Marc* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Lefrançois, Viateur Saint-Jean-sur-Richelieu (Montréal) 2 000 \$
Pleau, Michel Québec (Capitale-Nationale) 6 800 \$	Letarte, Geneviève Montréal (Montréal) 2 000 \$
Turenne, Joujou Montréal (Montréal) 12 000 \$	Merola, Caroline Montréal (Montréal) 2 000 \$

Déplacement

Abley, Mark Pointe-Claire (Montréal) 1 200 \$	Noyart, Paule Bromont (Montréal) 2 000 \$
Beausoleil, Claude Montréal (Montréal) 2 000 \$	Pasquet, Jacques Montréal (Montréal) 1 500 \$
Boutenko, Olga Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Pelletier, Maryse Montréal (Montréal) 2 000 \$
Brossard, Nicole Outremont (Montréal) 2 000 \$	Purkhardt, Brigitte Longueuil (Montréal) 2 000 \$
Burns, Michael Montréal (Montréal) 2 000 \$	Scott, Gail Montréal (Montréal) 1 000 \$
Des Rosiers, Joël Laval (Laval) 2 000 \$	Stanton, Julie Québec (Capitale-Nationale) 2 500 \$
Desjardins, Louise Rouyn-Noranda (Abitibi- Témiscamingue) 2 000 \$	Turcotte, Élise Saint-Laurent (Montréal) 2 000 \$
Faubert, Michel Montréal (Montréal) 2 000 \$	Warren, Louise Saint-Alphonse-Rodriguez (Lanaudière) 3 400 \$
Gravel, François Outremont (Montréal) 2 000 \$	
Jacques, Daniel Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	
Kattan, Naïm Montréal (Montréal) 2 000 \$	

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

LITTÉRATURE

BOURSES DE TYPE A

BOURSES DE TYPE B

Total : 814 798 \$

Studios et ateliers-résidences

Recherche et création

Atelier-résidence de Montréal

Boisvert, Yves
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 \$

Avasilichioaci, Oana
Montréal (Montréal)
5 500 \$

Bard, Hélène
Longueuil (Montréal)
12 500 \$

Échanges d'écrivains et d'ateliers-résidences Québec-Amsterdam

Beaudry, Jacques
Sherbrooke (Estrie)
7 500 \$

Beucage, Réjean
Montréal (Montréal)
19 200 \$

Beaudoin, Myriam
Montréal (Montréal)
10 500 \$

Échanges d'écrivains et d'ateliers-résidences Québec-Lyon

Barcelo, François
Saint-Antoine-sur-Richelieu
(Montréal)
7 500 \$

Beaulieu, Alain
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 \$

Boisvert, Jocelyn
Havre-aux-Maisons
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
6 800 \$

Studio du Québec à Rome

Vaillancourt, Claude
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Bonin, Linda
Montréal (Montréal)
18 000 \$

Bourque, Olivier
Varenes (Montréal)
10 000 \$

Brassard, Mario
Trois-Rivières (Mauricie)
18 000 \$

Carpenter, Jessica R.
Montréal (Montréal)
10 000 \$

Chénier, Dominique
Brossard (Montréal)
14 200 \$

De Robien, Antoinette
Sainte-Émélie-de-l'Énergie
(Lanaudière)
20 000 \$

Demers, Guy
Montréal (Montréal)
19 000 \$

Despatie, Stéphane
Montréal (Montréal)
17 000 \$

DesRochers, Jean-Simon
Chambly (Montréal)
10 000 \$

Dompierre, Stéphane
Montréal (Montréal)
20 000 \$

Doré, Kim
Montréal (Montréal)
19 000 \$

Dubé, Peter
Montréal (Montréal)
19 998 \$

Dubuc, Maryse
Lennoxville (Estrie)
8 000 \$

El Yamani, Myriam
Outremont (Montréal)
15 000 \$

Forest, Isabelle
Québec (Capitale-Nationale)
10 500 \$

Georges, Karoline
Saint-Hyacinthe (Montréal)
15 300 \$

Gillis, Susan
Montréal (Montréal)
13 000 \$

Grenier, Mélanie
Sainte-Catherine-de-Hatley (Estrie)
8 550 \$

Hébert, Christine
Montréal (Montréal)
10 200 \$

Jobidon, Gilles
Longueuil (Montréal)
20 000 \$

Johnson, Stéphane
Verdun (Montréal)
9 300 \$

Jutras, Benoît
Montréal (Montréal)
19 500 \$

Labrie, Pierre
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 \$

Lacasse, Marie-Ève
Longueuil (Montréal)
8 000 \$

Lacharité, Carl
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 \$

Lamothe, Serge
Montréal (Montréal)
19 500 \$

Langlais, Tania
Montréal (Montréal)
11 400 \$

Lavoie, Michel
Gatineau (Outaouais)
8 500 \$

Lee, Day's
Brossard (Montréal)
10 000 \$

Lefebvre, Michel
Valcourt (Estrie)
13 600 \$

Lemay, Grégory
Montréal (Montréal)
15 000 \$

Leroux, Pierre
Laval (Laval)
11 400 \$

Marcotte, Véronique
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 \$

Mercier, Johanne
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 \$

Meunier, Stéfani
Saint-Adolphe-d'Howard
(Laurentides)
10 500 \$

Mihali, Felicia
Montréal (Montréal)
12 000 \$

Montpetit, Marie-Hélène
Montréal (Montréal)
12 000 \$

Myre, Suzanne
Montréal (Montréal)
19 600 \$

* Membre d'un collectif

LITTÉRATURE

	Déplacement	
Nicolas, Sylvie Québec (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Bessens, Véronique Montréal (Montréal) 1 500 \$	Tremblay-D'Essiambre, Louise Terrebonne (Lanaudière) 2 000 \$
Richard, Lyne Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale) 20 000 \$	Chatel, Jean-Marc Laval (Laval) 4 500 \$	Van Dijk, Petronella Hatley (Estric) 1 500 \$
Segura, Mauricio Montréal (Montréal) 19 000 \$	Filiatrault, Nicole Sainte-Sophie (Laurentides) 2 000 \$	Perfectionnement
Singh, Jaspreet Montréal (Montréal) 18 500 \$	Gaudreau, Jean-Pierre Saint-Laurent (Montréal) 2 000 \$	Kaslik, Ibolya Emma Montréal (Montréal) 1 300 \$
Starnino, Carmine Montréal (Montréal) 15 000 \$	Grondin, Bernard La Malbaie (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Lippé, Mathieu Lennoxville (Estric) 7 950 \$
Venart, Sarah Montréal (Montréal) 18 200 \$	Guilbault, Anne Québec (Capitale-Nationale) 2 000 \$	Lofranco, John Montréal (Montréal) 1 300 \$
Vincelette, Mélanie Montréal (Montréal) 19 000 \$	Lemelin, André Montréal (Montréal) 1 500 \$	Studios et ateliers-résidences
Spectacles littéraires	Loignon, Nathalie Montréal (Montréal) 2 000 \$	Échanges d'artistes et d'ateliers- résidences Québec-Mexique
Beauchemin, Julie* Terrebonne (Lanaudière) 2 000 \$	Loranger, Étienne* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Lacharité, Carl Trois-Rivières (Mauricie) 8 000 \$
Burns, Michael* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Moore, Jeffrey Val-Morin (Laurentides) 2 000 \$	Studio de Bruxelles pour les écrivains et les conteurs
Dumas, Simon Québec (Capitale-Nationale) 19 500 \$	Pellerin, Frédéric Saint-Élie (Mauricie) 4 000 \$	Marcotte, Véronique Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$
Lemelin, André* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Perreault, Bryan Grand-Mère (Mauricie) 2 000 \$	
Péan, Stanley* Montréal (Montréal) 2 000 \$	Robitaille, Renée* Montréal (Montréal) 2 000 \$	
Walsh, Nadine* Montréal (Montréal) 7 000 \$	Seven-Crows Bourdon, Robert Mont-Laurier (Laurentides) 1 500 \$	
	Starnino, Carmine Montréal (Montréal) 2 000 \$	

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
BOURSES ACCORDÉES EN 2004-2005

BOURSES DE CARRIÈRE
PRIX DU CONSEIL
Total : 203 500 \$

BOURSES DE CARRIÈRE Total : 90 000 \$	PRIX À LA CRÉATION ARTISTIQUE EN RÉGION Total : 50 000 \$	PRIX À LA CRÉATION ARTISTIQUE DANS UN SECTEUR PARTICULIER Total : 30 000 \$	PRIX À LA CRÉATION ARTISTIQUE EN LIEN AVEC UN ORGANISME MUNICIPAL Total : 3 500 \$
Desautels, Denise (littérature) Montréal (Montréal) 30 000 \$	Baril, Jacques (arts visuels) Gallichan (Abitibi-Témiscamingue) 5 000 \$	Au récipiendaire du Masque du meilleur texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre	Desmarais, Lorraine (musique) Laval (Laval) 1 000 \$
Jacob, Suzanne (littérature) Outremont (Montréal) 30 000 \$	Bédard, Jean (littérature) Saint-Fabien (Bas-Saint-Laurent) 5 000 \$	Monty, Francis (théâtre) Montréal (Montréal) 10 000 \$	LaPrade, Érick (musique) Trois-Rivières (Mauricie) 2 500 \$
Plante, Jacques (architecture) Québec (Capitale-Nationale) 30 000 \$	Boisvert, Yves (littérature) Trois-Rivières (Mauricie) 5 000 \$	Au récipiendaire du Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique	
BOURSE DE CARRIÈRE JEAN-PAUL RIOPELLE Total : 30 000 \$	Bouchard, Diane (théâtre) Gatineau (Outaouais) 5 000 \$	Dion, Denis (musique) Lévis (Chaudière-Appalaches) 10 000 \$	
Mihalcean, Gilles (arts visuels) Montréal (Montréal) 30 000 \$	Boulanger, Jacques (métiers d'art) Caplan (Gaspésie-Îles-de-la- Madeleine) 5 000 \$	Aux récipiendaires du Prix de la meilleure œuvre d'art et d'expérimentation décerné par les Rendez-vous du cinéma québécois	
	Carrière, Bertrand (arts visuels) Greenfield Park (Monterégie) 5 000 \$	Avenel, Emmanuel (arts médiatiques) Montréal (Montréal) 2 500 \$	
	Gauthier, David (musique) Mirabel (Laurentides) 5 000 \$	Giraudon, Marie-France (arts média- tiques) Montréal (Montréal) 2 500 \$	
	Juteau, Monique (littérature) Bécancour (Centre-du-Québec) 5 000 \$	Prix de musique contemporaine Québec/Flandre	
	Lambert, Yves (musique) Sainte-Mélanie (Lanaudière) 5 000 \$	Plamondon, Yannick (musique) Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches) 5 000 \$	
	Pilote, Thierry (musique) Sherbrooke (Estrie) 5 000 \$		

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

FONDS RÉGIONAUX

Total : 355 593 \$

**FONDS DE LA CÔTE-NORD POUR
LES ARTS ET LES LETTRES**
Total : 39 565 \$

Caron, Myriam (arts médiatiques)
Sept-Îles
7 500 \$

Chicoine, Francine* (arts visuels)
Baie-Comeau
3 750 \$

Desjardins, Carole (métiers d'art)
Pointe-Lebel
3 955 \$

Harvey, Chantal (arts visuels)
Baie-Johan-Beetz
7 500 \$

Jauvin, Serge* (arts visuels)
Colombier
3 750 \$

Proulx, Jacques (musique)
Sept-Îles
5 610 \$

Ensemble Indépendant (danse)
Sept-Îles
7 500 \$

**FONDS DE LA GASPÉSIE-
ÎLES-DE-LA-MADELEINE
POUR LES ARTS ET LES LETTRES**
Total : 50 000 \$

Arsenault, Guillaume* (musique)
Bonaventure
2 500 \$

Boulanger, Jacques (métiers d'art)
Caplan
6 734 \$

Bujold, Pierre-André* (musique)
New Richmond
2 500 \$

Fallu, Jean-Marie (littérature)
Gaspé
4 359 \$

Garon, Philippe (littérature)
Sainte-Anne-des-Monts
2 173 \$

Larobina Gomez, Juan Sebastian
(musique)
Gaspé
7 500 \$

Patenaude, Philippe* (musique)
New Richmond
2 500 \$

Richard, Sylvain (théâtre)
L'Étang-du-Nord
6 734 \$

Therrien, Monique (musique)
Gaspé
7 500 \$

«Admare» Regroupement des artistes
professionnels en arts visuels des
Îles-de-la-Madeleine (arts visuels)
Les Îles-de-la-Madeleine
7 500 \$

**FONDS DE LA MAURICIE
POUR LES ARTS ET LES LETTRES**
Total : 49 753 \$

Boisvert, Yves (littérature)
Trois-Rivières
3 470 \$

Bournival, Philippe* (musique)
Trois-Rivières
5 000 \$

Brindamour, Jacob* (théâtre)
Trois-Rivières
5 000 \$

Dion, Karine* (danse)
Trois-Rivières
2 500 \$

Fleurent, Alain*
(arts multidisciplinaires)
Trois-Rivières
2 500 \$

Hamelin, Gilles* (musique)
Trois-Rivières
2 500 \$

Labrie, Pierre*
(arts multidisciplinaires)
Trois-Rivières
2 500 \$

Lefebvre, Isabelle* (musique)
Trois-Rivières
2 500 \$

Leriche, Fontaine (arts visuels)
Trois-Rivières
3 505 \$

Pelletier, Annie (arts visuels)
Trois-Rivières
3 900 \$

Picard, Judith (métiers d'art)
Saint-Élie
2 900 \$

Saint-Pierre, Carolane
(arts médiatiques)
Trois-Rivières
5 000 \$

Sasaki, Akiko (arts visuels)
Trois-Rivières
2 500 \$

Turcotte, Ghislain* (danse)
Trois-Rivières
2 500 \$

Villeneuve, Josette (arts visuels)
Grand-Mère
3 478 \$

**FONDS DÉDIÉ AUX ARTS
ET AUX LETTRES
DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE**
Total : 49 981 \$

Baloux-Veillette, Jean-Philippe*
(arts médiatiques)
Rouyn-Noranda
3 750 \$

Castonguay, Alexandre (théâtre)
Rouyn-Noranda
7 231 \$

Crépeau, Geneviève
(arts multidisciplinaires)
Rouyn-Noranda
2 500 \$

Gaudreault, France*
(arts médiatiques)
Rouyn-Noranda
3 750 \$

Hébert, Karine (arts visuels)
Amos
5 250 \$

Jolin, Steve (musique)
Rouyn-Noranda
7 500 \$

Lavictoire, Louise (théâtre)
Rouyn-Noranda
7 500 \$

Lemire, Caroline (arts médiatiques)
Rouyn-Noranda
7 500 \$

Poitras, Joanne (arts visuels)
Rouyn-Noranda
5 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

FONDS RÉGIONAUX

**FONDS DE LANAUDIÈRE
POUR LES ARTS ET LES LETTRES**
Total : 61 544 \$

Bergeron, Michèle* (arts visuels)
Saint-Jean-de-Matha
3 750 \$

Charette, Jacynthe (arts visuels)
Saint-Michel-des-Saints
3 264 \$

Forget, Normand (arts visuels)
Sainte-Julienne
7 500 \$

Goulet, Michel* (musique)
L'Assomption
7 500 \$

Grisson, Jean-Baptiste (arts visuels)
Notre-Dame-des-Prairies
7 500 \$

Lamarre, Olivier (musique)
Terrebonne
7 391 \$

L'Écuyer, Martin* (arts médiatiques)
Mascouche
6 751 \$

Marcil, Éloïse* (musique)
Saint-Sulpice
3 750 \$

Marcil, Jeanne de Chantal* (musique)
Joliette
3 750 \$

Plante, Daniel (arts médiatiques)
L'Assomption
2 888 \$

Tremblay, Jocelyne* (arts visuels)
Saint-Jean-de-Matha
3 750 \$

Warren, Louise (littérature)
Saint-Alphonse-Rodriguez
3 750 \$

**FONDS DU BAS-SAINT-LAURENT
POUR LES ARTS ET LES LETTRES**
Total : 50 256 \$

Bérubé, Tania (arts visuels)
Rimouski
3 150 \$

Brabant, Danielle (littérature)
Le Bic
4 500 \$

Doiron, Marie-Michelle (musique)
Rimouski
4 500 \$

Dompierre, Marie-Ève (arts visuels)
Matane
4 500 \$

Girard, Nadia (arts visuels)
Saint-Anaclet-de-Lessard
3 825 \$

Lamontagne, Christian
(arts médiatiques)
Sainte-Félicité
4 500 \$

Leclerc, Gauthier (arts visuels)
Saint-Valérien
3 100 \$

Lévesque, Ian (musique)
Rimouski
4 500 \$

Normand, Éric (musique)
Rimouski
4 181 \$

Quimper, Julie (musique)
Rimouski
2 250 \$

Rivest, Mathieu* (musique)
Saint-Alexandre-de-Kamouraska
2 250 \$

Ross, Nadia (arts visuels)
Rimouski
4 500 \$

Savard-Massicotte, Catherine
(arts multidisciplinaires)
Rimouski
2 250 \$

St-Pierre, Alexandre* (musique)
Le Bic
2 250 \$

**FONDS POUR LES ARTS ET LES
LETTRES DU CENTRE-DU-QUÉBEC**
Total : 14 494 \$

Bouhat, Reine (arts visuels)
Drummondville
2 500 \$

Charpentier, Brigitte (théâtre)
Victoriaville
4 515 \$

Cloutier, Jacques (musique)
Nicolet
979 \$

Luneau, Laurent (arts visuels)
Chesterville
1 500 \$

Tessier, Pierre (arts visuels)
Saint-Pie-de-Guire
5 000 \$

**FONDS SHERBROOKOIS
DES ARTS ET DES LETTRES**
Total : 25 000 \$

Compagnie de danse moderne Axile
(danse)
Sherbrooke
1 557 \$

Foreman Art Gallery of Bishop's
University (arts visuels)
Sherbrooke
4 593 \$

Petit Théâtre de Sherbrooke (Le)
(théâtre)
Sherbrooke
3 350 \$

Productions littORALE (littérature)
Sherbrooke
5 000 \$

Quintette à vent Estria (musique)
Sherbrooke
8 500 \$

Sursaut compagnie de danse (danse)
Sherbrooke
2 000 \$

**FONDS VICTORIAVILLOIS
DES ARTS ET DES LETTRES**
Total : 15 000 \$

Coopérative des travailleuses
et travailleurs de théâtre
des Bois-Francs (La) (théâtre)
Victoriaville
5 000 \$

Groupe des arts visuels de
Victoriaville (Le) (arts visuels)
Victoriaville
5 000 \$

Productions Plateforme (musique)
Victoriaville
5 000 \$

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ENTENTES

Total : 700 994 \$

Arrimage, corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine

Les Îles-de-la-Madeleine (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
7 500 \$ *

Caravansérail

Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
12 500 \$ ***

Concours Musical International de Montréal

Montréal (Montréal)
250 000 \$ **

Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue

Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
10 000 \$ *

Conseil de la culture de la Gaspésie

Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
9 000 \$ *

Conseil de la culture de la région de Québec

Québec (Capitale-Nationale)
10 000 \$ *

Conseil de la culture de Lanaudière

Joliette (Lanaudière)
7 500 \$ *

Conseil de la culture de l'Estrie

Sherbrooke (Estrie)
7 500 \$ *

Conseil de la culture du Bas-Saint-Laurent

Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
9 000 \$ *

Conseil de la culture et des communications de la Mauricie

Trois-Rivières (Mauricie)
7 500 \$ *

Conseil de la culture et des communications des Laurentides

Saint-Jérôme (Laurentides)
9 000 \$ *

Conseil montréalais de la culture

Longueuil (Montréal)
9 000 \$ *

Conseil régional de la Côte-Nord

Baie-Comeau (Côte-Nord)
10 000 \$ *

Conseil régional de la culture de l'Outaouais

Gatineau (Outaouais)
9 000 \$ *

Conseil régional de la culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean - Chibougamau - Chapais

Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 \$ *

Institut culturel Avataq

Inukjuak (Nord-du-Québec)
20 000 \$ *

Institut culturel et éducatif montagnais

Sept-Îles (Côte-Nord)
10 000 \$ *

Institut de la statistique du Québec

Québec (Capitale-Nationale)
100 000 \$ **

Participation du Conseil à l'Observatoire de la culture et des communications

Künstlerhaus Bethanien

(Studio du Québec à Berlin)
17 262 \$ **

Méduse

Québec (Capitale-Nationale)
4 000 \$ (Entente spéciale destinée à l'accueil d'artistes en résidence)

Paralocil

Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
12 500 \$ ***

Union des artistes

Montréal (Montréal)
159 732 \$ **

* Entente de coopération

** Entente spécifique avec un organisme

*** Entente spécifique de développement culturel avec une municipalité

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

ENTENTES SPÉCIALES POUR L'ACCUEIL D'ARTISTES EN RÉSIDENCE
Total : 32 382 \$

Artistes d'Argentine Denegri, Andres / Société immobilière du Québec 1 028 \$	Artistes de Bâle Merkel, Klaus / Société immobilière du Québec 5 011 \$	Artistes du Mexique Arce, Juan Angel / Société immobilière du Québec 4 112 \$	Artistes du Québec issus des régions Boisvert, Yves / Société immobilière du Québec Trois-Rivières (Mauricie) 2 506 \$
Deza, Enrique E. / Société immobilière du Québec 1 028 \$	Naegelin, Barbara / Société immobilière du Québec 2 506 \$	Quintanar, Carla Patricia / Société immobilière du Québec 4 112 \$	Duchesne, Patrice / Société immobilière du Québec Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean) 5 011 \$
Montiel, Silvina / Société immobilière du Québec 1 028 \$	Rutishauser, Elaine / Société immobilière du Québec 2 506 \$		Gagné, Rosalie D. / Société immobilière du Québec Québec (Capitale-Nationale) 2 506 \$
Simone, Claudio / Société immobilière du Québec 1 028 \$			

ENTENTE UNESCO-ASCHBERG
Total : 9 500 \$

Bogdanovski, Goran
Slovénie
3 500 \$

Gerena, John Henry
Colombie
6 000 \$

PARTICIPATION DU QUÉBEC AU X^e SOMMET DE LA FRANCOPHONIE
Total : 25 000 \$

Fortier, Benoît* (musique) Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Lemieux, Louis-Simon* (musique) Beauport (Capitale-Nationale) 5 000 \$
Gauthier, Antoine* (musique) Québec (Capitale-Nationale) 5 000 \$	Manzi, Inti* (musique) Charlesbourg (Capitale-Nationale) 5 000 \$
Gauthier, Simon (littérature) Verchères (Montérégie) 5 000 \$	

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
SUBVENTIONS VERSÉES EN 2004-2005

AUTRES

Total : 30 000 \$

Alchimies, Créations et Cultures

Montréal (Montréal)

8 000 \$ (Subvention spéciale)

Journées de la culture (Les)

Montréal (Montréal)

20 000 \$ (Subvention spéciale)

ROSEQ

(Réseau des organisateurs

de spectacles

de l'est du Québec)

Rimouski (Bas-Saint-Laurent)

2 000 \$ (Subvention spéciale)

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 2004-2005

**THÉÂTRE
PROJETS DE PRODUCTION
FONCTIONNEMENT**

Gary Boudreault
Comédien
Directeur artistique
Productions à Tour de Rôle
Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-
de-la-Madeleine)

Isabelle Cauchy
Auteure
Directrice artistique
Le Petit Théâtre de Sherbrooke
Magog (Estrie)

Frédéric Dubois
Metteur en scène
Directeur artistique
Troupe des Fonds de Tiroirs
Québec (Capitale-Nationale)

Martin Faucher
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Marie-Thérèse Fortin
Comédienne
Directrice artistique
Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)

Stéphane Hogue
Auteur
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Isabelle Hubert
Auteure
Québec (Capitale-Nationale)

Denis Lavalou
Comédien
Metteur en scène
Directeur administratif
Théâtre Complice
Montréal (Montréal)

Isabelle Leblanc
Comédienne, auteure
Rawdon (Lanaudière)

Jean-Denis Leduc
Directeur artistique
Théâtre de la Manufacture
Montréal (Montréal)

Marc Pache
Directeur administratif
Théâtre Bouches Décousues
Montréal (Montréal)

Richard Simas
Directeur artistique
Théâtre La Chapelle
Montréal (Montréal)

Guy Sprung
Comédien
Directeur artistique
Infinithéâtre
Montréal (Montréal)

Caroline Vallières
Directrice administrative
Théâtre du Trident
Québec (Capitale-Nationale)

**ARTS DU CIRQUE
PROJETS DE PRODUCTION
FONCTIONNEMENT**

Nathalie Hébert
Artiste trapéziste
Montréal (Montréal)

Yves Neveu
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Paul Tanguay
Directeur général
Compagnie Marie Chouinard
Saint-Alphonse-Rodriguez
(Lanaudière)

**MUSIQUE
PROJETS DE PRODUCTION
FONCTIONNEMENT**

Serge Arcuri
Compositeur
Montréal (Montréal)

Luc Beauséjour
Claveciniste
Directeur artistique
Clavecin en concert
Montréal (Montréal)

Sylvain Bergeron
Luthiste
Codirecteur artistique, La Nef
Montréal (Montréal)

Pauline Farrugia
Clarinettiste
Directrice générale
Quintette à vent Estria
Sherbrooke (Estrie)

Karina Gauvin
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Agnès Grossmann
Chef d'orchestre
Verdun (Montréal)

Pierre Jasmin
Pianiste
Magog (Estrie)

Danièle Leblanc
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Huguette Morin
Violoncelliste
Québec (Capitale-Nationale)

Gilles Tremblay
Compositeur
Montréal (Montréal)

Pauline Vaillancourt
Chanteuse
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Marc Vallée
Guitariste
Compositeur
Québec (Capitale-Nationale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 2004-2005

DANSE PROJETS DE PRODUCTION FONCTIONNEMENT	ARTS MULTIDISCIPLINAIRES PROJETS DE PRODUCTION FONCTIONNEMENT	ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX	
Camille Brochu Spécialiste en folklore Montréal (Montréal)	Daniel Campeau Directeur général Tangente Montréal (Montréal)	Michel Archambault Designer Sculpteur Commissaire indépendant Hemingford (Monterégie)	Daniel Dion Artiste en nouveaux médias Directeur général, Oboro Montréal (Montréal)
Louis-Martin Charest Chorégraphe Montréal (Montréal)	Pascal Contamine Directeur artistique, CIRAAM Montréal (Montréal)	Sylvette Babin Performeuse Directrice, Revue Esse Montréal (Montréal)	Martin Faucher Metteur en scène Montréal (Montréal)
Francine Châteauvert Chorégraphe Directrice artistique Sursaut, compagnie de danse Sherbrooke (Estric)	Nathalie Derome Directrice artistique Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal)	Gary Boudreault Comédien Directeur artistique Productions à Tour de Rôle Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles- de-la-Madeleine)	Marie-Thérèse Fortin Comédienne Directrice artistique Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal)
Marie Chouinard Chorégraphe Montréal (Montréal)	Marcelle Hudon Marionnettiste Artiste multidisciplinaire Montréal (Montréal)	Daniel Campeau Directeur général Tangente Montréal (Montréal)	André Gilbert Directeur, Centre Vu Québec (Capitale-Nationale)
Geneviève Dussault Enseignante Interprète Montréal (Montréal)	Patric Saucier Metteur en scène Comédien Québec (Capitale-Nationale)	Pascal Contamine Directeur artistique, CIRAAM Montréal (Montréal)	Nathalie Hébert Trapéziste Montréal (Montréal)
Annie Fraser Enseignante Rimouski (Bas-Saint-Laurent)		Gisèle Côté Coordonnatrice artistique Jeunesses musicales du Canada Montréal (Montréal)	Isabelle Hubert Auteure Québec (Capitale-Nationale)
Shawn Hounsell Chorégraphe Interprète Montréal (Montréal)		Luce Couture Directrice générale Théâtre Centennial Lennoxville (Estric)	Marcelle Hudon Marionnettiste Artiste multidisciplinaire Montréal (Montréal)
Ginette Laurin Chorégraphe Directrice artistique O Vertigo Danse Montréal (Montréal)		Jean-Paul Daoust Poète Sainte-Mélanie (Lanaudière)	Patricia Lamontagne Écrivaine Montréal (Montréal)
Louis Lehoux Gestionnaire Lock-Danseurs Montréal (Montréal)		Nathalie Derome Directrice artistique Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal)	David Jobin Directeur de la programmation Société des casinos du Québec Festival international de Jazz de Montréal et FrancoFolies de Montréal Saint-Lambert (Monterégie)
Cathy Levy Productrice Programmation de la danse Centre national des Arts à Ottawa Montréal (Montréal)		Louise Déry Directrice, Galerie de l'UQAM Montréal (Montréal)	Pierre Langevin Directeur artistique Compagnie Anonymus Québec (Capitale-Nationale)
Andrée Martin Enseignante Montréal (Montréal)		Denise Desautels Poète Académie des lettres du Québec Montréal (Montréal)	Pierre Lapointe Gestionnaire pigiste Victoriaville (Centre-du-Québec)
José Navas Chorégraphe Directeur artistique Compagnie Flak Montréal (Montréal)			Jean-Denis Leduc Directeur artistique Théâtre de la Manufacture Montréal (Montréal)
Gaëtan Verret Interprète Québec (Capitale-Nationale)			Évelyn Ménard Conteuse Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 2004-2005

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX	DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS	ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'ARTISTES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Lisane Nadeau Commissaire indépendante Québec (Capitale-Nationale)	Louise Beaulieu Directrice générale Théâtre du Saguenay Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	Louise Beaulieu Directrice générale Théâtre du Saguenay Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Yves Neveu Metteur en scène Montréal (Montréal)	Gary Boudreault Comédien Directeur artistique Productions à Tour de Rôle Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)	Jean-Denis Leduc Directeur artistique Théâtre de la Manufacture Montréal (Montréal)
Marc Pache Directeur administratif Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal)	Daniel Campeau Directeur général, Tangente Montréal (Montréal)	Luc Beauséjour Claveciniste Directeur artistique Clavecin en concert Montréal (Montréal)
Nicolas Reeves Artiste en nouveaux médias Vice-président, Société des arts technologiques Professeur, Université du Québec à Montréal Montréal (Montréal)	Pascal Contamine Directeur artistique, CIRAAM Montréal (Montréal)	Gary Boudreault Comédien Directeur artistique Productions à Tour de Rôle Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
Yves Robitaille Conteur Administrateur Montréal (Montréal)	Gisèle Côté Coordonnatrice artistique Jeunesses musicales du Canada Montréal (Montréal)	Martin Faucher Metteur en scène Montréal (Montréal)
Christine Ross Historienne de l'art Professeur, Université McGill Montréal (Montréal)	Luce Couture Directrice générale Théâtre Centennial Lennoxville (Estrie)	Marie-Thérèse Fortin Comédienne Directrice artistique Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal)
Patric Saucier Metteur en scène Comédien Québec (Capitale-Nationale)	Nathalie Derome Directrice artistique Productions Nathalie Derome Montréal (Montréal)	Karina Gauvin Chanteuse Montréal (Montréal)
Guy Sprung Comédien Directeur artistique, Infinithéâtre Montréal (Montréal)	Martin Faucher Metteur en scène Montréal (Montréal)	Agnès Grossmann Chef d'orchestre Verdun (Montréal)
Paul Tanguay Directeur général Compagnie Marie Chouinard Montréal (Montréal)	Marie-Thérèse Fortin Comédienne Directrice artistique Théâtre d'Aujourd'hui Montréal (Montréal)	Isabelle Hubert Auteure Québec (Capitale-Nationale)
	Isabelle Hubert Auteure Québec (Capitale-Nationale)	Jean-Denis Leduc Directeur artistique Théâtre de la Manufacture Montréal (Montréal)
	Marcelle Hudon Marionnettiste Artiste multidisciplinaire Montréal (Montréal)	Huguette Morin Violoncelliste Québec (Capitale-Nationale)
	Pierre Langevin Directeur artistique Compagnie Anonymus Québec (Capitale-Nationale)	Marc Pache Directeur administratif Théâtre Bouches Décousues Montréal (Montréal)
		David Presseault Chorégraphe David Presseault Danse Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 2004-2005

**ARTS VISUELS, ARTS MÉDIATIQUES,
MÉTIER D'ART ET ARCHITECTURE
CENTRES D'ARTISTES
PROMOTION ET DIFFUSION**

Harold Rhéaume Chorégraphe Le Fils d'Adrien Danse Québec (Capitale-Nationale)	Gilles Arteau Artiste Matane (Bas-Saint-Laurent)	Léopold Foulem Céramiste Montréal (Montréal)	Serge Noël Cinéaste Montréal (Montréal)
Marie-Andrée Roussel Gestionnaire Pigiste Montréal (Montréal)	Éric Bachand Cinéaste Gestionnaire d'organisme Festival Regard sur le court métrage au Saguenay Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	Élaine Frigon Vidéaste Montréal (Montréal)	Julie Paradis Directrice, Action Art Actuel Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
Guy Sprung Comédien Directeur artistique, Infinithéâtre Montréal (Montréal)	Marie-France Beaudoin Directrice artistique Galerie Horace Regroupement des artistes des Cantons de l'Est Sherbrooke (Estrie)	Jean Gagnon Spécialiste en nouveaux médias Fondation Daniel Langlois Montréal (Montréal)	Éric Pelletier Architecte Québec (Capitale-Nationale)
Gilles Tremblay Compositeur Montréal (Montréal)	Frédéric A. Belzile Artiste en nouveaux médias Montréal (Montréal)	André Gilbert Directeur, Centre Vu Québec (Capitale-Nationale)	Pauline Pelletier Céramiste Québec (Capitale-Nationale)
	Martin Brouard Cinéaste Gestionnaire d'organisme Spirafilm Festival Images du Nouveau Monde Québec (Capitale-Nationale)	Kino Guérin Ébéniste Sainte-Rose-du-Nord (Saguenay- Lac-Saint-Jean)	Alena Prochazka Architecte Montréal (Montréal)
	Alexandre Burton Artiste en nouveaux médias Montréal (Montréal)	Kathy Kennedy Artiste en nouveaux médias Montréal (Montréal)	Daniel Roy Artiste en techniques multiples Gestionnaire d'organisme Commissaire Montréal (Montréal)
	Marthe Carrier Directrice, Galerie B-312 Montréal (Montréal)	Jimmy Lakatos Artiste en nouveaux médias Montréal (Montréal)	Stéphane Pratte Architecte Atelier In Situ Montréal (Montréal)
	Lyse Charland-Favretti Artiste du verre Montréal (Montréal)	Lyne Legault Architecte de paysage Montréal (Montréal)	André Saint-Cyr Designer Ébéniste Montréal (Montréal)
	France Choinière Directrice, Dazibao Montréal (Montréal)	Lyne Légaré Joailière Montréal (Montréal)	Guy Sioui-Durand Sociologue et critique d'art Québec (Capitale-Nationale)
	Richard Cloutier Architecte Québec (Capitale-Nationale)	Louise Lemieux-Bérubé Artiste en impression textile Montréal (Montréal)	François Vallée Directeur La Chambre Blanche Québec (Capitale-Nationale)
	Pierre D'Anjou Architecte Québec (Capitale-Nationale)	Pascale Malaterre Artiste en nouveaux médias Montréal (Montréal)	
	Thomas Ewen Artiste en arts textiles Val-des-Monts (Outaouais)	Chantal Molleur Commissaire Gestionnaire d'organisme P.R.I.M. Groupe Intervention Vidéo Conseil des arts médiatiques Montréal (Montréal)	
		Fabrice Montal Commissaire Gestionnaire d'organisme Antitube Québec (Capitale-Nationale)	

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 2004-2005

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DES PÉRIODIQUES CULTURELS

Emmanuel Aquin
Écrivain
Éditeur, Éditions Point de fuite
Mont-Saint-Hilaire (Montréal)

Éric Bachand
Cinéma
Gestionnaire d'organisme
Festival Regard sur le court métrage
au Saguenay
Saguenay (Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Luc Beauséjour
Claveciniste
Directeur artistique
Clavecin en concert
Montréal (Montréal)

Paul Bélanger
Écrivain
Éditeur, Éditions du Noroît
Montréal (Montréal)

Gary Boudreault
Comédien
Directeur artistique
Productions À tour de rôle
Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-
de-la-Madeleine)

Martin Brouard
Cinéma
Gestionnaire d'organisme
Spirafilm
Festival Images du Nouveau Monde
Québec (Capitale-Nationale)

Martin Faucher
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Marie-Thérèse Fortin
Comédienne
Directrice artistique
Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)

Élaine Frigon
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Karina Gauvin
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Agnès Grossmann
Chef d'orchestre
Montréal (Montréal)

Isabelle Hubert
Auteure
Québec (Capitale-Nationale)

Pierre Jasmin
Pianiste
Magog (Estrie)

Carl Johnson
Conservateur
Directeur, Musée de Rimouski
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)

Lesley Johnstone
Commissaire indépendant
Montréal (Montréal)

Jean-Denis Leduc
Directeur artistique
Théâtre de la Manufacture
Montréal (Montréal)

Chantal Molleur
Commissaire
Gestionnaire
P.R.I.M. Groupe Intervention Vidéo
Conseil des arts médiatiques
Montréal (Montréal)

Hélène Monette
Poète
Romancière
Montréal (Montréal)

Huguette Morin
Violoncelliste
Québec (Capitale-Nationale)

Serge Noël
Cinéma
Montréal (Montréal)

Luc Noppen
Historien de l'architecture
Directeur
Chaire d'environnement urbain
Université du Québec à Montréal
Montréal (Montréal)

Alain Ouellet
Président
Commissaire
Langage Plus
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Marc Pache
Directeur administratif
Théâtre Bouches Décousues
Montréal (Montréal)

Sonia Pelletier
Responsable du programme
d'éditions, Artexte
Montréal (Montréal)

Dany Quine
Consultant
Critique indépendant
Québec (Capitale-Nationale)

Louise Simard
Romancière
Stoke (Estrie)

Guy Sprung
Comédien
Directeur artistique
Infinithéâtre
Montréal (Montréal)

Gilles Tremblay
Compositeur
Montréal (Montréal)

Pauline Vaillancourt
Chanteuse
Directrice artistique
Chant Libres
Montréal (Montréal)

Nicole Valois
Professeur en aménagement urbain
Université de Montréal
Montréal (Montréal)

Pierre Yergeau
Romancier
Saint-Lin-des-Laurentides
(Laurentides)

PROMOTION ET DIFFUSION DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE QUÉBÉCOISE

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Denise Desautels
Poète
Montréal (Montréal)

Jean-Marc Desgents
Poète
Longueuil (Montréal)

Agathe Génois
Romancière
Sutton (Montréal)

Patricia Lamontagne
Poète
Romancière
Montréal (Montréal)

Éveline Ménard
Conteuse
Saint-Paul-d'Abbotsford (Montréal)

Yves Robitaille
Conteur
Montréal (Montréal)

Désirée Szucsany
Romancière
Saint-Jovite (Laurentides)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005 THÉÂTRE

Inscription du 1^{er} avril 2004

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Marie Dumais
Comédienne
Metteur en scène
Québec (Capitale-Nationale)

Carole Fréchette
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Carolyn Guillet
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Daniel Simard
Comédien
Diffuseur
Lorraine (Laurentides)

BOURSES DE TYPE B

Éva Daigle
Comédienne
Québec (Capitale-Nationale)

Carolyn Guillet
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Pierre-Yves Lemieux
Dramaturge
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Patrick Quintal
Comédien
Directeur artistique
Théâtre du Double signe
Saint-Denis-de-Brompton (Estrie)

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Inscription du 10 septembre 2004

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Nancy Bernier
Comédienne
Metteur en scène
Québec (Capitale-Nationale)

Benoit Legrandeur
Directeur artistique
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Anne Legault
Auteure
Verdun (Montréal)

Michael MacKenzie
Auteur
Montréal (Montréal)

BOURSES DE TYPE B

Sylvie Cantin
Comédienne
Québec (Capitale-Nationale)

Michel Cormier
Metteur en scène
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Alain Jean
Conseiller en dramaturgie
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
ARTS DU CIRQUE

Inscription du 1^{er} avril 2004

Recherche et création
Perfectionnement

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

BOURSES DE TYPES A ET B

Nathalie Hébert
Trapéziste
Montréal (Montréal)

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Paul Tanguay
Directeur général
Compagnie Marie Chouinard
Saint-Alphonse-Rodriguez
(Lanaudière)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Samuel Tétreault
Équilibriste
Montréal (Montréal)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
MUSIQUEInscription du 1^{er} avril 2004

MUSIQUE CLASSIQUE

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Francis Dhomont
Compositeur
Électroacousticien
Montréal (Montréal)

Robert Huard
Chanteur
Percussionniste
Québec (Capitale-Nationale)

Anne Lauber
Compositrice
Sutton (Estrie)

MUSIQUE NON CLASSIQUE

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Nathalie Dussault
Harpiste
Montréal (Montréal)

André Larue
Saxophoniste
Charlesbourg
(Capitale-Nationale)

Bernard Poirier
Compositeur
Clarinettiste
Guitariste
Saint-Marc-sur-Richelieu
(Montréal)

BOURSES DE TYPE B
Québec et Montréal

Andrée Boudreau
Pianiste
Compositrice
Saint-Colomban (Laurentides)

Stéphane Caron
Compositeur
Québec (Capitale-Nationale)

Atna Emmanuel Njock
Pianiste
Chanteur
Montréal (Montréal)

MUSIQUE NON CLASSIQUE

BOURSES DE TYPE B
Régions autres que
Québec et Montréal

Luce Bélanger
Auteure-compositrice-interprète
Val-des-Monts (Outaouais)

Musa Dieng Kala
Auteur-compositeur-interprète
Laval (Laval)

Marc Morin
Compositeur
Guitariste
Arrangeur
Gore (Laurentides)

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Inscription du 10 septembre 2004

MUSIQUE CLASSIQUE

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Alain Gagnon
Compositeur
Val-Bélair
(Capitale-Nationale)

Gilles Gobeil
Compositeur
Montréal (Montréal)

Anne Saint-Denis
Chanteuse
McMasterville (Montréal)

MUSIQUE NON CLASSIQUE

Recherche et création
Commande d'œuvres
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Gilles Bernard
Pianiste
Compositeur-arrangeur
Québec (Capitale-Nationale)

Yves Laferrière
Bassiste
Compositeur-arrangeur
Lac-Brôme (Montréal)

Sylvie Peron
Chanteuse
Montréal (Montréal)

BOURSES DE TYPE B
Québec et Montréal

Stéphane Crytes
Chanteur
Violoniste
Rawdon (Lanaudière)

Éric Favreau
Batteur
Val-Bélair (Capitale-Nationale)

Lorraine Klaasen
Chanteuse
Montréal (Montréal)

BOURSES DE TYPE B
Régions autres que
Québec et Montréal

David Gauthier
Chanteur
Guitariste
Compositeur
Mirabel (Laurentides)

Marie-Philippe Hamel
Auteure-compositrice-interprète
Claviériste
Saint-Édouard-de-Napierville
(Montréal)

Christian Laflamme
Percussionniste
Arrangeur
Trois-Rivières (Mauricie)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
CHANSON

Inscription du 1^{er} avril 2004

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Jean Rabouin
Auteur-compositeur-interprète
Lac-au-Saumon
(Bas-Saint-Laurent)

Marie-Claire Séguin
Interprète
Verdun (Montréal)

Réjean Yacola
Compositeur-arrangeur
Charlesbourg
(Capitale-Nationale)

**BOURSES DE TYPE B
Québec et Montréal**

Suzanne Hurtubise
Auteure-compositrice-interprète
Montréal (Montréal)

Richard Lavoie
Musicien-arrangeur
Lac-Beauport
(Capitale-Nationale)

Éric Sénécal
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Régions autres que
Québec et Montréal**

Luce Bélanger
Auteure-compositrice-interprète
Val-des-Monts (Outaouais)

Musa Dieng Kala
Auteur-compositeur-interprète
Laval (Laval)

Marc Morin
Compositeur
Guitariste
Arrangeur
Gore (Laurentides)

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Inscription du 10 septembre 2004

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Michel Gatignol
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Sylvie Paquette
Auteure-compositrice-interprète
Guitariste
Montréal (Montréal)

Jean-Guy Prince
Auteur
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Québec et Montréal**

Mario Chenart
Auteur-compositeur-interprète
Québec (Capitale-Nationale)

Sylvain Dion
Auteur-compositeur-interprète
Guitariste
Québec (Capitale-Nationale)

Nancy Dumais
Auteure-compositrice-interprète
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Régions autres que
Québec et Montréal**

David Gauthier
Chanteur
Guitariste
Compositeur
Mirabel (Laurentides)

Marie-Philippe Hamel
Auteure-compositrice-interprète
Claviériste
Saint-Édouard-de-Napierville
(Montérégie)

Christian Laflamme
Percussionniste
Arrangeur
Trois-Rivières (Mauricie)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
DANSE

Inscription du 1^{er} avril 2004

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Chantal Bellehumeur
Chorégraphe
Gatineau (Outaouais)

Jean-Martin Bernier
Interprète
Montréal (Montréal)

Brigitte Graff
Chorégraphe
Sherbrooke (Estrie)

Hélène Langevin
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bobby Thompson
Interprète
Montréal (Montréal)

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Inscription du 10 septembre 2004

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Benjamin Hatcher
Chorégraphe
Interprète
Montréal (Montréal)

Anne Le Beau
Interprète
Montréal (Montréal)

Linda Rabin
Chorégraphe
Enseignante
Montréal (Montréal)

Liliane St-Arnaud
Chorégraphe
Sherbrooke (Estrie)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
ARTS MULTIDISCIPLINAIRES

Inscription du 1^{er} avril 2004

Recherche et création
Perfectionnement

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

BOURSES DE TYPES A ET B

Diane Landry
Artiste en art de l'installation
Performeuse
Québec (Capitale-Nationale)

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Alain Francoeur
Danseur
Chorégraphe
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Marie-Claude Poulin
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIVES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ARTInscription du 1^{er} avril 2004**ARCHITECTURE**
Recherche et création**BOURSES DE TYPES A ET B**Richard Cloutier
Architecte
Québec (Capitale-Nationale)Lyne Legault
Architecte
Montréal (Montréal)Stéphane Pratte
Architecte
Montréal (Montréal)**ARTS MÉDIATIVES**
Recherche et création**BOURSES DE TYPE A**Pierre Bastien
Cinéaste
Montréal (Montréal)François Bouvier
Cinéaste
Montréal (Montréal)Johanne Fournier
Vidéaste
Matane (Bas-Saint-Laurent)**BOURSES DE TYPE B**
Québec et MontréalPaul Litherland
Vidéaste
Montréal (Montréal)Luc Saint-Laurent
Réalisateur
Gestionnaire
Québec (Capitale-Nationale)Brigitte Sauriol
Scénariste
Montréal (Montréal)**BOURSES DE TYPE B**
Régions autres que
Québec et MontréalJohanne Fournier
Vidéaste
Matane (Bas-Saint-Laurent)Pierre Hébert
Cinéaste
Hemmingford (Monterégie)Andrée Préfontaine
Vidéaste
Gatineau (Outaouais)**NOUVEAUX MÉDIAS**
Recherche et création**BOURSES DE TYPES A ET B**Véronique Bellemare Brière
Artiste
Belœil (Monterégie)Michel Lefebvre
Artiste
Montréal (Montréal)Dominique Toutant
Artiste
Québec (Capitale-nationale)**ARTS VISUELS**
Recherche et création
Perfectionnement**BOURSES DE TYPE A**Liliana Berezowsky
Sculpteur
Montréal (Montréal)Denis Charland
Artiste en art de l'installation
Photographe, graveur
Trois-Rivières (Mauricie)Rock Lamothe
Peintre
Artiste en art de l'installation
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Thémiscamingue)Doreen Lindsay
Photographe
Montréal (Montréal)Gabriel Routhier
Graveur
Québec (Capitale-Nationale)**BOURSES DE TYPE B**
Québec et MontréalLaurent Gagnon
Sculpteur
Québec (Capitale-Nationale)Sylvie Laliberté
Photographe, vidéaste
Artiste en art de l'installation
Performeuse
Verdun (Montréal)Michel Niquette
Peintre
Montréal (Montréal)**BOURSES DE TYPE B**
Régions autres que
Québec et MontréalClaudine Cotton
Graveur, peintre
Saguenay
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)Sébastien Giguère
Sculpteur
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)Suzanne Joly
Performeuse, photographe
Joliette (Lanaudière)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

Inscription du 10 septembre 2004

MÉTIER D'ART Recherche et création Perfectionnement

Studio du Québec à Berlin

ARCHITECTURE Recherche et création

ARTS MÉDIATIQUES Recherche et création Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

BOURSES DE TYPE A

BOURSES DE TYPES A ET B

BOURSES DE TYPE A

Marie-Andrée Côté
Céramiste
Deux-Montagnes (Laurentides)

Christoph Brech
Artiste en arts visuels
Montréal (Montréal)

Pierre D'Anjou
Architecte
Québec (Capitale-Nationale)

Éric Bachand
Cinéaste
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Philippe Orreindy
Ébéniste
Kiamika (Laurentides)

Anne Golden
Cinéaste
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Éric Pelletier
Architecte
Québec (Capitale-Nationale)

Jeanne Crépeau
Cinéaste
Montréal (Montréal)

M. Francesc Peich
Joaillier
Montréal (Montréal)

Diane Landry
Artiste en art de l'installation
Québec (Capitale-Nationale)

Alena Prochazka
Architecte
Montréal (Montréal)

Paul Landon
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Mireille Racine
Artiste en arts textiles
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)

BOURSES DE TYPE B Québec et Montréal

Alain Vaidie
Verrier
Montréal (Montréal)

Jean-François Dugas
Vidéaste
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
(Capitale-Nationale)

Studios et ateliers-résidences

Pascale Ferland
Cinéaste et vidéaste
Québec (Capitale-Nationale)

BOURSES DE TYPES A ET B

Jéricho Jeudi
Cinéaste et vidéaste
Montréal (Montréal)

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

BOURSES DE TYPE B Régions autres que Québec et Montréal

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Jacques Bérubé
Vidéaste
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Richard Lavoie
Cinéaste
Saint-Liguori (Lanaudière)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Françoise Tessier
Vidéaste
Greenfield Park (Monterégie)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005

ARCHITECTURE, ARTS MÉDIATIQUES, ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

NOUVEAUX MÉDIAS

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Julie Lapalme
Artiste en art Web
et en art réseau
Montréal (Montréal)

Jocelyn Robert
Artiste en art électronique
et en art audio
Québec (Capitale-Nationale)

Alain Thibault
Artiste en art audio
Artiste en art de l'installation
Montréal (Montréal)

ARTS VISUELS

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPE A

Gilles Boisvert
Peintre et graveur
Val-Morin (Laurentides)

Donald Darby
Sculpteur
Québec (Capitale-Nationale)

Ioana Georgescu
Performeuse
Artiste en techniques multiples
Montréal (Montréal)

Lise Labrie
Artiste en art de l'installation
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)

Ariane Thézé
Photographe
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Québec et Montréal**

Isabelle Hayeur
Photographe
Montréal (Montréal)

* Carlos Ste-Marie
Peintre
Sainte-Brigitte-de-Laval
(Capitale-Nationale)

Alain Vaugier
Sculpteur
Artiste en art de l'installation
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Régions autres que
Québec et Montréal**

Danièle Alain
Artiste en art de l'installation
Roxton Pond (Estrie)

Michel Beaucage
Peinture
Longueuil (Monterégie)

Yves Tremblay
Sculpteur
Saguenay
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

MÉTIER D'ART

Recherche et création
Perfectionnement

BOURSES DE TYPES A ET B

Lyse Charland-Favretti
Artiste verrier
Montréal (Montréal)

Thoma Ewen
Artiste en arts textiles
Val-des-Monts (Outaouais)

Léopold Foulem
Céramiste
Montréal (Montréal)

Kino Guérin
Ébéniste
Sainte-Rose-du-Nord
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Lynn Légaré
Joaillière
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005
LITTÉRATURE

Inscription du 1^{er} avril 2004

Studios et
ateliers-résidences

BOURSES DE TYPES A ET B

Lou Babin
Musicienne
Chanteuse
Montréal (Montréal)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Istvan Kantor
Vidéaste
Performeur
Montréal (Montréal)

Michel Saulnier
Sculpteur
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

Josette Trépanier
Peintre
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Inscription du 15 avril 2004

Recherche et création

**BOURSES DE TYPES A ET B
Œuvres de non-fiction**

Francine Bordeleau
Essayiste
Québec (Capitale-Nationale)

Jocelyne Connolly
Historienne de l'art
Montréal (Montréal)

André Théberge
Scénariste
Cinéaste
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPES A ET B
Œuvres de fiction en anglais**

Dana Bath
Romancière
Montréal (Montréal)

Julian Samuel
Romancier
Essayiste
Montréal (Montréal)

Carmine Starmino
Poète
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE A
Œuvres de fiction**

Jeanne-Mance Delisle
Romancière
Destor
(Abitibi-Témiscamingue)

Daniel Gagnon
Romancier
Montréal (Montréal)

Philippe Haeck
Poète
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
(Demandes de plus de 15 000 \$)**

Jean-François Bonin
Romancier
Montréal (Montréal)

Sylvain Campeau
Poète
Montréal (Montréal)

Corinne Larochelle
Poète
Nouvelliste
Montréal (Montréal)

**BOURSES DE TYPE B
Œuvres de fiction
Régions autres
que Québec et Montréal**

Jean-Pierre Girard
Romancier
Nouvelliste
Joliette (Lanaudière)

Micheline Morisset
Romancière
Pointe-au-Père
(Bas-Saint-Laurent)

Stefan Psenak
Poète
Aylmer (Outaouais)

**BOURSES DE TYPES A ET B
Littérature jeunesse**

Bertrand Gauthier
Romancier
Montréal (Montréal)

Sylvie Massicotte
Nouvelliste
Romancière
Saint-Bernard-de-Lacolle
(Montréal)

Josée Ouimet
Romancière
Saint-Hyacinthe (Montréal)

**Spectacles littéraires
Perfectionnement**

Anne-Marie Aubin
Conteuse
Romancière
Saint-Hyacinthe (Montréal)

D. Kimm Drouin
Romancière
Performeuse
Montréal (Montréal)

Mathieu Lippé
Conteur
Lennoxville (Estrée)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 2004-2005 LITTÉRATURE

Inscription du 10 septembre 2004

Recherche et création

BOURSES DE TYPE A Œuvres de fiction

Anne Dandurand
Romancière
Montréal (Montréal)

Michael Delisle
Romancier
Montréal (Montréal)

Julie Stanton
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

BOURSES DE TYPE B Québec et Montréal (Demandes de plus de 15 000 \$)

Stéphane Despatie
Poète
Montréal (Montréal)

Anne Guilbault
Romancière
Québec (Capitale-Nationale)

Philippe Poloni
Romancier
Montréal (Montréal)

BOURSES DE TYPE B Québec et Montréal (Demandes de moins de 15 000 \$)

Tiziana Beccarelli-Saad
Conteuse
Nouvelliste
Montréal (Montréal)

Lynn Diamond
Romancière
Montréal (Montréal)

Michel Michaud
Romancier
Longueuil (Montérégie)

Recherche et création Perfectionnement

BOURSES DE TYPE B Régions autres que Québec et Montréal

Joël Champetier
Romancier
Saint-Séverin (Mauricie)

Carl Lacharité
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

Louise Simard
Romancière
Stoke (Estrie)

BOURSES DE TYPES A ET B Œuvres de fiction en anglais

Angel Beyde
Romancière
Montréal (Montréal)

Michael Harris
Poète
Montréal (Montréal)

Claire Rothman
Romancière
Westmount (Montréal)

Recherche et création

BOURSES DE TYPE B Œuvres de non-fiction

Sylvain Campeau
Poète
Montréal (Montréal)

Sonia Pelletier
Responsable du programme
d'édition, Artexte
Montréal (Montréal)

Viviane Paradis
Écrivaine
Québec (Capitale-Nationale)

BOURSES DE TYPES A ET B Littérature jeunesse

Denis Côté
Romancier
Québec (Capitale-Nationale)

Claude D'Astous
Romancier
Terrebonne (Lanaudière)

Andrée-Anne Gratton
Romancière
Montréal (Montréal)

Inscription du 15 octobre 2004

Studios et ateliers-résidences

Atelier-résidence de Bruxelles

José Acquelin
Poète
Montréal (Montréal)

Lynn Diamond
Romancière
Montréal (Montréal)

Mario Girard
Romancier
Montréal (Montréal)

COMPOSITION DES JURYS DES BOURSES DE CARRIÈRE
2004-2005

BOURSES DE CARRIÈRE
(toutes disciplines)

Nicole Brossard
Poète
Outremont (Montréal)

Jean Derome
Musicien
Montréal (Montréal)

Luc Laporte
Architecte
Montréal (Montréal)

Hélène Pedneault
Écrivaine
Saint-Zénon (Lanaudière)

Normand Thériault
Commissaire et journaliste
Saint-Côme (Lanaudière)

BOURSE DE CARRIÈRE
JEAN-PAUL RIOPELLE
(arts visuels)

Domingo Cisneros
Artiste en art de l'installation
Sainte-Émilie-de-l'Énergie
(Lanaudière)

Vivian Gotheim
Artiste en art de l'installation
Montréal (Montréal)

Jean-Pierre Morin
Sculpteur
Québec (Capitale-Nationale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS DES FONDS RÉGIONAUX 2004-2005

FONDS DÉDIÉ AUX ARTS ET AUX LETTRES DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Gaétane Godbout
Artiste en arts textiles
Peintre
Sculpteur
Rouyn-Noranda

Martin Guérin
Vidéaste
Performeur
Rouyn-Noranda

Rachel Lortie
Comédienne
Metteur en scène
Rouyn-Noranda

Louise Boudreault
Directrice
Centre d'exposition de Rouyn-
Noranda
Rouyn-Noranda

FONDS DU BAS SAINT-LAURENT POUR LES ARTS ET LES LETTRES

Johanne Fournier
Vidéaste
Matane

Gilles Girard
Sculpteur
Matane

Micheline Morisset
Nouvelliste
Pointe-au-Père

Solange Morissette
Directrice, Réseau des organisateurs
de spectacles de l'est du Québec
(ROSEQ)
Rimouski

FONDS POUR LES ARTS ET LES LETTRES DU CENTRE-DU-QUÉBEC

Michel Cormier
Metteur en scène
Théâtre Parminou
Victoriaville

Dominique Laquerre
Sculpteur
Chesterville

Monique Juteau
Romancière
Poète
Bécancour

Frédéric Metthé
Compositeur
Musicien
Notre-Dame-de-Ham

FONDS DE LA CÔTE-NORD POUR LES ARTS ET LES LETTRES

Martin Caron
Compositeur
Musicien
Baie Comeau

Richard Fortin
Comédien
Directeur artistique
La Chant-Amuse

Micheline Huard
Directrice
Musée régional de la Côte-Nord

Martin-Pierre Tremblay
Poète
Scénariste
Sept-Îles

FONDS DE LA GASPÉSIE- ÎLES-DE-LA-MADELEINE POUR LES ARTS ET LES LETTRES

Réjeanne Lapierre
Musicienne
Fatima

Francie Pelletier
Comédien
Directeur
Maison de la culture et bibliothèque
Sainte-Anne-des-Monts

Alain St-Yves
Professeur de littérature
Douglastown

Christopher Varady-Szabo
Sculpteur
Gaspé

FONDS DE LANAUDIÈRE POUR LES ARTS ET LES LETTRES

Magali Chouinard
Spécialiste en arts visuels
Berthier

Denis Fréchette
Pianiste
Notre-Dame-des-Prairies

France Gascon
Directrice
Musée d'art de Joliette

Pierre Yergeau
Romancier
Saint-Lin

FONDS DE LA MAURICIE POUR LES ARTS ET LES LETTRES

Linda Baril
Artiste en arts visuels
Saint-Étienne-des-Grès

Richard Brouillette
Documentariste
Saint-Paulin

Sébastien Lépine
Musicien
Trois-Rivières

Gilles Devault
Auteur
Metteur en scène
Professeur de théâtre
Trois-Rivières

FONDS SHERBROOKOIS DES ARTS ET DES LETTRES

René Béchard
Compositeur
Percussionniste
Orchestre symphonique de
Sherbrooke
Saint-Georges-de-Windsor

Lise Blouin
Romancière
Sherbrooke

Luc Saint-Jacques
Artiste en techniques multiples
Sherbrooke

FONDS VICTORIAVILLOIS DES ARTS ET DES LETTRES

Dominique Laquerre
Sculpteur
Chesterville

Joseph Rondeau
Comédien
Chester Est

Josée Wingen
Artiste en techniques multiples
Sculpteur
Bécancour

**BUREAUX DU CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC**

Québec, siège social

79, boul. René-Lévesque Est
3^e étage
Québec (Québec)
G1R 5N5

Téléphone : 418 643-1707
Sans frais : 1 800 897-1707
Télécopieur : 418 643-4558

Montréal

500, place d'Armes
15^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2W2

Téléphone : 514 864-3350
Sans frais : 1 800 608-3350
Télécopieur : 514 864-4160

Site Web : www.calq.gouv.qc.ca

Cette publication est une production de la Direction des relations
publiques du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Photographies

p.6 : Jac Mat
p.9 : Pierre Charbonneau
p.10 : Bertin Bélanger

Conception graphique

Pierre-Yves Pelletier Design inc.

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2005
ISBN 2-550-45502-9



